VANDAAG

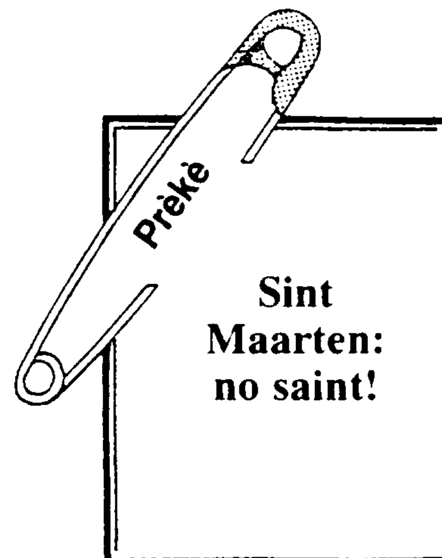
* Statendelegatie ontmoet spoedig Hirsch Ballin p.3
* Minimumloon zestien procent hoger p.5
* Courier grote favoriet voor 'Parijs' p.7
* Anti-raffinaderij lobby wil gesprek met BC p.15
* Fokker krijgt leidende rol in vliegtuigbouw p.17



ARION ... Bijlmer...

109E JAARGANG — NO.: 116 VRIJDAG 22 MEI 1992

AMIGOE



Sint Maarten: no saint!

Raffinaderij in brand in Angola

LISSABON - **In de Angolese exclave Cabinda staat een raffinaderij van de Amerikaanse oliemaatschappij Cabinda Gulf oil co al meer dan 24 uur in lichterlaaie door een bomexplosie.**

Dat is donderdag in regeringskringen in Luanda vernomen. Vermoed wordt dat het om een sabotage-actie gaat van de plaatselijke bevrijdingsbeweging FLEC, die voor onafhankelijkheid strijdt voor het tussen Congo en Zaire gelegen gebiedje. De FLEC heeft aangekondigd dat het de eerste verkiezingen in Angola na het eind van de burgeroorlog zal boycotten, als Luanda niet instemt met Cabinda's recht op zelfbestemming.

Verjaardag Gandhi's dood



■ *NEW DELHI - Premier P. V. Narasimha Rao legde donderdag bloemen bij het monument van zijn voorganger Rajiv Gandhi. Het was donderdag een jaar geleden dat Gandhi bij een aanslag om het leven kwam. Deze zou zijn gepleegd door Tamils.*

(AFP-satellietfoto)

Spanning houdt aan in Bangkok

Kabinet Thailand eens: premier moet opstappen

BANGKOK - **De vijf partijen in de Thaise regeringscoalitie hebben overeenstemming bereikt over het vertrek van premier Suchinda Kraprayoon. Diplomaten zeggen dat de vijf regeringspartijen het vertrek van de Thaise premier, die verantwoordelijk wordt gesteld voor de recente gewelddadigheden tegen demonstranten in Bangkok, beschouwen als een uitweg uit de crisis. Ondanks het feit dat de rust is weergekeerd is er in de Thaise hoofdstad duidelijk sprake van een gespannen situatie.**

De Thaise minister van Buitenlandse zaken, Pongpol Adireksarn, verklaarde vandaag (vrijdag) dat de premier de verantwoordelijkheid voor het doodschieten van demonstranten door legertroepen op zich moest nemen en dient af te treden. Pongpol ontving tevoren 61 buitenlandse ambassadeurs en hekelde het gebruik van geweld waar het leger deze week toe overging. De minister van Buitenlandse zaken liet duidelijk merken dat de Thaise regering waarde hecht aan de oordelen van het buitenland over de gebeurtenissen in Bangkok. Hij zei tot de conclusie te zijn gekomen dat het imago van Thailand alleen kan verbeteren als Suchinda Kraprayoon verdwijnt.

De minister zei tegen verslaggevers dat zijn Chart Thai-partij, die in de regeringscoalitie deelneemt, volledige steun zal geven aan de grondwetswijzigingen die door de Thaise oppositie worden geëist en waarbij de premier wordt gekozen door het parlement. "Als gekozen parlementslid verwerp ik krachtig het gebruik van geweld", zei hij verder. Pongpol kondigde aan dat een parlementaire commissie wordt ingesteld die naar het geweld in Bangkok, waarbij de afgelopen week vermoedelijk meer dan honderd doden vielen, een onderzoek zal instellen.

De spanning in de Thaise hoofdstad Bangkok bleef donderdag voelbaar ondanks het door ingrijpen van koning Bhumibol totstandgekomen compromis tussen premier Suchinda Kraprayoon en oppositieleider Chamlong. Beide mannen zegden de vorst woensdag tijdens een audiëntie toe samen te werken bij het herstellen van de orde en de rust in het land.

WAPENSTILSTAND

Bangkok was donderdag overwegend rustig, maar aanhoudende studentenprotesten zetten het compromis onder druk. Waarnemers en diplomaten bevestigden dat de rust was weergekeerd maar zeiden de indruk te hebben dat er meer sprake is van een wapenstilstand dan van een oplossing van de crisis.

Suchinda trachtte olie op de golven te gooien door het een dag eerder afgekondigde nachtelijke uitgaansverbod in te trekken en bijna drieduizend gevangenen vrij te laten. Hij verlengde daarentegen een verschijningsverbod voor drie kranten met drie dagen.

Duizenden studenten toonden zich verbitterd over het aanblijven van Suchinda, de man wiens aftreden juist de inzet van de ongeregeldheden was geweest. In een demonstratieve tocht trokken zij naar het monument van de democratie, een van de centra van het anti-regeringsprotest van de afgelopen week. De betogers droegen een grote zwarte vlag bij als teken van rouw voor de doden die bij de ongeregeldheden zijn gevallen.

De symbolische rouwstoet was de eerste uiting van ongenoegen na het compromis van Suchinda en Chamlong. Betogers waren niet geheel content met het optreden van koning Bhumibol, een constitutioneel vorst met groot aanzien onder de bevolking. "De koning heeft geprobeerd te helpen maar wij zijn niet eerder tevreden dan dat Suchinda is afgetreden en het land heeft verlaten. Dat is zijn straf voor het doden van onschuldige burgers", zo riep een demonstrant.

De ongeregeldheden hebben het beeld van Thailand geen goed gedaan. Filmopnames van soldaten die het vuur openden op ongewapende burgers lokten veel internationale protesten uit. Ook het beeld van Thailand als een paradijs voor toeristen en buitenlandse investeerders is schade aangedaan. Zakenlieden schatten dat de rellen het land zeker twee miljard gulden hebben gekost.

Chamlong, die woensdagavond na een gevangenschap van 48 uur werd vrijgelaten, riep de demonstranten op hun acties te beëindigen. Hij beloofde echter Suchinda onder druk te houden. "Ik ben niet van plan iemands gezicht te redden. Daarvoor is de situatie te ernstig".

Thaise koning



KONING BHUMIBOL ...rust keert terug in Bangkok...

(AFP-satellietfoto)

Pas van kracht onder nieuwe bevelhebbers

Aylwin wil Pinochet-artikelen uit grondwet

SANTIAGO - **De Chileense president, Patricio Aylwin, heeft donderdag wijzigingen van de grondwet voorgesteld om de laatste resten van het militaire bewind op te ruimen en om sneller wetgeving door het parlement te krijgen.**

Maar hij vermeed een directe confrontatie met generaal **Augusto Pinochet**, die Chili leidde van een bloedige coup in 1973 tot hij in maart 1990 de macht vreedzaam overdroeg aan Aylwin. In de "troonrede" voor het Chileense parlement halverwege zijn vierjarige ambtsperiode stelde Aylwin voor een aantal bepalingen in de grondwet te schrappen die Pinochet daarin had laten opnemen om te voorkomen dat de president enige opperbevelhebber van de strijdkracht-onderdelen uit zijn functie kan zetten. Hij deed ook voorstellen over de samenstelling van het parlement, waarvoor Pinochet regels had ingevoerd om aanhangers van de militaire regering in de senaat op te nemen. Hierdoor heeft Aylwins gekozen centrum-linkse regering een minderheid in het congres.

De grondwetswijzigingen zullen worden voorgelegd aan het congres, dat zich daarover vermoedelijk later dit jaar kan uitspreken. Maar om een botsing te voorkomen zei de president dat de wijzigingen niet worden toegepast gedurende de ambtsperioden van de huidige bevelhebbers, onder wie Pinochet, die opperbevelhebber van het leger blijft, of van de senatoren die door de vroegere dictator werden benoemd.

Nadat hij had verklaard dat zijn regering met succes de overgang van het militaire bewind naar de democratie had bewerkstelligd, zei Aylwin tot het congres: "Chili is hedentendage een land dat met zich zelf is verzoend, waar de fatale verdeeldheid tussen vrienden en vijanden heeft plaatsgemaakt voor (vreedzame) co-existentie". Op economisch terrein zei de president dat Chili zijn vrijemarktbeleid zal voortzetten en de concurrentie zal versterken om de export op te voeren. De economie, de export, investeringen en spaartegoeden groeien alle, terwijl de inflatie aan het afnemen is, voegde hij er aan toe.

Haïtianen uit zee opgepikt



■ *AB SPENCER - Haïtiaanse bootvluchtelingen werden door de Kustwacht-boot Spencer uit zee opgepikt voor de Cubaanse kust. Dit overkwam in de afgelopen dagen honderden Haïtiaanse vluchtelingen die overigens niet welkom zijn in de Verenigde Staten. In afwachting van hun eventuele toelating of retournering blijven zij op de Amerikaanse basis Guantanamo op Cuba.*

(AFP-satellietfoto)

Palestijns kaderlid:

Eliminatie collaborateurs loopt uit hand

GAZA - **De leider van de Palestijnse delegatie in de onderhandelingen met Israël, Haidar Abdel-Shafi, heeft donderdag verklaard dat het vermoorden van vermeende collaborateurs met Israël in de door dit land bezette gebieden uit de hand loopt.**

"Wij veroordelen dit soort moorden en zien er geen enkele rechtvaardiging voor". Het verenigd leiderschap, de verboden organisatie die de Palestijnse opstand in de bezette gebieden leidt, is ondanks herhaalde oproepen tot terughoudendheid niet in staat gebleken een eind te maken aan de moorden. Op de vraag of het moorden buiten controle is geraakt zei Abdel-Shafi: "Naar mij schijnt, is er geen verenigd leiderschap meer". In de afgelopen bijna vijf jaar van de Palestijnse opstand zijn in de bezette gebieden rond vijfhonderd vermeende collaborateurs vermoord.

Pretoria lid van VN-orgaan

GENEVE - **Zuid-Afrika heeft donderdag demonstratief zijn plaats in een van de organen van de Verenigde Naties (VN), de conferentie over ontwapening, ingenomen.**

Tien jaar geleden werd het land uitgestoten door de Algemene vergadering van de VN. Met uitzondering van de Veiligheidsraad (V-raad), hebben de Zuidafrikanen hun stem nog mogen laten horen in zaken die hen aangaan, werden zij uit alle VN-organen gezet. De Zuidafrikaanse ambassadeur bij de VN in Geneve, Riaan Eksteen, betitelde zijn aanwezigheid bij de conferentie over ontwapening als "een historische gebeurtenis voor Zuid-Afrika". Hij zei dat Zuid-Afrika "een nieuw signaal wil geven dat het klaar is zijn plaats opnieuw in te nemen zowel in Afrika als elders".

In week in Peru 140 slachtoffers guerrilla

Bij Sendero-aanval op konvooi: Veertig doden

LIMA - **Bij een gewapend treffen na een aanval van guerrillastrijders op een konvooi zijn donderdag in het Peruaanse Amazonegebied veertig doden gevallen. Dit heeft woordvoerder van het Peruaanse leger bekendgemaakt.**

Guerrillastrijders van de uiterst-linkse beweging Sendero Luminoso vielen in het oerwoud nabij het dorp Tingo Maria, 650 km ten noordoosten van Lima, een konvooi van legertroepen en een autobus aan met bommen en automatische wapens. Vijf reizigers in de bus kwamen om het leven en bij er op volgend vuurgevecht werden dertig guerrillastrijders gedood. De guerrillagroep werd uren later door de militairen teruggedreven: 25 personen liepen verwondingen op, aldus de legerwoordvoerder.

Bij acties van de Peruaanse guerrilla zijn de afgelopen week volgens officiële gegevens 140 mensen gedood. In het departement Junin, driehonderd km ten oosten van de hoofdstad, werden volgens de politie donderdag negentien boeren met hakmessen gedood door guerrillastrijders. Dinsdag vonden 21 leden van Sendero Luminoso en twee sergeants van het leger de dood bij twee botsingen in de departementen Huanuco en Pasco, in het noordoosten. De opstandelingen hadden volgens militaire bronnen zondag vijftien boeren om het leven gebracht in het departement Pasco.

Strijders van de guerrilla-organisatie vielen woensdag en donderdag in de hoofdstad Lima twee kazernes van het leger aan. Vrachtwagens geladen met dynamiet werden de kazernes ingereden en ontploften. Daarbij vielen verscheidene gewonden en werd grote materiële schade aangericht.

Bestemming El Salvador

Honduras onderschept wapentuig

TEGUCIGALPA - **Bij een grenspost in Honduras heeft men de hand gelegd op onder meer twaalf AK-47 geweren en 89 fragmentatiegranaten.**

De wapens waren afkomstig uit Nicaragua. De bestemming was El Salvador. Men trof een en ander aan in een geheime bergplaats in een auto met een Salvadoraans nummerbord. De bestuurder daarvan werd aangehouden. Hij was uit El Salvador afkomstig. Verder bestond het wapentuig in de auto nog uit tachtig raketlanceerders, vier pistolen en dertigduizend stuks munitie.

BCE Inc. Canada geïnteresseerd in deelname Landsradio/Setel

WILLEMSTAD — **Het Canadese telecommunicatiebedrijf BCE Inc. heeft minister Gilbert de Paula schriftelijk laten weten serieus geïnteresseerd te zijn in deelname in Landsradio en Setel N.V.**

In een brief van 28 februari jl. geeft directeur operationele zaken L.R. Wilson aan dat BCE zich zowel op telecommunicatiediensten als op het het vervaardigen van telecommunicatieapparatuur richt. "Wij zijn het enige bedrijf in de sector dat verticaal geïntegreerd is in de markt." BCE Inc. is zowel gespecialiseerd in diensten, onderzoek en ontwikkeling, mobiele en cellulaire communicatie, pagesystemen, datacommunicatie als advisering, vervolgt hij.

BCE heeft wat de Canadese telecommunicatiebedrijven aangaat het grootste aantal geregistreerde aandeelhouders en staat genoteerd op de beurzen van Canada, de USA, Europa en Azië. Het vermogen van BCE bedraagt 46 miljard Amerikaanse dollars. De inkomsten over het afgelopen jaar bedroegen 19,9 miljard dollar; de nettowinst 1,33 miljard dollar. Eind 1991 werkten er 124.000 mensen bij BCE.

In Canada worden de diensten van BCE voornamelijk geleverd door dochteronderneming Bell Canada, dat voor de volle honderd procent in handen is van BCE. Northern Telecom Limited is voor 53 procent in handen van BCE. Laatstgenoemde is tevens aandeelhouder in Teleglobe en Telesat.

In de race voor participatie in Landsradio en Setel, die samen zullen opgaan in Curtel N.V., is sinds oktober vorig jaar PTT Telecom. Ter vergelijking: PTT Nederland (post en telecommunicatie) behaalde vorig jaar een winst van ruim 1,6 miljard gulden. Bij PTT werken 100.664 mensen.

Het is niet bekend of BCE wordt beschouwd als een serieuze kandidaat voor deelneming in de lokale telecommunicatie. Ook is niet duidelijk of er inmiddels stappen zijn ondernomen om BCE verder te benaderen. Minister de Paula was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

Baker naar Georgië

WASHINGTON - **De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, zal maandag naar Georgië gaan, de enige staat in de uiteengevallen Sovjetunie die hij nog niet heeft bezocht.**

Hij wil daar praten over de voortgang van de democratisering en zal een ontmoeting hebben met zijn oud-collega Edoeard Sjevardnadze, zo maakte het ministerie van Buitenlandse zaken in Washington donderdag bekend.

Georgië maakt geen deel uit van het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS).

OM-ISEC neemt beslissing op 4 juni

Beurs op Curaçao hangt op 24-uurs betrouwbaarheid telecommunicatie

WILLEMSTAD — De International Securities Exchange Curaçao (ISEC) groep, bestaande uit lokale banken, offshore-instellingen, het pensioenfonds en twee advocatenbureaus, timmert hard aan de weg om begin 1993 een beurs op Curaçao te realiseren. Inmiddels is contact gelegd met gedeputeerde Arrindell, die van harte hoopt dat dit initiatief levensvatbaar is. "Het zal onze economie een enorme stoot vooruit geven."

Initiatiefnemers zijn Pierson, Heldring & Pierson, MCB, Banco Mercantil, Holland Intertrust, NMB Postbank, twee advocatenkantoren, Citco Bank, ABN, Orco Bank, Postspaarbank, Amaco en APNA.

Een beurs op Curaçao is volgens de initiatiefnemers een ideale mogelijkheid voor Amerikaanse investeerders om te handelen in Latijnsamerikaanse effecten. Curaçao heeft preferentie als lokatie voor een beurs omdat 'in vele Latijnsamerikaanse landen weinig politieke stabiliteit is'. Curaçao zou volgens de ISEC-groep een ideale springplank naar Zuid-Amerika zijn.

Inmiddels heeft de groep het oog laten vallen op OM Options Market als een mogelijke partner, die de taak op zich zou kunnen nemen om de beurs daadwerkelijk van de grond te krijgen. OM is een Zweedse groep, die reeds beurzen heeft opgericht in zeven Europese landen. ISEC en OM werken reeds samen en hebben een kerngroep samengesteld, OM-ISEC, die moet gaan nagaan of Curaçao inderdaad de aangewezen plaats is voor een beurs.

Momenteel wordt gekeken naar een geschikte lokatie, de politieke en de telecommunicatieve structuur van Curaçao. Op 4 juni aanstaande zal de beslissing vallen of men verder gaat op Curaçao. Indien er een positief advies wordt gegeven dat zal ISEC n.v. worden opgericht.

Er is haast bij, wat voor de lokatie van de beurs betekent dat, hoewel het Punda-Scharloo gebied als ideaal uit de bus is gekomen, men toch kiest voor het ITC.

HOGE EISEN

Aan de telecommunicatieve infrastructuur worden hoge eisen gesteld. ISEC: "We hebben behoefte aan een betrouwbaar net dat ons 24 uur per dag ondersteunt waarbij we 64K digitale datalijnen nodig zullen hebben om onze informatie vanuit New York te ontvangen en deze verder te distribueren naar onze klanten."

Zowel op Landsradio als op Setel rust de taak om aan alle door ISEC gestelde eisen tegemoet te komen. Of deze beide telecommunicatiediensten op dit moment al in staat zijn om aan de eisen te voldoen is nog niet duidelijk. Setel is al bezig met een inventarisering en behandeling van het voorstel van ISEC.

Gedeputeerde Arrindell zegt de oprichting van een beurs op Curaçao van het allergrootste belang te vinden voor de economische ontwikkeling van Curaçao.

"Een adequate infrastructuur en getraind personeel zijn essentieel in deze ontwikkeling." Hij hoopt vurig op een spoedige doorbraak in de onrust rondom PTT Telecom. "We hebben harmonie nodig. We worden - nog steeds - een politiek stabiel oord genoemd en dat moeten we ook waarmaken."

Eindexamen '92

WILLEMSTAD —Naast Duits is ook Frans een minderheidsvak op de Antillen. Toch zaten er nog altijd bijna twintig leerlingen havo en vwo op het PSC over het eindexamen Frans gebogen. Gistermiddag tot een uur of drie. Op het Radulphus waren het er ruim dertig.

De havo-leerlingen kregen zes teksten voor hun neus, waarvan zij de vierde het moeilijkst vonden. Die ging over de bouw van een stuwmeer. Als je dat woord niet kent, gaat er natuurlijk al van alles mis. Door de onbekendheid met bepaalde woorden nam die tekst te veel tijd, wat ten koste ging van de laatste twee teksten.

Tekst vijf was grappig, maar docent Jo Hanssen is bang dat dat de leerling op zo'n moment ontgaat. Temeer daar de vragen bij deze tekst soms best moeilijk waren. Maar over het algemeen is Hanssen tevreden over het niveau van het examen. "Dit mag je van een havo-leerling verwachten. De meeste vragen waren niet zo moeilijk, omdat ze over de inhoud van de tekst gingen, niet over grammatica of zo".

Op het Radulphus deed dit jaar alleen Naomi Smits havo-examen Frans: "Ik vond het stukken moeilijker dan vorig jaar", liet zij na afloop weten.

Haar docente Annemarie Poharnok had de vwo-teksten bestudeerd. Haar oordeel: "De eerste tekst was te maken, de rest moeilijk, maar voor een vwo-leerling zeker te doen". Die eerste tekst ging over het gevaar van opslag van persoonlijke gegevens op computerfiles. Docente Christa Roose (PSC) vond het een 'pittige tekst', maar de vragen waren makkelijk.

Beide docentes vonden tekst twee (over Hugo Claus) en vijf (abdij van Clervaux) het lastigst. Roose: "Die onderwerpen staan wel erg ver van de gemiddelde leerling af. De vragen waren weliswaar niet moeilijk, maar als het onderwerp niet aanspreekt, wordt het toch vervelender".

Poharnok vond ook tekst drie over bijgeloof vrij lastig: "De tekst was weliswaar niet moeilijk, maar de vragen wel".

De vwo-leerlingen van het Radulphus waren in elk geval niet erg over het examen te spreken. "Knap moeilijk" noemden zij het na afloop.

Docent economie Niek van Moorsel (Radulphus) vond het havo-examen economie van vanochtend 'een stuk moeilijker dan vorig jaar'. "Er zat een aantal behoorlijk diepgaande, pittige vragen bij. Aan de andere kant waren veel vragen al eerder bij proefwerken en schoolonderzoeken aan de orde geweest. Sommige zaten bijna letterlijk in het schoolonderzoek".

De vraag over kinderopvang vond hij goed aansluiten bij de situatie op Curaçao, omdat hier relatief meer werkende moeders zijn dan in Nederland.

Leerling Carry Lukkassen keek niet op van de onderwerpen. "Dat had ik wel verwacht", zei zij. "De vragen waren heel wisselend. Een paar oppervlakkige en een paar moeilijke doordenkertjes".

Shurna Maria van dezelfde school is het daarmee eens: "Over sommige vragen moest je echt goed doordenken". Over het algemeen vond ze het echter niet zo moeilijk, "als je de theorie maar goed had geleerd".

Engels vwo 'ging wel', vonden zowel docent Frans de Graaff als de leerlingen van het PSC. De enige tekst die bijna alle leerlingen 'lastig' vonden was de vijfde tekst over de Franse Revolutie. De Graaff: "Voor leerlingen die geen geschiedenis in hun pakket hebben is dat geen onderwerp dat naast de deur ligt. Bovendien was het een beetje academisch van toon".

In totaal kregen de vwoers negen teksten voorgeschoteld. Daarbij waren een stuk of vier korte teksten met maar twee of drie vragen. Volgens De Graaff zijn die kleine teksten vaak ironisch. "Voor leerlingen is dat soms lastig te herkennen, temeer daar Engelsen de neiging hebben om moeilijke woorden te gebruiken". Als voorbeeld noemt hij ***venting his spleen***, wat zoiets betekent als 'je ongenoegen ventileren'.

Maar over het algemeen was het goed te doen. Meer dan de helft van de leerlingen stond tegen het eind van het examen al lang en breed buiten.



■ *Schip in nood. De met averij kampende Eva raakte stuurloos nabij Aruba. Een reddingsactie was noodzakelijk.*

Schip in nood binnengesleept

WILLEMSTAD — Een schip dat tegen de passaatwind in naar Aruba zeilde is dinsdagochtend de haven van Oranjestad binnengesleept door een politieboot nadat de motor van de al in moeilijkheden verkerende boot het definitief had begeven. Dat maakt de koninklijke marine bekend.

Maandagochtend kreeg het reddingscoördinatiecentrum van Curaçao een melding binnen dat het uit Mexico gekomen zeiljacht Eva op 72 kilom eter ten noordwesten van Aruba in moeilijkheden was geraakt. De mast zou gebroken zijn en de motor zou haperen. Een vliegtuig van de marine ging poolshoogte nemen. De schipper liet weten de problemen redelijk onder controle te hebben. Hij zou proberen op eigen kracht de haven van Oranjestad te bereiken. Dinsdagochtend omstreeks 03.15 uur werd gemeld dat de motor het definitief had laten afweten. Bij het aanbreken van de dag voer de politieboot uit om assistentie te verlenen.

VERRE VAN IDEAAL

Volgens een commentaar van het reddingscoordinatiecentrum zijn de zeilomstandigheden rondom de Benedenwindse eilanden verre van ideaal. Door de sterke passaatwind is het vrijwel onmogelijk om in oostelijke richting met een zeilboot te varen, toch proberen elk jaar weer zeilers, ondanks waarschuwingen in de zeemansgidsen en watersportpublicaties, tegen de wind en stroom in te zeilen op weg naar de ABC-eilanden. Zeilen in deze wateren vereist een goede voorbereiding, een goed schip en een ijzersterke bemanning. Van sommige zeilers die in moeilijkheden komen wordt nooit meer iets vernomen, aldus een waarschuwing van de marine.

Landfill na vijven dicht

Drugsprobleem door Bentoera aangepakt

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Raymond Bentoera heeft besloten dat de 'landfill' na 17 uur alleen nog toegankelijk is voor mensen die vuil willen storten. Drugsverslaafden en anderen die daar de nacht willen doorbrengen zullen niet getolereerd worden. De SKS moet erop toezien, dat zij inderdaad na 17 uur van de 'landfill' verdwijnen. Met deze maatregel neemt de gedeputeerde een voorschot op een 'versnelde aanpak van het drugsprobleem', die hij binnen twee weken wil concretiseren.

Bentoera: "We hebben genoeg rapporten gehad. Ik laat geen rapporten meer schrijven, er moet nu iets gebeuren. Ik heb drs. Sylvano en de heer Victorina aangetrokken. Ik wil een *paper* hebben met plannen voor een versnelde aanpak".

Bentoera wil binnen twee weken met de uitvoer van de plannen beginnen. In de eerste plaats wil hij een inventarisatie van alle soorten zorg die op het eiland bestaan. "Die wil ik dan optimaal benutten. Het heeft geen zin om iemand in een door de overheid betaald opvanghuis te zetten, die dan vervolgens 's ochtends weer naar de *landfill* loopt".

Bentoera spreekt bij zijn plannen over curatieve en preventieve zorg. Met beide wil hij een begin maken, maar hij ziet wel in dat de preventieve zorg meer tijd en geld zal kosten. Wat de curatieve zorg betreft denkt Bentoera in de eerste plaats aan verzorging: een ruimte waar drugsverslaafden kunnen eten, schone kleren kunnen aantrekken en hulp en bijstand kunnen krijgen. Op de tweede plaats komt de detoxificatie, 'de rotzooi moet uit het lichaam'. Op de derde plaats vindt de gedeputeerde het van groot belang dat de drugsverslaafde, ontwend of niet, iets nuttigs in de maatschappij kan doen.

Voor de financiering van de preventieve zorg zullen bronnen aangeboord moeten worden. En uiteraard moet het Bestuurscollege zich over de plannen uitspreken.

Bentoera wil nu al beginnen met het 'ontruimen' van de *landfill*, omdat hij het volstrekt onacceptabel vindt dat vrije burgers daar moeten slapen. "Je kunt mensen niet tussen het vuil laten slapen. In zo'n geval moet je ingrijpen, ook al weet je niet waar ze dan heen gaan".

Airport St. Maarten gaat in hoger beroep

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Het bestuur van de Princess Juliana Airport van St. Maarten gaat in beroep tegen het deze week uitgesproken vonnis in de zaak tegen de Italiaanse financieringsmaatschappij ICLE. Zo maakt het bestuur van de luchthaven in een persbericht bekend. Waarnemers op het eiland gaan er echter van uit dat dit helemaal niet zeker is en dat hierover eerst een openbare eilandsraadsvergadering gehouden wordt. Van de coalitiepartners DP en PDP is bekend dat ze helemaal niet staan te springen om in beroep te gaan.

Het vonnis, dat inhield dat het akkoord tussen de luchthaven en ICLE van kracht is, kwam hard voor het huidige bestuur van de luchthaven. Men hoopte juist dat de rechter de luchthaven een legaal handje zou helpen om de banden met ICLE ta kappen en daarmee een aanzet te geven het vorige bestuur en commissarissen aansprakelijk te stellen voor de financiële en andere gevolgen van dit miljoenenakkoord voor de uitbreiding van de luchthaven. Daarover zijn overigens andere zaken aanhangig gemaakt Vader en zoon Wathey zijn beiden bij deze gang van zaken betrokken, alsmede enige andere politieke kopstukken.

Voorzitter Clarence Richardson van het luchthaven bestuur zegt in een communique dat intussen het beroep werd aangetekend ("A notice of appeal has been filed with the court...") De memorie van grieven zal binnen 30 dagen aan het Hof worden overhandigd. Hij uit in het bericht kritiek op het vonnis en zegt bepaalde overwegingen niet correct te vinden. Anderzijds voelt het bestuur zich ook gesterkt door de passage waar de rechter zei dat geen goedkeuring was van de algemene vergadering van aandeelhouders om de overeenkomst met ICLE aan te gaan.

Volgens het bestuur zouden de rechtszaken rond deze zaak voorgezet moeten worden en zullen de geen belemmering hoeven vormen voor voortzetting van de uitvoering van het luchthavenproject. Het nieuwe bestuur heeft een nieuw project ingediend. Het bestuurscollege moet zich daar nog over uitspreken. Volgens voorzitter Richardson zou Den haag achter dit nieuwe plan staan dat met ontwikkelings en NIB-gelden gefinancierd zal worden.

PTT Telecom gaat in zee met American Airlines

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De Nederlandse PTT-Telecom heeft voor vijftig miljoen gulden een belang van 35 procent gekregen in een joint venture met de holdings van luchtvaartmaatschappij American Airlines en rederij Sealand. De nieuwe onderneming 'Encompass Europe' voorziet bedrijven van elektronische informatie over het internationale goederentransport.

Het nieuws werd donderdag tijdens een persconferentie op de Floriade in Zoetermeer bekend gemaakt. 'Encompass', wat 'alles omvatten' betekent, is een initiatief van de grote Amerikaanse multinationals AMR (American Airlines) en CSX Corporation (Sealand). Zij willen hun ervaringen op het gebied van logistieke informatiesystemen te gelde maken.

Niet alleen goederentransportbedrijven hebben dringend behoefte aan actuele informatie over goederenstromen. Ook grote opdrachtgevers als Philips, Toyota of Procter & Gamble willen voortdurend weten waar hun spullen zich bevinden en welke alternatieve vervoersmogelijkheden er zijn.

Encompass is drie jaar geleden op experimentele basis begonnen. Tot nu toe is er veertig miljoen dollar in geïnvesteerd. De Europese vestiging, waarin PTT-Telecom met een belang van 35 procent de enige partner is, gaat vanuit Rotterdam werken. Encompass schat de markt voor de dienstverlening op 2.9 miljoen gulden per jaar.

Alleenstaande ouders willen inspraak bij opvang jongeren

WILLEMSTAD — De 'werkgroep alleenstaande ouders en kinderen' wil meer betrokken worden bij het beleid aangaande de opvang en begeleiding van minderjarigen die naar Nederland komen. Het gaat daarbij vooral om kinderen van alleenstaande ouders die om wat voor reden ook naar Nederland worden gestuurd. Daartoe heeft zij de minister van Nederlands Antilliaanse en Arubaanse zaken Ernst Hirsch Ballin op de hoogte gesteld van het bestaan van de werkgroep.

Tijdens een onlangs door de werkgroep gehouden studieochtend kwam naar voren dat het van belang is dat de jongeren zelf betrokken worden bij het zoeken naar oplossingen voor hun problemen.

Er werden diverse aanbevelingen gedaan. Er zou begonnen moeten worden met een inventarisatie van de problemen, waarmee de Antilliaanse jongere hier te maken heeft. Verder zou de oprichting van een instantie nuttig kunnen zijn, tot wie alleenstaande ouders zich om raad en advies kunnen wenden. Ook flexibele werktijden, meer en betere kinderopvang kunnen de alleenstaande ouder helpen in de opvoedende taak.

De werkgroep is van mening dat samenwerking tussen instanties op de Antillen en in Nederland ook aan de alleenstaande ouders ten goede moet komen. Evenens is het van essentieel belang dat er een betere opvang en begeleiding van Antilliaanse jongeren in Nederland komt.



COMMENTAAR

Niet verrassend

HET RAPPORT van de commissie Pourier over de besluitvorming op St. Maarten bevat voor politici in Willemstad of St. Maarten geen echt grote verrassingen, luidde deze week de voorlopige reactie van minister president Liberia-Peters. Triest zo'n verklaring maar ook niet verrassend. De harde, lelijke waarheid en vooral de oorzaken daarvan doen blijkbaar geen pijn.

Haar reactie is namelijk het absurde bewijs dat de commissie de spijker op de kop slaat: het bestuurlijk reilen en zeilen op St. Maarten is een grote chaos, iedereen wist en weet het. Politieke patronage, vriendjespolitiek, een ware 'wild west' die het bestuurlijk gebeuren op St. Maarten in een waar 'slagveld' hebben veranderd. De hoofdrolspelers zitten in Philipsburg, de toeschouwers in het Fort gaven de zegen. Den Haag had zo nu en dan de rol van een roepende in de woestijn. Soms fel en kritisch, soms koel en niet-koloniaal. Ze hebben er met z'n allen een potje van gemaakt. Daardoor zijn ook wij niet verrast.

De machthebbers op St. Maarten lijken nog laconieker dan de premier. 'Ach ja', zei een waarnemer vandaag. 'Zou een dergelijk onderzoek op Curaçao niet het zelfde opleveren?'

Hoe laconieker hoe beter. Ze kunnen moeilijk anders. Negeren niet deze mensen de oppositie en eilandsraad, gaven niet zij op stuk ontelbare bouw- en werkvergunningen uit? Lieten niet zij het na begrotingen en andere stukken tijdig in te dienen en wisten niet zij dat ze weinig last zouden ondervinden van de gezaghebber? Ze waren erbij toen stemmen verkocht werden aan het groeiend aantal krotbewoners.

Niets verrast hen. De lelijke waarheid is door hen geschapen. With a little help from their friends. Dat is waarschijnlijk het enige dat dit rapport zal opleveren. Over tien jaar maken we de balans weer op.

Nelson Lucas raadslid PNP

WILLEMSTAD — Tijdens een openbare eilandsraadsvergadering die nog geen kwartier in beslag nam, werd gistermiddag Nelson Lucas (PNP) tot de eilandsraad toegelaten. Direct na goedkeuring van diens geloofsbrieven, legde hij de eed af in handen van de waarnemend gezaghebber Dito Mendes, die Elmer Wilsoe verving.

Nelson Lucas, tot gisteren fractie-medewerker van de groene partij, vervangt Dennis Evertsz, die met de stille trom de PNP verlaten heeft en zijn zetel ter beschikking stelde. Dat gebeurde al medio deze maand. Met de benoemimg van Lucas, die zijn debuut maakt in de raad, is de 10-koppige PNP-fractie weer compleet.

Voorzitter Mendes van de raad repte met geen woord over de ontwikkelingen die tot het vertrek van Evertsz leidden maar bedankte hem slechts voor zijn 'wezenlijke bijdrage' aan de eilandsraad. Evertsz heeft 4 jaar in deze raad gezeten."Namens uw partij en de andere leden van de raad bedankt," aldus Mendes. Kort daarop heette hij nieuwkomer Lucas welkom.

Bij de behandeling van de ingekomen stukken werd de ontslagbrief van Evertsz als hamerstuk behandeld. Pech had DP fractieleider Leslie Navarro wiens partij DP sinds kort deel uitmaakt van de coalitie: ook een kritsche brief van hem met vragen over het reisgedrag van gedeputeerde Dito Mendes komt op de lijst ingekomen stukken voor. Naar alle waarschijnlijkheid zal de DP nu minder problemen hebben met de reislust van Mendes...

Contactplan 1 tot 5 juni

Parlementariërs koninkrijk bespreken St. Maartenrapport

WILLEMSTAD — Volgende week vrijdag vertrekt een Antilliaanse parlementaire delegatie naar Den Haag voor het bijwonen van het jaarlijkse parlementaire contactplan met Nederland en Aruba. Het St. Maartenrapport van de commissie Pourier zal er zeker een gespreksunt zijn. Vandaar dat de Statenleden met een duidelijk standpunt naar Nederland vertrekken, verklaarde vandaag Jolanda Evers-Melfor (PNP), voorzitter van de Statencommissie parlementair contactplan, aan de Amigoe. Dat standpunt, legde ze uit, werd nog niet bepaald. Dat zal in de loop van de volgende week gebeuren. De parlementariërs zullen na Den Haag ook enige dagen in Brussel verblijven voor het bespreken van relevante EG-aangelegenheden.

Ieder jaar(wordt in een van de landen van het koninkrijk een vergadering gehouden tussen leden van de drie parlementen: de Staten van de Antillen en van Aruba en leden van de Eerste en Tweede Kamer. Men bespreekt dan allerlei lopende zaken en met name de Nederlandse leden maken gebruik van deze ontmoeting om inzicht te krijgen in het 'gebeuren' op de Antillen. De laatste bijeenkomst vond in 1990 plaats op Aruba. Vorig jaar gooide de Golfoorlog roet in het eten. Het contactplan werd dit jaar verschillende keren uitgesteld.

Gisteren hebben leden van de Statencommissie parlementair contactplan een vergadering gehad. Mevrouw Evers, die als voorzitter deze commissie de vergaderingen voorzit, zei dat er verschillende zaken op de agenda staan voor de bi- en tripartiete besprekingen die van 1 tot 5 juni gehouden worden: het schrappen van artikel 62 (de Arubaanse onafhankelijkheid) uit het Statuut, de samenwerking op het gebied van de drugsbestrijding, het rijbewijstoerisme en de ontwikkelingen in Suriname zijn daar enkele van. Evers verwacht dat van de zijde van de Nederlandse collega's zeker ook over het onlangs uitgebrachte Pourier-commissie-rapport gepraat zal worden. Vandaar dat men zich hier behoorlijk zal voorbereiden en met een duidelijk standpunt voor de dag wil komen. Officieel beschikken tot nu toe alleen de regeringen van Nederland, de Antillen en St. Maarten over dat rapport waarin, zoals bekend, weinig lovend wordt geoordeeld over de situatie op St. Maarten.

De Statenleden zullen voorts ontmoetingen hebben met functionarissen die zich met de ontwikkelingen van de EG en de verhoudingen EG-Antillen-Aruba bezig houden. Verder staat een ontmoeting met minister Ernst Hirsch Ballin op de agenda. Evers verwacht dat dan onder andere over de gezamenlijke drugsbestrijding gesproken zal worden.

Het bericht dat gisteren VVD-Kamerlid Erica Terpstra bekend maakte en wel dat ook premier Liberia-Peters begin volgende maand Hirsch Ballin ontmoet (over het St. Maarten-rapport) kon in Willemstad noch Den Haag worden bevestigd. Wel werd bij het VNONA op Curaçao meegedeeld dat afgesproken werd dat de twee bewindslieden spoedig overleg zouden plegen over het bewuste rapport. Van een officiële afspraak tussen de twee ministers was tot vandaag, aldus het KabNA, nog geen sprake.

De Antilliaanse Statendelegatie vertrekt na Den Haag naar Brussel waar ondermeer het Europese parlement bezocht wordt, alsmede vergaderingen gepland staan met de vice-voorzitter van de juridische EG-commissie. Ook zal men er een seminar bijonen georganiseerd door de commissie ontwikkeling.

Zoals gewoonlijk zijn ook deze keer vertegenwoordigers van alle fracties opgenomen in de delegatie, die onder voorzitterschap staat van Statenvoorzitter Rufus McWilliam. In de commissie zitten verder Jolanda Evers (PNP/vice-voorzitter), Marcel Gumbs (DP St. Maarten), Robbi de Jong (UPB), Don Martina (MAN), Ulrico Schotborgh (SI), Will Johnson (WIPM Saba), Oswin Behilia (Nos Patria), Leo Chance (SPA), Kenneth van Putten (DP Statia) alsmede de leden, Lodowika (PNP), Lucia (PNP) en Hueck (SI). Men komt op 13 juni terug naar de Antillen.

WILLEMSTAD — Op de Juan Hatoweg is ingebroken. Donderdagochtend verklaarde een vrouw dat een haar bekende man de vermoedelijke dader was van de inbraak tijdens haar afwezigheid. De man had raamshutters verwijderd om binnen te komen. Vermist werden twee polshorloges, een armband en een handboei. De politie heeft nog geen aanhouding verricht.

Rente nog niet bekend

Herziene studieleenovereenkomst: gunstiger afbetalingstermijnen

WILLEMSTAD — De Stichting Studiefinanciering Curaçao heeft een gewijzigde overeenkomst van studielening opgesteld. Er is nog geen interestpercentage bekend. Wel is een ruimere marge aangebracht in de betalingstermijn (tot tien jaar), die in het oude contract voor alle leningen was vastgesteld 'binnen vijf jaar'. Tevens wordt expliciet vermeld dat de ouderlijke bijdrage in mindering zal worden gebracht op de studieschuld.

De tien procent interest, die werd vermeld in de overeenkomst van augustus vorig jaar, stuitte bij ouders en studenten destijds op enorme bezwaren. Tevens vond men de termijn van vijf jaar waarbinnen moest worden terugbetaald veel te kort. Ook rees veel onduidelijkheid over de ouderbijdrage: zou die nu wel of niet worden afgetrokken van het terug te betalen bedrag, vroeg men zich af. Het gevolg was dat het contract werd ingetrokken en zou worden herzien.

Het nieuwe contract brengt diversiteit aan in de terugbetalingstermijnen. Wanneer de schuld tussen de 0 en 5000 gulden bedraagt dan moet binnen twee jaar worden terugbetaald. De lener heeft vier jaar de tijd als de schuld tussen de 5000 en 10.000 bedraagt. Er mag zes jaar over de aflossing worden gedaan als tussen 10.000 en 30.000 is geleend; acht jaar geldt voor bedragen tussen 30.000 en 50.000 en 10 jaar voor bedragen tussen de 50.000 en 70.000.

Een rekenvoorbeeld. Als een student jaarlijks het maximaal toegestane bedrag leent, namelijk 13.500 gulden en zijn studie in vijf jaar weet af te ronden dan betekent dit er 67.500 gulden is geleend. Hij mag in het huidige contract 10 jaar over de afbetaling doen, wat een verbetering van vijf jaar inhoudt met het vorige concept. Naar verhouding betekent het nieuwe voorstel wat de aflossingstermijn betreft voor de kleine leners een achteruitgang van drie jaar, want wie slechts een schuld heeft beneden 5000 gulden, moet nu binnen twee jaar terugbetalen.

De herziene leenovereenkomst zal naar alle waarschijnlijkheid nog uitgebreid aan de orde worden gesteld in de eilandsraad. Gedeputeerde Lelia Peternella Pieters-Kwiers van onderwijs heeft uitstel van de vergadering gevraagd om zich nog verder te kunnen verdiepen in de het nieuwe stelsel van studiefinanciering. De MAN-fractie heeft echter wel aangedrongen op een spoedige behandeling in de Raad, Martina wil voor 28 mei de zaak besproken hebben.

'Spend a penny to save a pound'

WILLEMSTAD — "De regering heeft besloten tien procent minder subsidie toe te kennen aan consultatiebureaus, maar waarom bezuinigen op het vroegtijdig herkennen en voorkomen van ziekte? Waarom bezuinigen op zo'n kleine post op de begroting? Als je wilt bezuinigen moet je de giganten aanpakken zoals het hospitaal. Bezuinigen op consultatiebureaus levert op korte termijn een heel kleine besparing maar richt grote schade aan hun werk, waardoor op lange termijn onherroepelijk de rekening gepresenteerd zal worden. Dit doet mij denken aan het Engels gezegde 'To save a penny to spend a pound'. Het omgekeerde moet juist het geval zijn, investeer extra in die sectoren van de gezondheidszorg waarin preventief gewerkt wordt. 'Spend a penny to save a pound'."

Aldus drs. M.J. Middelkamp-Eustatia tijdens de officiële opening van het consultatiebureau dr Chris Engels te Brievengat. Zij is voorzitter van het Wit Gele Kruis.

WILLEMSTAD — Surveillanten van de bewakingsdienst S.K.S. hebben in de nacht van woensdag op donderdag twee inbrekers betrapt op het dak van landhuis Hel te Salifia waar het bureau sportzaken van het eilandgebied gevestigd is. De twee mannen werkten zich net uit een raam. De bewakers sommeerden hen naar beneden te komen. De aangehouden mannen zijn 21 (R.C.) en 26 (S.K.) jaar oud.

Maduro Bank introduceert telefonisch bankieren

WILLEMSTAD — Maduro & Curiel's Bank introduceert op de dag van de opening van de EFEX-beurs een aantal gloednieuwe diensten.

Een daarvan is het zogenaamde telebanking. Vanaf vandaag kan de klant met een telefoontje allerhande bankzaken regelen.

Door het nummer 100 te bellen op een druktoetstelefoon en daarna het geheime klantnummer, dat bestaat uit de zeven middelste nummers die gedrukt staan op de bankomaticokaart, en de toegangscode, die bestaat uit de persoonlijke pin-code, te vermelden, kunnen bankzaken worden gedaan.

Door deze handeling kan informatie worden verkregen over het banksaldo, kunnen overboekingen worden verricht, rekeningen worden betaald maar ook nieuwe cheques en dergelijke worden aangevraagd.

Tevens introduceert de MCB het bankieren per computer, het Banko 2000-systeem en een MCB-kredietkaart voor gebruik in Antilliaanse guldens, die de naam Kompa Leon Credit Card draagt.

De EFEX-beurs zal nog tot 24 mei worden gehouden in het ITC.

Expositie in landhuis Knip

WILLEMSTAD — Zondag 24 mei start de Expositie Trinchera '92 te Landhuis Knip. De tentoonstelling omvat waardevolle gebruiksgoederen die behoren tot het cultuurgoed uit de Curaçaose geschiedenis. De te bezichtigen voorwerpen houden verband met het planten en oogsten van de zogenaamde *maishi chiki*. De tentoonstelling besteedt aandacht aan de manier van leven van vorige generaties. De artefacten zijn zondag vanaf 10:00 uur te bezichtigen. De tentoonstelling duurt tot en met 7 juni.

REIKI

Leer jezelf en anderen in balans te brengen. Met het "Usui van Natural Health". Binnenkort zullen de volgende cursussen gegeven worden.

REIKI I: 23 en 24 mei
REIKI II: 30 en 31 mei
REIKI I: 28 - 29 - 30 - 31 mei
REIKI II: 14 en 15 juni.

Voor informatie kunt u bellen, Ivy Dekker 23917 na 5 uur.

EEN STRAND VOL WITTE BILLEN

Het nieuwe boek van René van Nie.
Een nóg groter succes dan **KOOWE KAK IN TROPENLAND**
Verkrijgbaar bij de betere boekhandels.

FOR RENT
FURNISHED APARTMENT
IN ORANJESTAD
TEL. 21293

N.V. Antil
Fergusonstraat No. 7
Dakota

HARDWARE
HOME APPLIANCES
BUILDING MATERIALS

marktleider op gebied van bouwmaterialen-, hardware- en home appliances verkoop, zoekt voor haar zojuist gerenoveerde moderne Hardware afdeling:

2 VERKOPERS (mnl. / vrl.)

De juiste verkoper heeft minimaal een Mavo-4 opleiding, liefst ervaring, is gemotiveerd en wil graag in een prettig teamverband samenwerken.

Wij bieden naast goede salariëring en secundaire voorwaarden een prettige werkkring, waarin individuele prestatie gewaardeerd wordt en waarin groeimogelijkheden aanwezig zijn.

Sollicitaties te richten aan de heer Maarten Bogaerts, P.O. Box 489, Oranjestad, Aruba, of persoonlijk tijdens kantooruren.

Te koop aangeboden op Aru[ba]
Te Hooiberg op Eigendoms-grond groot 447 m²., een huis met 3 slaapkamers, 2 bad- kamers.
Prijs Afl. 165.000,=.
Te Savaneta op Eigendoms-grond groot 1450 m², een hu[is] met 3 slaapkamers, 2 badkam[ers], mooie tuin.
Prijs Afl. 225.000,=.
Eigendomsgrond groot 3000 m2. In de omgeving Sh[ell] Cura Cabai. Tel.: 47324.

* * * * *

VOETBAL / LEEUWARDE[N] - Cambuur, kampioen van [de] eerste divisie, heeft twee am[a]teurs voor een jaar on[der] contract genomen. Midd[en]velder Dick Veenstra (...) komt van zaterdag-de[...] deklasser BCV uit Bergu[m]

ANTHONY VEDER & CO., N.V. ARUBA

zoekt voor haar scheepvaartafdeling een:

COMMERCIEEL MEDEWERKER(STER)

de geschikte kandidaat dient te beschikken over:

- Mavo opleiding
- Beheersing van de Nederlandse / Engelse taal in woord en geschrift
- Leeftijd 20 - 25 jaar
- Kandidaten welke reeds over scheepvaartkennis beschikken genieten de voorkeur.

U gelieve Uw schriftelijke sollicitatie te richten aan de:

Anthony Veder & Co., N.V.
P.O. Box 533
Aruba.
Mr. R. Pieters.

FANTASTIC GARDENS
Tomatenstraat - Dakota

Wij zijn nu ook iedere zaterdagmiddag geopend.

Openingsuren: 08.30 - 12.00
2.00 - 5.00

Kom Uw keuze doen uit onze grote collectie planten.

FOR SALE:

1979 BERTRAM SPORTFISHERMAN 46.6 ft.

Two GM diesel engines, 436 HP.
Northern diesel generator, 12 kw.
Completely airconditioned.
Completely equipped.
Boat in very good condition and excellently maintained.
For information and serious inquiries, please call tel. 34424 from 8 to 10 a.m.

5th ANNUAL ARUBA JAZZ & LATIN MUSIC FESTIVAL

Special During the Month of May

JAZZ & LATIN ARUBA MUSIC FESTIVAL 1992

DESIGNED: TIP. GRAFICAS ARUBA.

1st WEEKEND - Afls.125.--

JUNE12 - • Robert Jeandor
• Michel Camilo / Roberta Flack
JUNE13 - • Arturo Sandoval
• Golden Men of Latin Jazz
• Tito Puente
• Mongo SantaMaria
• Dave Valentin
• Paquito D' Rivera
• Hilton Ruiz
• Claudio Roditi
• Ignacio Berrora
• Giovanni Hidalgo
JUNE14 - • Phyllis Hyman with Najee and Jonathan Butler
• Gilberto Santa Rosa

2nd WEEKEND - Afls.150.--

JUNE 19 - • Milton Nascimento
• Pat Metheny Group
JUNE 20 - • Willie Chirino
• Jazz Explosion II
• Stanley Clarke
• Angie Bofill
• and George Howard
JUNE 21 - • Eddy Samson
• Kenny G.

POINTS OF SALE:
GALERIA MODERNA - BOEKHANDEL VAN DORP - CIRCLE K - LA TERRAZA PLAZA BOOKSTORE - ACTIVE (Holland Aruba Mall) y OCEAN FUN (Port of Call) tur na Oranjestad.
BOTICA STA. ANNA - QUICK STORE NA Centro Com. Noord
GABYS SPORT SHOP - PANAMA STORE na San Nicolas
JOEYS - ELECTRON VIDEO na Savaneta
VIDEO I. BOWIGAR'S na Sta. Cruz.

MEDEDELING

De verzamelloonstaten en loonbelastingkaarten over het jaar 1991, evenals de opgaven (I.B. 50) van personen die anders dan in dienstbetrekking bij of voor U werkzaamheden of diensten hebben verricht, moeten

uiterlijk 5 juni 1992

ingediend zijn.
Na 5 juni 1992 zal onherroepelijk worden overgegaan tot het opleggen van boetes tot ten hoogste een bedrag van Afl.5.000,-.

De Inspecteur der Belastingen.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

CAFE the plaza

MORGEN VERSE HARING VANAF 19.00 UUR

Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Vrijdag en zaterdag 11.00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Harbourtown.

Telefoon: 38826

Voor iedere gelegenheid:
Aruba's Best loved imported wine RIUNITE on ice.
Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)
Uw feest slaagt zeker met RIUNITE!

Now every day is a FRIDAY's

So . . . Meet me at FRIDAY's
Monday - Thursday 11 a.m. - 11 p.m.
Friday's - Saturday 11 a.m. - Midnight
Caya Betico Croes 42 (Nassaustraat 42)

Voor een goede lunch: iedere dag van 11.30 tot 14.00 uur open buffet-lunch $ 10,00
Voor diner: van 18.00 tot 23.00 uur

Bar & Restaurant
Wilhelminastraat 2, Oranjestad
Telefoon: 34888
Het restaurant waar U graag terugkomt.

INDONESISCH MENU

Dinsdagmiddag gesloten.

BISTRO Le Cochard

openingstijden dinsdag t/m vrijdag 11.30 - 12.00 middernacht
Zaterdag - zondag 17.00 - 12.00
Maandag gesloten.

Caya Betico Croes 107
schuin t.o. Amigoe
Tel. 20182 - 20168
Wij zijn nu ook geopend voor lunches vanaf half twaalf met een speciale lunchkaart. Uitstekend voor Uw zakenlunch.

Live muziek van onze Franse Troubadour.

Drive - In:

Today at
8:30 & 12:00 p.m.
Sunday at 9:00 p.m.
" MOBSTERS "
drama 18 yrs.

Principal

Today at
8:30 p.m.
Sunday at 8:30 p.m.
" FX - 2 "
drama 16 yrs.

Handelsonderneming op Aruba zoekt voor spoedige indiensttreding kandidaten voor de funktie van

Asst. Hoofd Boekhouding

die samen met het Afdelingshoofd belast zal worden met de leiding over een team van 4 medewerkers.
Daarnaast zal deze ook zelfstandig bezig zijn met grootboek, debiteuren, crediteuren en voorraad-administratie.

De geschikte kandidaat heeft een opleiding op MBA-niveau en beschikt over een behoorlijke kennis en ervaring in automatisering.

Brieven met c.v. zenden aan P.O. Box 104, Oranjestad.
Diskretie verzekerd.

Fantastic Gardens
TOMATENSTRAAT DAKOTA

NOW ALSO OPEN ON SATURDAY AFTERNOON

OPENING HOURS
8.30 - 12.00 noon
2.00 - 5.00 p.m.

Wegens uitbreiding van de diverse afdelingen, zoeken wij voor directe indiensttreding:

ADMINISTRATIEVE KRACHTEN M/V

1) **Persoonlijke lening klerk**
Vereisten:
— Minimum M.A.V.O. / H.A.V.O.
— Enige ervaring strekt tot aanbeveling.

2) **Computer Senior klerk**
— Minimum M.A.V.O. / H.A.V.O.
— Enige werkervaring op IBM S36 en/of AS 400, strekt tot aanbeveling.

3) **Administratieve kracht Overboeking Afdeling**
— Minimum M.A.V.O. / H.A.V.O. opleiding.
— Typediploma.
— Enige werkervaring op administratief gebied strekt tot aanbeveling.

Geboden wordt:
— Goed Salaris
— Prettige werksfeer
— Vakantie regeling met vakantiegeld
— Spaarregeling
— LV + Ziektekostenverzekering
— December gratificatie.

Gelieve Uw sollicitatie-brief met de hand geschreven vergezeld van een recente pasfoto te versturen naar:

BANCO DI CARIBE N.V.
P.O. Box 493
Oranjestad - Aruba.

THIS KITCHEN CAN BE YOURS FOR UNDER AFL 10.000*

*INCLUDING INSTALLATION

COME IN AND SEE !!
Open Monday thru Friday 8AM-6PM
Saturday 9AM-1PM
PLUS 10 CASA DE STORE
CAYA BETICO CROES 162
PHONE 29001

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
100.

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Mobsters** (drama; 18 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur **FX-2** (drama; 14 jr.).

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E.E. Laclé. Tel.: 23379/28442.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Popular, Havenstraat 4 (Oranjestad). Tel.: 32147.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, tel.: 115, op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Coastal Special; 21.45 CNN International News; 21.30 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
DRAMACLUB INTERNATIONAL SCHOOL ARUBA: 19.30 uur presentatie sprookje 'Peter Pan' (in het Engels) - Cas di Cultura.

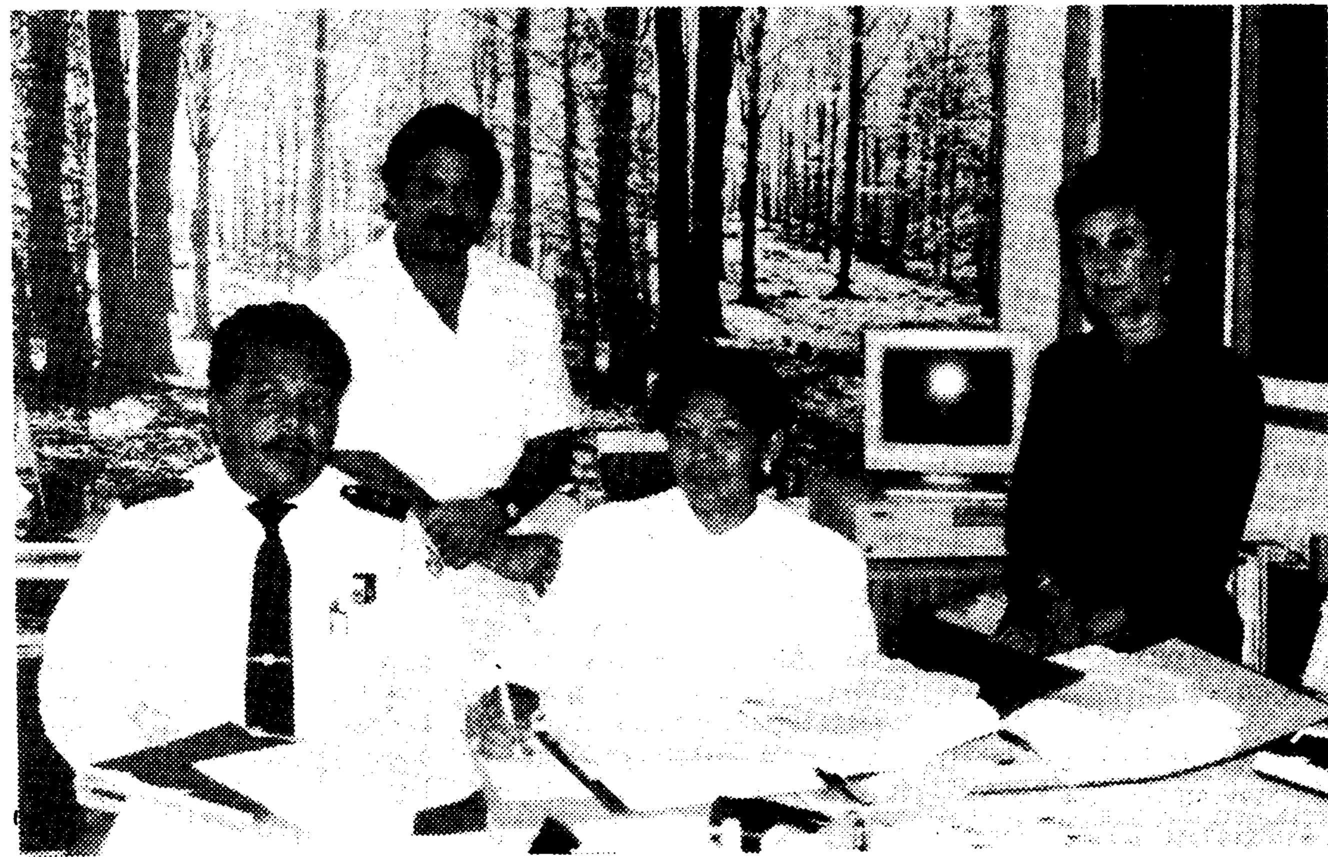
Tijdens internationaal seminar SEPA:

Oduber prijst 'independisatie'

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber gaf tijdens het internationale seminar van ambtenarenvakbond SEPA het standpunt van de regering inzake 'Privatisering of autonomie voor het staatsbedrijf'. Rode draad door zijn betoog vormde de zogenaamde 'independisatie'. Dat houdt in dat bijvoorbeeld een departement uit het overheidsapparaat wordt genomen, waardoor meer bewegingsruimte en bevoegdheden ontstaan. Ook kan deze onafhankelijke instantie bepaalde beslissingen nemen in het belang van het bedrijf.

De premier zei verder dat deze onafhankelijkheid ook gevolgen kan hebben voor de betrokken ambtenaren. "Onze regering garandeert de verworven rechten van de werknemers wanneer zij in dienst van een geïndependiseerde instantie overgaan", zo verzekerde Oduber. Volgens de bewindsman is het best mogelijk dat een overheidsdepartement onafhankelijk wordt en alle werknemers overgaan naar de nieuwe juridische constructie. Het is ook mogelijk dat deze werknemers op de betalingsrol van de overheid blijven. De regering heeft met beide mogelijkheden ervaring, namelijk met APA en WEB, waar het independiseringsproces in volle gang is. Voor de regering Oduber is het bij dit proces van belang dat er uitvoerige onderhandelingen zijn met de vakbonden en andere betrokken organisaties. Alle werknemers moeten te werk worden gesteld of herplaatsing krijgen in de nieuwe structuur of op een ander overheidsdepartement.
Ten aanzien van de financiën of financiering zei de premier dat de regering zich, vanwege de dramatische en té versnelde economische expansie, geplaatst ziet voor ernstige consequenties voor de infrastructuur. Een infrastructuur die gecreëerd moet worden om de economische ontwikkeling waarin Aruba verkeert te garanderen. Die economische ontwikkeling genereert zelf nog niet voldoende inkomsten om de noodzakelijke investeringen te dekken. De premier haalde hierbij het Nationale Vijfjarenplan van zeshonderd miljoen florin aan die de ontwikkeling zal moeten garanderen. Een gedeelte van die investering wordt door de eigen begroting van Aruba gedekt, een ander gedeelte uit de ontwikkelingsfondsen van Nederland en de EG, terwijl er een substantieel gedeelte overblijft dat uit de particuliere sector gefinancierd zal moeten worden.
Oduber: "Zowel Nederland, internationale bankinstituten als lokale experts wijzen erop dat wij moeten overgaan tot privatisering en independisering van bepaalde departementen om de nodige financiering te kunnen krijgen. Deze departementen zijn: WEB, Luchthaven en SETAR, waarbij over laatstgenoemde nog geen beslissing is genomen. Daar de regering van mening is, dat deze departementen eigendommen van het volk moeten zijn en blijven, kiest de regering niet voor verkoop van de aandelen ter verkrijging van de nodige financiering, maar voor het aangaan van leningen bij deze departementen met de garantie dat hun beheer zodanig zal zijn dat er voldoende inkomsten gegenereerd zullen worden dat zij zelf zullen kunnen betalen voor de gedane injecties. De regering is er van overtuigd", zo besloot premier Oduber, "dat independisatie de beste manier is om dit te bewerkstelligen".

Overheid steunt Hi-Winds


ORANJESTAD — De organisatie van de Aruba Hi-Winds (AHW) Pro/Am '92 krijgt ook dit jaar, in het belang van de deelnemers en de vele internationale nieuwsmedia, medewerking van verschillende overheidsdepartementen. Op de foto vlnr: Anthony Peña (Costoms officier), Theo de Jongh (Aruba Tourism Authority), Yolanda Croes (Coördinatie Assistent AHW) en Linda Shapiro (Sociale Activiteiten AHW).

Aruba Ariba

ORANJESTAD — In de Tivoli club werd de eerste avond van de vierde competitieronde van bridgeclub Aruba Ariba gespeeld. De 34 deelnemers speelden in één poule. Boven de 50 procent scoorden: 1) Hr Marapin/Tjon Kon Sang 74.70; 2) Echtp.Bilderbeek 64.88; 3) Hr van Klaveren/Overeem 56.38; 4) Echtp.van Eijck 55.95; 5) Mw Flanegin/Hr Jacobusse 53.32; 6) Mw Verbunt/Hr Fletcher 52.00; 7)Echtp.Reeve 50.79; 8) Dames Heeregrave/Tromp 50.77; 9. Dames Ybeles/Kuiperi 50.26 procent.

Beslissing werknemers van Golden Tulip

ORANJESTAD — "Het personeel van het Golden Tulip Hotel zal volgende week definitief beslissen wat de mogelijke actieplannen zijn. De werknemers zijn van mening dat zonder uitstel duidelijkheid in de onzekere situatie moet komen", aldus FTA-leider Pontilius in gesprek met Amigoe. "De directie blijft maar rondhangen", aldus Pontilius, daarbij doelend op het feit dat er niets gebeurt. "Er wordt geen geld voor de marketing uitgegeven, zo is ons verteld, met alle gevolgen van dien. Daar moet een einde aan komen", aldus de vakbondsleider.

Avianca: Ruim zestienhonderd man teveel

BOGOTA - De Colom**biaanse luchtvaartmaatschappij Avianca gaat als onderdeel van zijn reorganisatieplan ruim zestienhonderd werknemers ontslaan.**
Avianca is een van de oudsteburgerluchtvaart-maatschappijen in Latijns Amerika. Men heeft in totaal 4.585 werknemers in dienst oftewel 181 man voor elk vliegtuig. Deze verhouding moet worden teruggebracht tot 110werknemers per vliegtuig. Avianca beschikt over 29 vliegtuigen. Bij de regering in Bogota is om toestemming gevraagd voor dit massale ontslag.

Minimumlonen verhoogd met zestien procent

ORANJESTAD — De Staten hebben zich gisteren bezig gehouden met het regeringsvoorstel om de minimumlonen aan te passen. In eerste instantie werd voorgesteld dit met terugwerkende kracht van 1 januari 1992 met elf procent te doen. De AVP kwam met een amendement om de aanpassing op 19.2 procent te brengen, aangezien dit het werkelijk percentage is zoals door Bureau Statistiek voor deze werknemers is vastgesteld. Uiteindelijk werd met algemene stemmen aangenomen: elf procent per 1 januari 1992 en nog eens vijf procent per 1 juli 1992: een totaal van zestien procent.
Amigoe berichtte reeds uitvoerig over de aanpassing van de minimuumlonen waarvan de afgelopen drie jaar geen aanpassing heeft plaats gevonden. De regering wilde de zaken in deze recht trekken en kwam met een elf procent voorstel. Zoals bekend was de meerderheid van de SER het hiermee eens, maar een minderheid vond dit percentage onvoldoende en meende dat dit zestien procent zou moeten bedragen om aan de werkelijke situatie te kunnen beantwoorden. De verhoging van elf procent zou per 1 januari 1992 met terugwerkende kracht moeten ingaan. Dat was ook de reden dat de regering via de nieuwsmedia destijds de bedrijven van deze plannen op de hoogte stelde. Nu dit zestien procent zal worden, kan de vijf procent die er aan werd toegevoegd, pas op 1 juli 1992 van kracht worden omdat de bedrijven hiervan niet op de hoogte zijn gesteld.

SIDON - Bij een Israëlische luchtaanval in Zuid-Libanon zijn donderdag een vrouw en haar vier kinderen gedood, zo is uit veiligheidsbronnen in het gebied vernomen.
Israël voerde donderdag drie aanvallen uit in zuid-Libanon, zo is in veiligheidskringen in de regio vernomen. Daarbij werd een basis van de pro-Syrische Shi'itische beweging AMAL aangevallen. De aanval was op een basis van de Shi'itische Amal-milities in Derdghaia, ten oosten van Tyrus. Er zijn doden en gewonden bij deze acties gevallen.

Ook Bislip reageert op NAPA-artikel:

'Verkiezingen vier december'

ORANJESTAD — Ook de nestor van de Arubaanse Staten, Pedro Bislip (ADN), heeft gereageerd op het NAPA-artikel om de verkiezingen te houden voordat koningin Beatrix in november Aruba bezoekt. "Ex-gouverneur Felipe Tromp doet een sympathiek voorstel maar heeft daarbij de Staatsregeling van Aruba even uit het oog verloren". Bislip is van mening dat wanneer rekening wordt gehouden met de wensen van de gemeenschap om geen verkiezingsstrijd aan het einde van het jaar te houden, op wettelijke wijze de verkiezingsdatum op vier december 1992 zou kunnen worden vastgesteld.

Bislip wijst erop dat bij het vaststellen van de verkiezingsdatum rekening met de wetten moet worden gehouden, waarbij het voornaamste punt is dat de Statenleden haar vier jaar uitzitten, mits er geen crisis komt die eventueel eerdere beëindiging van die periode veroorzaakt. Aan het ochtendblad Bon Dia verklaarde Bislip dat wanneer rekening wordt gehouden met bepaalde wensen om in de kersttijd geen verkiezingen te houden, deze mogelijk op vier december gehouden kunnen worden.
Bislip vindt de opmerking van ex-gouverneur Felepito Tromp, in NAPA van vorige week, om de verkiezingen vóór de komst van de koningin te houden, bijvoorbeeld in oktober, een sympathiek voorstel. "Maar er moet rekening met de Staatsregeling worden gehouden en dat weet de ex-gouverneur ook", aldus Bislip. Hij is echter van mening dat in de periode dat de koninklijke familie Aruba bezoekt, de Arubaanse politici hun verantwoordelijkheid kennen en de verkiezingsactiviteiten een week in de ijskast moeten leggen. "Geen enkele partij zal hier bezwaren tegen hebben", meent Bislip. "In de week dat koningin Beatrix twee dagen op Aruba verblijft, moeten alle verkiezingsactiviteiten bevroren worden. De koningin kan van Aruba genieten en na haar bezoek kan iedereen zich weer in de verkiezingsstrijd mengen".
Als rekening met de wensen van de gemeenschap wordt gehouden, moet de kandidaatstelling volgens Bislip tachtig tot negentig dagen plaatsvinden voordat de nieuwe Staten zitting nemen op 1 januari 1993. Dat houdt in dat de huidige Staten eind december 1992 naar huis gaan en op negentien oktober 1992 de kandidaatstelling moet plaatsvinden. De verkiezingen worden tenminste 48 dagen na het indienen van de lijsten gehouden: vier december 1992. De verwachtingen zijn, dat de coalitiepartijen overleg zullen plegen ofschoon MEP-fractieleidster Grace Bareño reeds duidelijk heeft laten horen dat haar partij van mening is dat de verkiezingsdatum acht januari 1993 zou moeten zijn. Inmiddels staat vast dat alle politieke partijen op Aruba druk doende zijn met het treffen van voorbereidingen voor de komende verkiezingen.

Afscheid van aalmoezenier

ORANJESTAD — Op zondag 24 mei wordt er om half tien een kerkdienst gehouden in de kapel van de marinierskazerne Savaneta. In deze viering neemt vlootaalmoezenier Peter Kortekaas afscheid van de kapelgemeente. Na de kerkdienst wordt koffie gedronken in het Militair Tehuis.

Video Center klopt Richmond

ORANJESTAD — In de baseballcompetitie lukte het Aruba Video Center donderdagavond om, na drie nederlagen, de eerste wedstrijd te winnen. Slachtoffer Richmond werd met 4-3 werd geklopt. Tot tweemaal toe stonden de twee gelijk met 1-1 en 2-2, maar in de zevende slagbeurt scoorde Video Center twee nieuwe runs die later voldoende bleken voor de overwinning. Richmond scoorde in de achtste slagbeurt een run, waardoor de 4-3 eindstand de overwinning voor Video Center betekende. Sandy Roga werd winnende pitcher voor Video Center en Caryl Kelly verliezer voor Richmond. In San Nicolas Sports Park wordt vanavond de wedstrijd Shell Barlock - Pueblo Thrillers gespeeld.

Etno-musicologe

ORANJESTAD —Nidia Emerencia heeft aan de Universiteit van Amsterdam haar studie in de Etno-Muzicologie afgerond. Dit is de studie van de verschillende muziek-karakteristieken in de diverse culturen en delen van de wereld. Het onderwerp van haar scriptie was: "Verandering, of vasthouden aan bekende patronen? Een muziek-sociologischonderzoek naar het funktioneren van Arubaanse/Antilliaanse muziekgroepen in Nederland".
Na het afronden van haar muziekstudie aan het Conservatorium te Hilversum, werkte drs.Nidia Emerencia tussen 1980 en 1985 op Aruba, waar zij pianoles gaf op de muziekschool. Daarnaast maakte zij deel uit van verschillende Arubaanse muziekbands. In 1985 verliet zij Aruba om verder te studeren. Nidia Emerencia zal voorlopig in Nederland blijven wonen. Personen die geïnteresseerd zijn in een exemplaar van haar scriptie, kunnen het nummer 31604 bellen.

Russisch parlement in geheim overleg:

Overdracht Krim aan Kiev is zonder waarde

MOSKOU - Het Russische parlement heeft de overdracht van de Krim aan Oekraïne in 1954 "zonder enige juridische waarde" verklaard. Dit heeft een parlementslid donderdag meegedeeld, na beëindiging van de zitting achter gesloten deuren waarbij het schiereiland in de Zwarte Zee aan de orde was.
"Het besluit van het presidium van de Opperste Sovjet van de Russische federatie op 19 februari 1954 het gebied van de Krim van Rusland los te maken, is genomen in strijd met de juridische procedures en met de grondwet, en heeft derhalve geen juridische waarde". Dit staat in het eerste punt van de resolutie over de Krim. Van de afgevaardigden stemde slechts een kleine meerderheid van 53 procent voor dit punt van de resolutie.
Volgens deze resolutie maakt Rusland geen territoriale aanspraken op Oekraïne, maar moet de status van de Krim vastgesteld worden in onderhandelingen tussen Moskou en Kiev.
De toenmalige Sovjetleider Nikita Chroesjtsjov gaf de Krim in 1954 aan Oekraïne cadeau om de drie eeuwen durende unie tussen de twee Slavische republieken te markeren. Het parlement onderstreepte wel dat het het Russisch-Oekraïns verdrag van 1990 over de onschendbaarheid van de grenzen erkent. Het stelde voor de kwestie voor te leggen aan de bevolking van de Krim, die zich in een referendum kan uitspreken.

Cursus Onderzoek Methodologie

ORANJESTAD — De stichting voor onderzoek en informatie, Fundini, begint in september met een cursus over 'de methodologie van het onderzoek'. De cursus bestaat uit drie delen: basis, gevorderd en capita selecta. Het minimum formatieniveau dat van de cursisten vereist wordt, is Middelbaar Beroeps Onderwijs (MBO). De cursussen worden gecoördineerd en gegeven door drs.Luc Alofs, bekend van zijn publikatie 'Wie is Arubaan' en momenteel bezig met een doctoraal proefschrift aan de Universiteit van Utrecht, en door drs. Ralph van Breet, socioloog en methodoloog en chef van de afdeling Planificatie bij Directie Onderwijs. Laatste dag voor inschrijving is vijftien juni aanstaande bij een van de volgende personen: Alice de Cuba (telefoon 21100/33908), Stanley Heinze (21100/33862), Lydia Emerencia (43100/31604) en Ralph van Breet (23360).

SETAR
SERVICIO DI TELECOMUNICACION DI ARUBA
SEROE BLANCO

MEDEDELING

Het Telecommunicatiebedrijf van Aruba, **SETAR** deelt mede dat door noodzakelijke werkzaamheden in haar nieuwe centrales te San Nicolaas, Oranjestad, Palm Beach en Tanki Flip er geen telefoonverkeer mogelijk zal zijn op **zaterdag 23 mei 1992 om 01.00 am voor een minimum van 10 minuten tot een maximum van 1 uur voor de abonnees** die aangesloten zijn op een van deze centrales en van wie het nummer begint met het getal:

43XXX	voor	San Nicolaas
30XXX - 20XXX	"	Oranjestad
6XXXX	"	Palm Beach
7XXX	"	Tanki Flip

SETAR biedt haar verontschuldigingen aan voor het ongemak.



CONGRESO '92

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO

Si nos traha, nos ta gana!

Fecha: 23 di mei 1992 / Hora: 5:00 p.m. - 12:00 p.m. / Lugar: Centro Patriotico Arubano / Clavelstraat 5 na San Nicolaas

INGEZONDEN

Onacceptabel

CURAÇAO KRIJGT een windmolenpark op de vlakte van Hato. De kosten worden door Kodela en Economische Zaken in Nederland gedragen. De laatste zoekt daartoe weer fondsen bij de EG. Alvorens specifieke projecten door de EG gefinancierd worden, moet een evaluatie plaatsvinden van de doelen, de effecten, kosten etc.

Doel: tot op heden is noch door de overheid noch door Kodela een energiebeleid aan de bevolking aangeboden. Mensen worden niet of nauwelijks aangespoord zuiniger met energie om te gaan. In tegendeel, over een eerder uitgebracht rapport, waarin staat dat isolatie van overheidsgebouwen miljoenen guldens kan uitsparen, wordt met geen woord gerept. Met andere woorden: het windmolenpark staat op zichzelf; het is een ad hoc besluit.

Effect: er is geen onderzoek gedaan naar de effecten op het milieu, de zogenaamde MER, Milieu-Effecten Rapportage. De bevolking is niet geïnformeerd en naar haar mening over het project in het door toeristen zo veelgeprezen natuurgebied van Hato is niet gevraagd.

Kosten: de kosten van het park staan in geen verhouding tot hetgeen het aan energiebesparing oplevert. In een later stadium krijgen we dan nog te maken met het onderhoud van de molens en onderhoud is op ons eiland altijd een zwak punt.

Afgelopen augustus vond in Genève de derde bijeenkomst plaats als voorbereiding op de wereldmilieuconferentie UNCED in Rio de Janeiro, in juni aanstaande. Nederland, als vertegenwoordiger van de EG, heeft daar de volgende bijdragen geleverd aan het zogeheten 'Handvest van de Aarde':

- "Activities which are likely to have a significant adverse effect on the environment shall not be undertaken without prior assessment of the environmental risks;
- All persons without discrimination shall be informed of interferences with their environment and shall have their views taken into account in the formulation of decisions of direct concern to their environment".

Het bovenstaande laat zien dat het belijden met de mond niet altijd samengaat met het ook daadwerkelijk uitvoeren ervan. Nederland, de EG en andere geldverstrekkende landen hebben in heden en verleden prestige-objecten in ontwikkelingsgebieden gefinancierd, waarvan niemand het nut inzag. Helemaal ontoelaatbaar is dat bij het windmolenproject ook nog een tijdslimiet geldt of 'anders gaat het niet door'. Dat hiervoor opnieuw ontwikkelingsgelden aangewend worden, is ergerlijk.

●IDA VISSER
Curaçao

Rosko doet inrichting government guesthouse

WILLEMSTAD — De op Curaçao gevestigde maatschappij Rosko n.v. zal de inrichting van het Government Guesthouse-project op Sint Eustatius uitvoeren. Dit project is door de Nationale Ordannateur van het Europees Ontwikkelingsfonds op 28 april 1992 gegund aan Rosko n.v. Het project zal op 30 september 1992 opgeleverd dienen te worden, zo maakt de RVD bekend.

Dit project, dat gefinancierd wordt door de EG, maakt een integraal deel uit van de 'tourism development programma' van de Nederlandse Antillen. De te leveren inrichting is bestemd voor het nu in restauratie zijnde gebouwencomplex Government Guesthouse.

Op deze aanbesteding hebben in totaal vier leveranciers ingeschreven. Deze vier inschrijvingen waren Texas Furnishings n.v. (Aruba) voor Hf.95.607,98, De Jong Construction n.v. (Sint Eustatius) voor NAf.226.285,-, Maremax Enterprises (Curaçao) voor NAf.152.742 en Rosko n.v. voor Nf.151.559.

Na de aanbesteding heeft de Nationale Ordonnateur voor het Europees Ontwikkelingsfonds, ir. R. James, een evaluatiecommissie ingesteld om de vier inschrijvingen te evalueren. Gebleken is dat niet alle leveranciers voor alle percelen hebben ingeschreven, terwijl aan één van de zeer belangrijke besteksvoorwaarden, namelijk een vertegenwoordiger op de Bovenwindse eilanden ten behoeve van onderhoud, ook niet door iedere leverancier werd voldaan.

Op grond van het bovenstaande heeft de Evaluatie Cie. met de laagste inschrijver die aan alle voorwaarden voldeed, zijnde Rosko n.v., onderhandeld. In deze onderhandeling zijn er enkele wijzigingen en aanvullingen op het bestek aangebracht. Op basis van deze wijzigingen en aanvullingen werd het nieuwe totaal bedrag NAf. 155.227,50.

Discrepantie

EEN DEZER dagen bereikte mij het bericht dat Kodela het plan heeft opgevat een windmolenpark aan te leggen op de vlakte van Hato. Door middel van dit ingezonden stuk wil ik blijk geven van de grote verontwaardiging die dit plan bij mij heeft opgeroepen. Bovendien brengt het mij een oude geschiedenis in herinnering: omstreeks de beginjaren zeventig dreigde een kunstenaar een deel van de vlakte van Hato te veranderen in een kunstmatig bloembollenveld, waartoe een gedeelte van de kleigrond zou moeten worden afgegraven, waarna het aldus ontstane basin met een gekleurde substantie zou worden gevuld. Op die manier zou de toerist bij het landen op vliegveld Hato de indruk krijgen boven een bloembollenveld te vliegen. Op zich een ludiek idee.

Aangezien ik in die tijd was belast met de technische coördinatie van een geologisch onderzoek naar de op Curaçao aanwezige kleilagen, waarbij was vastgesteld dat deze grondsoort ook op de vlakte van Hato aanwezig is, rapporteerde ik het plan aan het Bestuurscollege, dat daarop een onderzoek liet instellen. Het project is toen onmiddellijk stopgezet op grond van de visuele vervuiling die het zou veroorzaken en de schade die het gebied en het ecosysteem zou worden toegebracht. Een juiste beslissing.

Evenals het hierboven geschetst plan, zal het Kodela-project het ecosysteem verstoren en visuele vervuiling met zich meebrengen. Het kan toch niet zo zijn dat nu het om een bedrijf als Kodela gaat, thans wèl vergunning kan worden verleend. Immers, hierdoor ontstaat discrepantie tussen door het Bestuurscollege genomen besluiten en ontkracht het college een vroeger terecht genomen beslissing.

Ik denk dan ook dat het noodzakelijk is dat onze overheid serieuze aandacht besteedt aan de alternatieven, welke zijn aangedragen door Defensa Ambiental en Amigu di Tera.

●JOSEM. CAPRICORNE
Nederland

VS-ambassadeur verlaat Belgrado

BELGRADO - De ambassadeur van de Verenigde Staten in Joegoslavië, Warren Zimmerman, heeft Belgrado zaterdag verlaten en bij die gelegenheid Servië er nog eens van beschuldigd het conflict in Bosnië-Hercegovina op te porren.

Ambassadeur Zimmermann zei dat de Servische president Slobodan Milosevic en Radovan Karadzic, leider van de Serviërs in Bosnië, hun politiek moeten veranderen wil er ooit vrede zijn.

BEKENDMAKING

Ondergetekende, de Landsbemiddelaar, maakt hierbij bekend op grond van artikel 1, tweede lid, van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. no. 243) bekend, dat door het bestuur van de Curaçaosche Federatie van Werknemers (CFW) aan haar het verzoek is gedaan tot het houden van een **referendum** onder het **personeel** van **INTECMA N.V.** teneinde vast te stellen **welke vakvereniging** door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor andere vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bovenbedoelde werknemers te houden referendum.

Willemstad, 22 mei 1992
De Landsbemiddelaar
drs. M.N. Schill-Maria.

BEKENDMAKING

Ondergetekende, de Landsbemiddelaar, maakt hierbij bekend op grond van artikel 1, tweede lid, van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. no. 243) bekend, dat door het bestuur van de HORECAF aan haar het verzoek is gedaan tot het houden van een **referendum** onder het **personeel** van **Curaçao Caribbean Hotel** teneinde vast te stellen **welke vakvereniging** door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor andere vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bovenbedoelde werknemers te houden referendum.

Willemstad, 22 mei 1992
De Landsbemiddelaar
drs. M.N. Schill-Maria.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zaterdag 23 mei 1992 vanaf 09.00 t/m 16.00 uur;**
- **Gedeelte Kaminda Paloma (vanaf perceel nr. 1 t/m 9), gedeelte Schottegatweg (perceel nr. 25A t/m 25D), Kaminda Lora compleet en Kaminda Para Karpinté compleet.**

- **Zondag 24 mei 1992 vanaf 09.00 t/m 16.00 uur;**
- **Himalayaweg, Juraweg, Eifelweg, Kwen Lunweg, Pamirweg, Harzweg en Ardennenweg.**

KODELA

Monica Seles prolongeert bijna zeker haar titel

Jim Courier grote favoriet bij verdedigen open Franse tennistitel

PARIJS - Jim Courier start maandag als favoriet bij de verdediging van zijn open Franse tennistitel, maar de voortekenen zijn tegen hem. Het afmattende karakter van het toernooi op Roland Garros, het tweede grand slam evenement waar de winnaar zich moet afbeulen in zeven slijtagegevechten op gravel, heeft in het verleden vaak bewezen eerder een kerkhof voor favorieten te zijn dan een huis van triomf.

In de laatste 24 jaar zijn er slechts drie spelers in geslaagd de titel op Roland Garros te prolongeren. In het laatste decennium lukte dat slechts één speler: Ivan Lendl in 1986 en '87.

Courier bezit onberispelijke geloofsbrieven voor Roland Garros. Zijn eindzege in de open Italiaanse was zijn eerste overwinning op gravel in dit jaar. Maar aanhangers van het noodlot weten dat juist die zege zijn titelkansen in Parijs bederven. In de laatste 15 jaar flopte de kampioen van Rome onveranderd in Parijs. Met een uitzondering: Ivan Lendl in 1986.

Courier, vorig jaar negende geplaatst, was in 1991 een even verrassende winnaar als Andres Gomez uit Ecuador in 1990 en Michael Chang in 1989. De rossige Amerikaan, eerste op de wereldranglijst en winnaar van het eerste grand slam toernooi (Australian open) in Melbourne, arriveerde monter en goed geluimd in Parijs.

"Mentaal en fysiek ben ik honderd procent fit", zei hij. "Dat vertaalt zich in mijn spel. Ik ben zeer tevreden over mijn spel. Winnen in Rome was min of meer een bonus voor mijn sterke spel." Courier kan goed overweg met de druk van het favoriet zijn. "Iedereen verwacht dat ik ga winnen. Dat geeft meer druk, maar de grootste druk leg ik mezelf op door elke wedstrijd beter te willen spelen dan de vorige."

OPWINDEND JAAR

De Amerikaan uit Dade City had vorig jaar een opwindend jaar. Hij won Parijs en klom naar de top van de wereldranglijst. "Ja, je mag wel zeggen dat het een droomjaar was. Maar voor mij was toch het meest bevredigende dat ik mij in elk toernooi steeds professioneler ging opstellen."

Door de afwezigheid (blessure) van Becker is Stefan Edberg de gevaarlijkste concurrent van Courier. De Zweed, een service-volley speler die zich meer thuis voelt op gras dan op gravel, won de open Duitse in Hamburg, zijn eerste overwinning op gravel in zes jaar. Maar verloor in Düsseldorf van Emilio Sanchez en Forget.

De onvoorspelbare Andre Agassi, verliezend finalist in Parijs in de laatste twee edities en nog steeds wachtend op zijn eerste grand slam titel, heeft de joker in de broekzak. Hij won het gravel-toernooi van Atlanta door in de eindstrijd Sampras te verslaan. Agassi koos op het oog voor een nonchalantere voorbereiding dan in het verleden, maar trainde wel degelijk keihard en wil in Parijs oogsten.

Ook Michael Stich, de Wimbledon-kampioen, kan in de galerij der kanshebbers niet over het hoofd gezien worden. Vorig jaar drong hij verrassend door tot de halve finales. Na zijn Wimbledonzege haalde de bescheiden tennisser uit Elmshorn bij München op elke grand slam de laatste acht.

OUTSIDERS

Outsiders in Parijs zijn de Spanjaard Sergi Bruguera, de Oostenrijker Thomas Muster en de Zweed Magnus Larsson. En bovenal de Spanjaard Carlos Costa, de revelatie van het gravel-seizoen. In een paar maanden opgerukt van de 55e plaats op de wereldranglijst naar de top tien. Costa (24) won toernooien in Estoril en Barcelona en haalde de finales in Madrid en Rome.

Zo onvoorspelbaar het mannentoernooi in Parijs is, zo voorspelbaar wordt de strijd bij de vrouwen. De kans dat Monica Seles de finale niet haalt, is even groot als dat de Eifeltoren binnen veertien dagen omvalt. Seles, titelverdedigster, heeft slechts drie opponentes van betekenis: Graf, Sanchez en Sabatini.

Graf won in 1988 voor het laatst in Parijs. In 34 minuten executeerde ze de arme Zvereva met 6-0 6-0. Daarna kwam de inzinking. De Duitse heeft weer plezier in het spelletje, heeft op aanwijzingen van haar Zwitserse coach Gunthardt enige veranderingen aangebracht in haar spel en is van de drie de gevaarlijkste voor Seles.

Groot Kwartier verrast Wild Cats onaangenaam

WILLEMSTAD — Groot Kwartier Stars, dat in de eerste competitieronde slechts éénmaal wist te winnen, zorgde gisteravond voor een grote verrassing door koploper Wild Cats met ruime 9-3 score te verslaan. Vier van de negen punten van de gisteravond uitzonderlijk goed spelende Groot Kwartier Stars waren RBI's van Dolfi Mercera die een homerun en een honkslag liet aantekenen.

Door het onverwachte verlies van de Wilde Katten is de situatie aan de top bijzonder interessant geworden. Cats' voorsprong op Sta. Rosa Indians, dat afgelopen dinsdag ook min of meer verrassend aan het kortste eind trok tegen Lagun Stars bedraagt slechts een halve wedstrijd, terwijl de mogelijkheden van Lagun Stars en Blue Hawks om dichter bij de top aan te sluiten reëler zijn geworden.

GK Stars liet er gisteravond geen twijfel over bestaan wie de beste ploeg was op het veld; zowel qua slagwerk als wat betreft pitching en veldspel overtrof het zijn opponent volkomen. Het scoreverloop (steeds in het voordeel van de GK-ploeg was als volgt: eerste inning: 1-0, tweede inning: 2-0, derde inning: 5-0 en daarna 5-2, vijfde inning: 7-2 en achtste inning: 9-2 en uiteindelijk 9-3. Het derde punt van Wild Cats was een homerun van Swendley Kleinmoedig.

Komend weekeinde zal een programma van zes wedstrijden worden afgewerkt. Op zaterdag vinden er twee wedstrijden plaats: Blue Hawks - Tigers (om drie uur 's middags in het Tio Daou Ballpark) en Royal Scorpions - Sta. Maria Pirates (om acht uur 's avonds in het SDK). Op zondag wordt de strijd in het Pirates Ballpark en het Tio Daou Ballpark voortgezet met de volgende wedstrijden: Blue Hawks - Groot Kwartier Stars; Sta. Rosa Indians - Sta. Maria Pirates; Tigers -Wild Cats; Lagun Stars - Royal Scorpions.

Mandela praat met Samranch

LAUSANNE - ANC-leider Nelson Mandela heeft op 25 mei in Lausanne een onderhoud met IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch.

Gespreksthema is de deelname van de Zuidafrikaanse ploeg aan de Olympische Spelen in Barcelona.

Hierover zijn problemen ontstaan. Nadat Zuid-Afrika vorig jaar weer werd opgenomen in de Olympische familie werd een zeer omvangrijke ploeg geselecteerd. Deze was naar de mening van het organisatiecomité in Barcelona, dat al grote huisvestingsproblemen heeft, veel te groot. Zuid-Afrika kreeg de opdracht de afvaardiging behoorlijk in te krimpen.

Aan het gesprek nemen ook de vier vice-voorzitters van het Internationaal Olympisch Comité deel: Mbaya (Sen), Zhenliang (Chin), Gosper (Aus) en Smirnov (GOS).

Olympisch voetbaltoernooi

Nederland loot Ghana, Denemarken en Mexico

BARCELONA - Jong Oranje zal bij winst op Jong Australië zijn wedstrijden in het Olympisch toernooi spelen in Sabadell, Barcelona en Zaragoza.

Het Nederlands Olympisch elftal werd zondag tijdens de loting ingedeeld in Groep D met Denemarken, Mexico en Ghana. Groepshoofd Denemarken speelt alle duels in Zaragoza.

Als Nederland zich kwalificeert is Ghana op 26 juli in Sabadell de eerste tegenstander. Op 28 juli speelt Oranje in Barcelona tegen Mexico, 30 juli is Denemarken in Zaragoza de opponent. De zestien landen werden verdeeld over vier poules van vier. De nummers een en twee plaatsen zich voor de kwartfinales.

RESULTAAT LOTING

Het resultaat van de loting voor het Olympisch toernooi is:

Groep a:
Italië, Verenigde Staten, Polen, Kuwayt. (Italië speelt als groepshoofd alle wedstrijden in Barcelona).

Groep B: Spanje, Colombia, Egypte, Qatar. (Spanje speelt alle wedstrijden in Valencia).

Groep C: Zweden, Paraguay, Marokko, Zuid-Korea. (Zweden speelt alle wedstrijden in Sabadell).

Groep D: Denemarken, Ghana, Mexico, Nederland/Australië. (Denemarken speelt alle wedstrijden in Zaragoza).

Wedstrijdschema Groep D:

26 juli: Denemarken - Mexico (Zaragoza), Ghana - Nederland/Australië (Sabadell). 28 juli: Denemarken - Ghana (Zaragoza), Mexico - Nederland/Australië (Barcelona). 30 juli: Denemarken - Nederland/Australië (Zaragoza), Mexico - Ghana (Sabadell).

Nigel Short zet voor zet

AMSTERDAM - De partij tussen Seirawan (wit) en Short (Zwart) had het volgende zettenverloop:

1. d2-d4 Pg8-f6, 2. c2-c4 e7-e6, 3. Pg1-f3 d7-d5, 4. Pb1-c3 Lf8-e7, 5. Lc1-f4 0-0, 6. e2-e3 c7-c5, 7. d4xc5 Le7xc5, 8. Dd1-c2 Pb8-c6, 9. a2-a3 Dd8-a5, 10. Ta1-d1 Lc5-e7,

11. Pf3-d2 e6-e5, 12. Pd2-b3 Da5-b6, 13. Lf4-g5 Lc8-e6, 14. Pc3-a4 Db6-a6(!) 5. c4xd5 Da6xa4, 16. Lg5xf6 Pc6-b4(!), 17. Dc2-e4 Ta8-c8(!), 18. a3xb4 Le7xb4+, 19. Ke1-e2 Da4xb3, 20. Lf6xe5 Tc8-c4,

21. Td1-d4 Tc4xd4, 22. De4xd4 Le6xd5.

Wit geeft op.

Sloopvergunning tegen advies in

Nog steeds onzekerheid over voortbestaan Olympisch stadion

AMSTERDAM - Het dagelijks bestuur van het Stadsdeel Zuid heeft besloten een sloopvergunning af te geven voor het Olympisch stadion.

Hiermee gaat ze in tegen het advies van de rijksdienst voor de monumentenzorg en het advies van de monumentencommissie Amsterdam. De datum van de sloop wordt vastgesteld na overleg met wethouder Genet van de centrale stad.

Dat heeft een woordvoerder van het Stadsdeel bevestigd.

Het geven van de sloopvergunning gebeurt in het kader van de monumentenwet. Dit is een procedurele stap die nodig was omdat de nv Olympisch Stadion gevraagd heeft het stadion op de rijksmonumentenlijst te zetten. De minister moet daarover uiterlijk 25 juli beslissen.

Het stadsdeel vindt dat er tot sloop moet worden overgegaan omdat het belang van woningbouw op die plek van groter belang is voor de stad. In eerdere plannen is die woningbouw al vastgelegd. Ook is het onmogelijk om voldoende infrastructurele maatregelen te nemen in het gebied voor een gerenoveerd stadion.

Verder is een gerestaureerd stadion nauwelijks te exploiteren omdat Ajax er niet meer in zal spelen als het nieuwe stadion in zuidoost er eenmaal is. Daarmee zal de minister met haar besluit ook rekening moeten houden, stelt de woordvoerder.

Met het centrale stadbestuur wordt de komende tijd overlegd om het stadion in ieder geval open te houden tot 1996, wanneer het nieuwe stadion gereed moet zijn. Het probleem is dat het op het terrein van het stadion 1265 woningen stonden gepland vanaf 1993.

Wethouder Genet heeft het stadsdeel nu voorgesteld om in 1995 al met woningbouw op de bijvelden van het stadion te beginnen. Voor het bestuur van het stadsdeel is dit "bespreekbaar", aldus de woordvoerder. Voorwaarde is dan wel dat het stadion al gesloopt is voordat de eerste woningen worden opgeleverd. Het stadsdeel heeft berekend dat vier jaar uitstel van sloop een schadepost van zes miljoen oplevert. Wie daarvoor moet opdraaien, is ook onderwerp van overleg.

Opzienbarende partij tussen Short en Seirawan

Engelsman brengt grootmeesters met zijn spel tot verbijstering

AMSTERDAM - In de zesde en laatste ronde van de internationale schaakvierkamp in Amsterdam heeft de Engelse grootmeester Nigel Short de Indiër Viswanathan Anand achterhaald.

Short kwam ook op 3 1/2 punten door een zege (met zwart en in 22 zetten) op de Amerikaan Yasser Seirawan.

Jan Timman, die begin volgend jaar met Short gaat uitmaken wie wereldkampioen Gari Kasparov mag uitdagen, kwam in zijn laatste partij remise overeen met Anand die daardoor de hoofdprijs moest delen. Timman deelde de derde plaats met Seirawan, 2 1/2 uit zes.

De vierkamp werd gekenmerkt door de vele remises. Acht van de twaalf partijen eindigden onbeslist. Daardoor kon ieder van de vier schakers in de laatste ronde nog (gedeeld) eerste worden.

Timman had daarom belang bij een lijf-aan-lijfgevecht met Anand. Zijn opening, de doorschuifvariant van de Caro-kann met vroegtijdig g4, getuigde daarvan. Het was jarenlang een geducht wapen, maar allengs werd er een afdoende defensie tegen ontwikkeld. De amendementen van Timman veranderden daar weinig aan. Wit bereikte niets en moest in het middenspel zelfs nog secuur te werk gaan om zelf niet in moeilijkheden te komen.

GROTE COMPLICATIES

De partij tussen Seirawan en Short bracht de aanwezigen in vervoering. De complicaties waren zo opzienbarend, dat de deskundigen zich terugwaanden bij het romantische schaak uit de vorige eeuw.

De grootste verbijstering kwam bij de overgang van opening naar middenspel met zwarts veertiende zet ...Da6, waarop 15. Pbc5... had moeten volgen. De werkelijkheid tartte elke beschrijving. Vier grootmeesters, onder wie na afloop de spelers zelf, waagden zich aan een zet-na-zet-analyse en raakten af en toe het spoor (opnieuw) volkomen bijster.

Het maakte de overwinning van Short, die intuïtie met rekenkunst vervlocht, des te verdienstelijker. Daar komt bij dat de Engelsman begon met slechts een halfje uit twee partijen en het toernooi besloot met twee zeges.

Dat opzienbarende herstel maakte de belangstelling voor zijn WK-finaletweekamp tegen Timman extra groot en de geruchten steeds wilder. Er zouden inmiddels al vijf landen in beeld zijn, maar het zal nog wel even duren voordat de plaats van handeling bekend wordt. Wel is vrijwel zeker dat er in januari 1993 wordt gespeeld.

Eindstand: 1. Short en Anand 3 1/2, 3. Timman en Seirawan 2 1/2.

Aantal wordt nog uitgebreid

Zestien ploegen reeds zeker van Tour de France

PARIJS - Het organisatiecomité van de Ronde van Frankrijk heeft de namen van zestien wielerploegen bekendgemaakt die mogen meedoen aan de belangrijkste ronde van het jaar.

Daaronder zijn de vier grote Nederlandse teams: Panasonic, Buckler, PDM en TVM. De Tour de France wordt gehouden van 4 tot 26 juli.

Het comité is bij de selectie uitgegaan van de laatste FICP-ranglijst, waarop de Nederlandse ploegen van Planckaert, Raas, Gisbers en Priem de eerste, derde, negende en twaalfde plaats innemen.

Vrijwel alle kanshebbers op een hoge klassering zijn nu al zeker van deelneming:

Indurain, Delgado, Bugno, Lemond, Rominger, Fondriest, Rooks, Breukink, Alcala, Mauri, Chioccioli, Chiappucci, Theunisse, Hampsten, Bauer en Leblanc. De Franse ploeg RMO, met kopman Charly Mottet, ontbreekt vooralsnog, als negentiende in het FICP-klassement.

Ook Amaya, met Montoya (tweede in de Ronde van Spanje), Cubino en Parra, staat op de wachtlijst. De organisatie zal na afloop van de Dauphine Liberé en de Ronde van Italië het veld aanvullen tot 22 ploegen. Dat gebeurt op 16 juni.

De geplaatste ploegen voor de Ronde van Frankrijk zijn (tussen haakjes de ploegleiders): Panasonic (Planckaert), Ariostea (Ferretti), Buckler (Raas), Gatorade (Stanga), Banesto (Echavarri), Once (Saiz), Carrera (Boifava), GB-MG (De Vlaeminck), PDM (Gisbers), Z (Legeay), Clas (Fernandez), TVM (Priem), Motorola (Kuiper), Lotto (Vandenbroucke), Castorama (Guimard) en Lotus (Moreno).

Op de wachtlijst staan onder meer:

Tulip (De Cauwer), Telekom (Godefroot), RMO (Roussel), Amaya (Minquez-Bellosta), Helvetia (Kochli) en Postobon (Meza).

Op een na duurste speler

Sjalinov voor recordbedrag van Foggia naar Inter Milan

MILAAN - De Russische voetballer Igor Sjalimov verkast in Italië van Foggia naar Internazionale uit Milaan.



Volgens Italiaanse kranten is met de overgang een bedrag van 22,5 miljoen gulden gemoeid. De 23-jarige aanvallende middenvelder zou daarmee de op Roberto Baggio na duurste speler ter wereld zijn. Baggio verhuisde twee jaar geleden voor ruim 25 miljoen van Fiorentina naar Juventus.

Internazionale, dat geen mededelingen deed over de transfersom, maakt een desastreus seizoen door. De winnaar van de UEFA-beker in 1991 staat, met nog een wedstrijd te gaan, op de achtste plaats en dreigt Europees voetbal te missen. Voor komend seizoen contracteerde Inter reeds de Joegoslaaf Darko Pancev van Rode Ster Belgrado en de Duitser Matthias Sammer van VFB Stuttgart.

Twee van de drie huidige buitenlanders, de Duitsers Andreas Brehme en Jurgen Klinsmann, zullen de club verlaten. Real Madrid is in onderhandeling met Klinsmann. Inters aanvoerder Lothar Matthaus, ook een Duitser, herstelt van een ernstige knieblessure. Hij hoopt voor aanvang van het nieuwe seizoen weer fit te zijn.

Solo race

WILLEMSTAD — Op Hemelvaartsdag, donderdag 28 mei, organiseert zeilclub Asiento in samenwerking met Solo Trading n.v. weer haar traditionele Solo Race.

De start is op het Spaanse Water in de nabijheid van de Zeeverkenners. De baan zal zo'n vijftien à zeventien zeemijlen zijn, tussen Fuik en Caracasbaai. De finish is op Barbara Beach. Er kan worden ingeschreven voor zeegaande jachten, sunfishes en cats.

De 'captain's meeting' is op maandag 25 mei aanstaande tussen zeven uur en half negen 's avonds op de Zeilhaven van Asiento. De prijsuitreiking zal zijn op de Zeilhaven van Asiento om ongeveer vijf uur 's middags met een gezellige 'after sailing get-together'.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Milwaukee Brewers - Detroit Tigers 7-3, Kansas City Royals - Texas Rangers 7-5.

NATIONAL LEAGUE: San Francisco Giants - Pittsburgh Pirates 1-0, New York Mets - San Diego Padres 8-3.

Dit waren de enige wedstrijden op het programma.

Millar betrapt op gebruik dope

MADRID - Robert Millar is betrapt op het gebruik van testosteron.

De contra-expertise viel in Madrid in zijn nadeel uit. De Schotse wielerprof, in dienst van TVM, wordt voor drie maanden voorwaardelijk geschorst. Bovendien moet hij een flinke geldboete betalen en zijn tweede plaats in de achttiende etappe van de Ronde van Spanje inleveren.

Millar vroeg in overleg met ploegleider Priem de contra-expertise aan. De Schot is vegetariër en schuwt chemische middelen. Na de achttiende etappe werd in zijn urine een te hoge concentratie van testosteron gevonden, een spierversterkend hormoon. Het tweede onderzoek viel eveneens negatief uit voor de Schot.

Priem laat Millar onderzoeken in een academisch ziekenhuis in Frankrijk. Aan de hand van de uitslag van dat onderzoek zal de ploegleider tot stappen overgaan.

Oranjeploeg loot Cuba, Zuid-Korea, Brazilië en Algerije

ROTTERDAM - De Nederlandse mannen volleybalploeg opent het Olympisch toernooi in Barcelona zondag 26 juli tegen Cuba. De andere tegenstanders in Groep B zijn het GOS, Brazilië, Algerije en Zuid-Korea.

De andere groepswedstrijden zijn 28 juli tegen Zuid-Korea, 30 juli tegen Brazilië, 1 augustus tegen Algerije en 3 augustus tegen het GOS.

Groep A bestaat uit Canada, Olympisch kampioen de Verenigde Staten, Frankrijk, wereldkampioen Italië, Japan en organisator Spanje.

De eerste vier van beide groepen gaan over naar de kwartfinales, waarin de nummer een van groep A tegen de nummer vier van B speelt, A3 tegen B2, A2 tegen B3 en A4 tegen B1.

De winnaars ontmoeten elkaar op vrijdag 7 augustus in de halve finales. De strijd om het goud is twee dagen later.

Voor de aanvang van het toernooi krijgt Nederland uitgebreid gelegenheid zich te meten met Cuba, dat tweede werd op het laatste WK. Beide landen zitten ook bij elkaar in de groep van de world league. Op 12 en 13 juni zijn de duels in Havana, een week later in Rotterdam.

Rechtszaak in Los Angeles



■ *LOS ANGELES - Officier van justitie Earl Brody (rechts) toont de dagvaarding aan Damian Williams en Antoine Miller (rechts achter de glazen wand). Zij behoren met Harry Watson (links) en Gary Miller tot het kwartet dat op 29 april de truckchauffeur Reginald Denny uit zijn cabine sleepte en mishandelde, daarmee het sein gevend aan een uitbarsting van onvrede en geweld welke volgde op de vrijspraak van Los Angeles- politieagenten die eerder de autobestuurder Rodney King hadden afgetuigd nadat deze een verkeersovertreding zou hebben begaan. De vier beklaagden ontkennen het tenlaste-gelegde. Omdat de rechtbank niet bang is voor ontvluchten konden de beklaagden op borgtocht naar huis terugkeren en daar de verdere ontwikkelingen afwachten.*

(AFP-satellietfoto)

WILLEMSTAD — Volgens de statistieken van de eerste ronde van de AA-klasse baseballcompetitie waren de spelers Arthur Davelaar van Royal Scorpions en Rignald Martina van Wild Cats de grootste uitblinkers.

Davelaar sloot de eerste ronde af met een slaggemiddelde van maar liefst .611 (elf honkslagen in achttien slagbeurten),terwijl Martina de werpersranglijst aanvoert met een record van 4-0.

In totaal sloegen achttien spelers voor een gemiddelde van .300 of hoger. Randell Simon van Sta. Maria Pirates leverde als debutant een schitterende prestatie met een slaggemiddelde van .577 (vijftien honkslagen in 26 slagbeurten).

MADRID - Jurgen Klinsmann heeft in de Spaanse krant 'El Pais' zijn afscheid bij Inter Milan aangekondigd.

"Het volgende seizoen speel ik bij Real Madrid", aldus de 27-jarige aanvaller. "De onderhandelingen tussen beide clubs zijn vrijwel afgerond. Persoonlijk heb ik al een akkoord bereikt. Ik verheug me op mijn verhuizing naar Madrid."

Volgens Klinsmann reist Ernesto Pellegrini, de voorzitter van Inter Milan, deze week af naar de Spaanse hoofdstad om met zijn collega Ramon Mendoza de transfer af te wikkelen.

Met de overgang van de Duitse international zou een bedrag van ongeveer twaalf miljoen gulden zijn gemoeid. Klinsmann kan tegen een geschat jaarsalaris van 1,8 miljoen gulden een contract voor vier jaar bij Real tekenen.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z.n. Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
eerste divisie
20.00 uur SUBT vs Centro Dominguito - Sentro Deportivo Kòrsou.

BRIDGEN
(Corsow)
20.00 uur vijfde en laatste wedstrijd - Scherpenheuvel.

TENNIS
(ALM KLM Open Double Tournament)
18.00 uur start eerste wedstrijden - Tennispark Julianadorp.

****

ZATERDAG
BASEBALL
(Federashon di Beisbòl Kòrsou)
AA-klasse
15.00 uur Blue Hawks vs Amstel Tigers - Tio Daou Ballpark te Zapateer.

SPRINGWEDSTRIJDEN
(Société Hippique Curaçao)
08.00 uur kampioenschappen springen 1992 - Jongbloedweg 50.

****

Twaalfhonderd leerlingen bij finale mini Olympiade

WILLEMSTAD — Ruim twaalfhonderd leerlingen van tien basisscholen zullen aanstaande zondag strijden om een plaats in de finale van de vierde mini-Olympiade. De mini-Olympiade is een jaarlijks terugkerende sportieve ontmoeting tussen de basisscholen die wekelijk gebruik maken van de faciliteiten van Sentro Deportivo Kòrsou (SDK).

De afgelopen vier jaar is de mini-Olympiade uitgegroeid tot een serieus scholenkampioenschap. Niet alleen de twaalfhonderd deelnemende leerlingen storten zich vol overgave in de strijd voor ene gouden plak. Ook de organisatie en de sponsors zetten zich in om dit evenement te verheffen tot een echte Olympiade.

Zo zullen de atleten tijdens de semifinale aanstaande zondag in speciaal voor de Olympiade ontworpen sporttenues op het veld verschijnen. Van de gesponsorde tenues springen de shirts van de Krijtschool bijzonder in het oog. De sponsor van de Krijtschool, het Van der Valk/ Plaza Hotel, heeft speciale Olympiade-shirts gemaakt die door de leerlingen en de organisatie zo enthousiast zijn ontvangen, dat men nu al overweegt om dergelijke shirts volgend jaar voor alle atleten te laten sponsoren.

Omdat een echte Olympiade pas compleet is als het ook zijn eigen symbool heeft, zal het kampioenschap worden geopend met de inwijding van haar eigen vlag. De twaalfjarige Katijana Lai van het Bergcarmel College ontwiep de vlag waarop tien 'Olympische' ringen (de tien deelnemende scholen) in een grote ring haken (het SDK) de mini-Olympiade symboliseren.

Na de officiële openingsceremonie zullen om negen uur de wedstrijden beginnen. De onderdelen in de semifinale zijn voetbal, slagbal en atletiek op de velden buiten. De zaalsporten zijn trefbal, volleybal en turnen. Laatstgenoemde sport wordt op Curaçao alleen tijdens de Olympiade in wedstrijdverband beoefend.

Op alle onderdelen kunnen de scholen medailles winnen. De twee scholen die de meeste gouden, zilveren en bronzen plakken hebben behaald, zullen op 7 juni in de finale tegen elkaar uitkomen. De deelnemende scholen zijn: Jo Corsenschool, Paul de Lima College, Gulabert College, St. Paulus College, Bergcarmel College, Krijtschool, Römerschook, Luciaschool, Glorieux College en de Prins Bernard College.

Belangstellenden zijn van harte welkom op zondag 24 mei vanaf acht uur 's morgens in het SDK-complex. De entree bedraagt slechts één gulden voor kinderen en twee gulden voor volwassenen.

Genscher afgetreden



■ *BONN - Hans-Dietrich Genscher heeft in Bonn zijn ministers-portefeuille overgedragen aan zijn opvolger Klaus Kinkel (links) op Buitenlandse zaken. Genscher heeft vele jaren lang zijn stempel gezet op het Duitse buitenlandse beleid. Hij was daarom ook alom gezien.*

(AFP-satellietfoto)

WIELRENNEN / HAGHORST - Van Riel, bestuurslid van de organisatie van de internationale omloop 't Molenheike in Diessen, is onderscheiden met de KNWU-speld. De versierselen werden hem uitgereikt door G. Ras, voorzitter van het district Brabant Zuid-oost van de Koninklijke Nederlandse Wielren Unie.

Studiereis naar Nederland

"Jeugd vertrouwd maken met leven in Nederland"

WILLEMSTAD — Zebra Study Travel wil speciale reizen organiseren die iets met studie te maken hebben. De eerste reis gaat in juli/augustus naar Nederland. Doel van de reis is kinderen tussen de veertien en de achttien jaar vertrouwd maken met het studentenleven in dat land.

R. Margarita, de motor van de reizende zebra, vertelt dat het reisbureau veel reacties heeft gehad op de geplande trip naar Nederland. De eerste inschrijvingen druppelen al binnen. Het programma is klaar: kinderen die meegaan kunnen erop rekenen dat zij op allerlei manieren kennismaken met het (studenten)leven in Nederland.

Margarita: "Als een examenleerling voor studie naar Nederland komt, duurt het soms wel drie maanden voor hij of zij zich een beetje ingeleefd heeft. Er zijn zoveel nieuwe dingen waaraan je moet wennen". Zij kan het weten, want ze woonde zelf geruime tijd in Nederland en is vorig jaar weer naar geboorte-eiland Curaçao teruggekeerd.

De deelnemers worden op 23 juli voor een bijeenkomst verwacht. Daar zullen zij door onder anderen Mavis de Lannooy toegesproken worden. Aansluitend gaat Zebra met de reizigers inchecken op Hato. "We willen ze bewust maken van alles wat met de reis naar Nederland te maken heeft. Dus laten we ze op Schiphol ook zelf hun koffers halen".

In Nederland staan bezoekjes aan musea, een college, de opvangcommissie, een studentenflat alsmede een lezing op het programma. Om de Antillianen afstanden te laten ervaren en reiservaring op te laten doen, zal ook een treinreis van Rotterdam naar Nijmegen in de prijs inbegrepen zijn. Overnacht wordt er in jeugdherbergen.

Zebra Travel geeft alle aandacht aan deze reis. "U weet wel hoe dat gaat. Als dit goed gaat, geloven ze je pas. Dan gaan er ineens deuren voor je open", aldus Margarita. Twee weken geleden presenteerde het bureau zijn plannen al aan de gedeputeerde van onderwijs, Lelia Peternella.

Maar ook andere reisjes liggen in het verschiet. Voor de kerstvakantie wordt aan een reis naar Venezuela gedacht. Verder wordt goed opgelet op de mogelijkheden voor bepaalde doelgroepen, zoals zeilers. "Voor die groep kunnen we dan bij voorbeeld een reis rond een beurs voor zeilers opzetten" vertelt de eigenaresse van Zebra Travel enthousiast.

Nigeriaanse miljoenen lonken naar Curaçao

WILLEMSTAD — Vijfendertig procent van 45.7 miljoen dollar. Dat is wel een heleboel geld. De eigenaar van Benchi Leon Ltd. heeft het aanbod toch maar van de hand geslagen. Hij zou daarmee namelijk meewerken aan een openlijke en onvervalste oplichterij van de regering van Nigeria.

Een dezer dagen ontving Leon een brief van een overheidsfunctionaris uit dit Afrikaanse land. De persoon in kwestie rept van een bedrag van 45.7 miljoen dollar, dat op de afdeling betalingen rondslingert. De centen stammen nog uit de tijd van de burgerregering (1978 - 1984). Aannemers stuurden destijds 'opgeblazen' rekeningen voor verrichte werkzaamheden. Zij vluchtten echter het land uit toen de militairen de macht in Nigeria overnamen. De 45,7 miljoen bleef onaangeroerd op de betalingsafdeling liggen.

En dat is toch zonde, meent de briefschrijver. Hij schrijft zonder de geringste gêne dat hij en zijn collega's daarom maar besloten hebben 'dit geld op een rekening van onze eigen keuze te zetten'. Daartoe wordt de hulp van Leon's bedrijf ingeroepen. "Dit is onze enige hoop als ambtenaar", zo luidt de noodkreet van de afzender. De bedoeling is dat het Curaçaose bedrijf een neprekening stuurt aan de overheid van Nigeria. De afzender en zijn mede-oplichters zullen er vervolgens voor zorgen dat het bedrag naar de Curaçaose rekening wordt overgeboekt.

"Wij hebben besloten dat u, als u ons helpt, 35 procent zult krijgen, tien procent is voor onkosten, terwijl wij, de eigenaren, de resterende 55 procent ontvangen". Daarop volgt een overzicht van de te sturen papieren, per expresse graag.

De briefschrijver is wel zo eerlijk om te vermelden dat het uit Nigeria te smokkelen bedrag zal worden aangewend om in den vreemde 'een nieuw leven te beginnen'.

Zouden ze hier onder de penshonado-regeling vallen?

Telecommunicati…

WILLEMSTAD — Derti… werknemers van Setel n… zijn onlangs met een intern… opleiding Telecommunicat… op HBO-niveau gestart. D… scholing neemt vier jaar i… beslag en moet de leemte … gekwalificeerd personeel b… de lokale telefoonmaat… schappij gaan vullen.

Setel acht een dergelijk… opleiding noodzakelijk om d… snelle ontwikkelingen op h… gebied van de telecommun… catie te kunnen bijbenen.

Het is de tweede grot… opleiding die op Curaça… wordt gegeven.

Uitzending op tv: 'Ban kuida Korsou'

WILLEMSTAD — O… zondag 24 mei aanstaand… wordt om half zeve… 's avonds via TeleCuracao… de produktie 'Ban Kuid… Kòrsou', gepresenteer… door de (254) kindere… van het Activiteiten N… Schooltijd (ANS)-projec… van de stichting Jeugc… centrale Curaçao, uitg… zonden. Voorafgaand… aan deze uitzending za… men te gast zijn in he… tv programma 'Di Bishit…'.

Wegens het grote succe… van de voorstelling in Cent… Pro Arte in juli verlede… jaar, werd besloten om ee… tv-produktie van dit werk t… maken. Dat gebeurde i… samenwerking met Sed… Antia, dienst Cultuur, Milieudienst en TeleCuraçao.

'Ban Kuida Kòrsou' is doo… Ruthsella Pors-Palı… geschreven en geregiseerd… bijgestaan door Jessic… Damon en alle ANS-leiders… Het ANS-project is een driejarig middagopvangprogramma voor basisschoolkinderen, die in januari '90 va… start ging in zeven Curaçaose wijken.

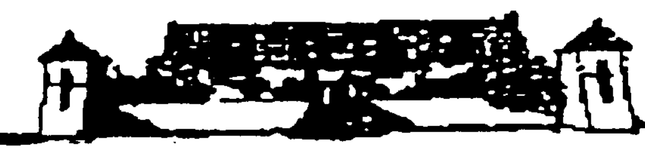
Doel van dit project, dat door Sede Antia wordt gesubsidieerd, is de kinderen op te vangen en hen in de gelegenheid te stellen om hun huiswerk te maken, alsook deel te nemen aan recreatieve en educatieve activiteiten.

Bestuur assurantie- bemiddelaars

WILLEMSTAD — Tijdens de algemene ledenvergadering van de Unie van Assurantiebemiddelaars Curaçao (UNAC) werden de volgende personen als bestuursleden gekozen:

Cecil Curiel (Seguros Doe & Dè Willems), voorzitter; Gerard Nijhoff (Citco Insurance Services n.v.), vice-voorzitter; Ernest Matthew (Hudig-Langeveldt Antillen n.v.), secretaris; L. Gravenhorst (Seguros Gravenhorst n.v.), penningmeester en Evert Brouwer (Seguros Brouwer n.v.), tweede secretaris.

De meest professionele assurantiebemiddelaars op Curaçao zijn aangesloten bij de UNAC. De UNAC telt momenteel zeventien leden (assurantiekantoren).

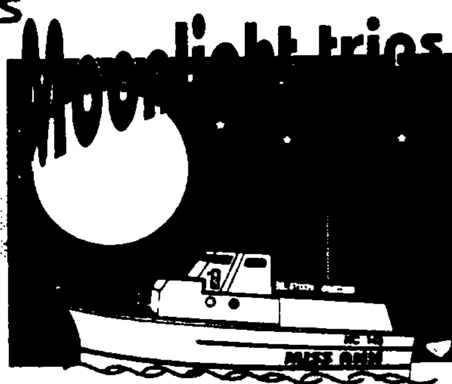


Landhuis Brievengat
Presenteert a.s. zondag:
'**Open House**' vanaf 16.00 uur
Folkloristische dansshow van 16.30 - 18.00 uur.
Dansen met **Happy Hour** van **18.00 u.-19.00 u.**
met live muziek van '**Chips**'
Er is souvenir verkoop en lekkere hapjes.
Iedereen is van harte welkom!!



Gezellige, 2 pers. vakantieapt's met kitchenette en privé-terras, centraal gelegen t.o.v. strand, stad en winkelcentrum. Water, electr., airco inbegrepen.
CURASUN APARTMENTS
Seroe Loraweg 132 A t/m D
Tel.: 672484/616664
Fax.: 616664

Miss Ann Boattrips
organiseert a.s. zaterdag 30 mei een "Moonlighttrip"
Tijd: 21.00 p.m.
Info: 671579 of 601367



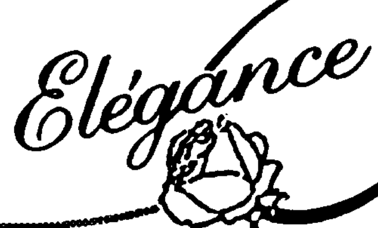
Het **brood** van de **Hollandse Bakkerij** haalt u natuurlijk bij......



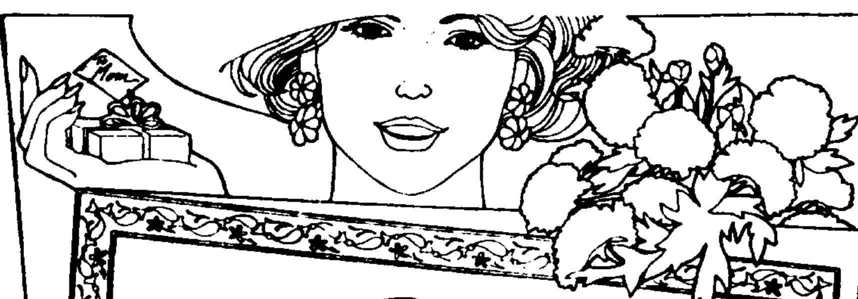
SBN Doormanweg 37, Mahaai
t.o. Centrum Supermarket
Tel.: 369718

RANDY MOTORS N.V.
is verhuisd naar
SALINJA 127
(naast gebouw Unicum Meubelen)
Voorlopige Tel.: 617910

Pas ontvangen
uit **Europa**: uitgebreide kollektie elegante dameskleding
Bij het nieuwe Damesmode huis
Cas Coraweg 80
Telf. 369588



Gevestigd
J.W.Ph. Römer, cardioloog
In samenwerking met
K. Berend, internist en C.N. Winkel, internist
Ofisina di Speshalista Mediko
Pater Euwensweg z.n.; tegenover S.V.B.
Tel.: 623011/623055
Fax: 623044



RdelaB (voorheen Tropicur)
Ontarioweg 11,
tel. 616888
Exclusieve kleding van Tropicana.
Laatste modellen jurken, schoenen, tassen, ceintuurs, badpakken en bijoux.
Van elk model hebben wij maar drie **stuks** en van onze badpakken slechts één. Sportieve kleding o.a. jeans en shorts, flanellen sets en van alles om leuke combinaties te maken.
Komt u zelf eens langs om een kijkje te nemen.
U bent van harte welkom.

La Colline
Gevarieerde kollektie **Brogues** voor heren.
Studenten en middelbare scholieren
15% korting.
Attentie! Gewijzigde openingstijden.
's morgens van 10.00 - 1.00, 's middags van 3.00 - 6.00
Maandag ochtend gesloten.

Tuincentrum Banda Ariba
Op de weg naar Montagne, t.o. Hoenderberg
Tel. 671793/674342
Dianthus in diverse kleuren.
Dubbele Hibiscus in 8 verschillende kleuren.
Tot ziens bij uw tuincentrum op Banda Ariba.



Einde Caracasbaaiweg
Tel: 672181
Volop Lobster

Te Koop
(wegens vertrek)
Villapark Curasol M 11
Fraaie nieuwe bungalow:
grote woon/eetkamer, 3 slaapkamers, 2 badkamers, moderne keuken, washok, voor-/achterporch, garage, aangelegde tuin.
Eigendomsgrond 660 m^2
Prijs: N.O.T.
Tel. 694848

TE HUUR
Luxe éénpersoons APPARTEMENT (met airco)
in zeer goede buurt.
fl. 60,- per dag.
Inlichtingen:
Tel. **378738**

For Sale
Jeep Cherokee Laredo
4x4 Bj. 1988.
Fully Equipped. Color white. Interior Burgundy.
Excellent condition. **Phone: 373484.**

TE KOOP:
EEN PAARD (PASEO)
Naam: **Negro Azabache**
Met verschillende titels op zijn naam, waaronder Campeon International 1991.
Inl. Tel.: **375443 / 375749**
Te bezichtigen bij "El jardin de los Caballos" (naast Suvek).

Yves Rocher
BAZAAR
a.s. zaterdag 23 mei
Alle produkten voor slechts f. 5,-
Winkelcentrum Brievengat - Tel.: 372061

RASONABLE Clothing Store
Invites you to come and see their
'new look'
at Winkelcentrum Brievengat!
By the way, they have just received a new beautiful collection of clothing.
RASONABLE Winkel.c. Brievengat - 372061
Winston Churchillweg 102 - 684118

PORCH SALE
Zaterdag 23 mei 09.00 - 12.00 uur
Cas Coraweg 26 - Tel.: 379382
Wegens vertrek te koop:
Ikea boekenkast - 2 persoonsbed met Auping-matras - meisjesfiets - grote parasol - porchtafel met stoelen - Apple 2C computer plus tafel - video camara Canon VM-E1 - surfplank.

HAPPY BIRTHDAY PUNDA
Pizza Hut Punda ta kumpli 1 aña i pa selebrá esaki huntu ku su klientenan ta ofresé for di awor te ku 31 di mei e oferta úniko aki :
1 Personal Pizza } Ham + Cheese of Tuna + Cheese of Mushroom + Cheese
2 Garlic Bread plus
1 POP
tamaño regular
fl. 5,00
Ban selebrá ku
Oferta bálido unikamente na Pizza Hut Punda.
Di djaluna te ku djabièrnè henter dia.
Oferta no ta bálido dianan di fiesta.
Pizza Hut.
NA PUNDA

SURINAAMSE KEUKEN
Take out service
Zat. van 12 - 3 n.m.
Zond. van 12 - 3 n.m.
Roti - Bami - Nassi en Rijst Jarabakka-vis.
SIROMA N.V.
Rooseveltweg 122
Tel.: 695711 - 692067

TE HUUR
Gemeubileerde FLAT
buurt: op 5 min. afstand van de stad.
Voor informatie bel tel. nr.:
611541 - 656244 - 656354
gedurende kantooruren

Verse GARNALEN uit Suriname
Size 15-10 Ext. Large
F. 35,- 1 kg.;
Size 16-20 Large
F. 30,- 1 kg.;
Size 26-30 Medium
F. 25,- 1 kg.
Restaurants + Hotels special prijs vanaf 20 kg.
Open: Maandag t/m Vrijdag 8-1 4-8
Zaterdag 8 - 8 nonstop
Zondag 11 - 3 n.m.
Dhan Trading N.V.
Rooseveltweg 122 - Tel.: 695711 - 692067

Voor vakantiegangers
te huur: volledig ingerichte
APPARTEMENTEN.
Mooi, rustig en veilig.
f 325,= p.w. (all in).
Omgeving Janwé.
Tel: 615875
Fax: 657886

Stichting Ayudo Social Corsow houdt morgen op zaterdag 23 mei van 9 - 12 uur 's morgens een BOEKEN EN ROMMELMARKT
Er is altijd wel iets van uw gading bij. Kom kijken aan de Sta. Rosaweg 16.

Te koop aangeboden
SUBARU 1.8 GL
Station wagon
bouwj. 1989 in prima conditie.
Inlichtingen
tel: 369297

TE KOOP AANGEBODEN
Philips stereo Radio Cassette CD player (all in one)
met afstandbediening
z.g.a.n. f.400,-.
Tel.: 370722

NEEDED
a reliable
LIVE-IN HELP
who is kind for children.
Tel.: 375947
after 3 o'clock

Te huur voor vakantiegangers: **Voll. gemeub. appartementen** voor 2 pers. incl. water, gas & elektra.
Met airco fl. 55,= p.d. (omgeving Rooi-Catootje).
Zonder airco fl. 35,= p.d. (omgeving Sta. Rosa) evt. 3de pers. tegen fl. 10,= p.d. extra. tel. 378596.

Werk gezocht door 'n ERVAREN TYPISTE
die uw werkzaamheden eventueel ook thuis kan uitvoeren, op de computer, zodat uw tekst kan worden afgeleverd op diskette in de talen Ned, Engels, Papiamenu of Spaans.
Voor meer inf.
Tel. 675958

ZOEK

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

2-PERS. MATRAS polyether (160x200) met enkele hoeslakens en ombouw; kleine kinderglijbaan (klein model); Little Tikes voor de doe-het-zelver; 2 kleuren tv's; 2 video's. Te bevr.: 371843.

SCHOOTCOMPUTER Sharp PC 4502, volledig IBM-compatible, 640 KB intern geheugen, 2 x 720 KB diskdrivers, backlighted LCD scherm, compleet met originele draagtas, f.1.500,-; mountain bike, 21 versn., f.600,-. Tel.: 677856 (na 14.00 uur).

MASSIEF EIKEN bankstel + salontafel f.2.100,-; eiken wandmeubel f.1.250,-; eiken eethoek + 4 stoelen f.1.150,-. Tel.: 675916.

BABYBED VR-PR. f.275,-; in 1991 3 dg. gebruikte sunfish, vr-pr. f.2.750,-. Tel.: 648930 (na 18.00 uur).

BANKSTEL, 2 ZITS en 3-zits + tafel f.550,-; 2 racefietsen à f.200,- p.stuk. Tel.: 672360.

TOYOTA STARLET XL 1.3, aut., a/c, 1988, in goede staat, vr-pr. f.10.700,-. Tel.: 601665.

OLDSMOBILE OMEGA. Bellen na 18.00 uur. Tel.: 624590.

LEUKE FLINKE hondepups, 6 weken, f.60,-. Tel.: 672594.

DATSUN LAUREL 1984, trailer + motor. Tel.: 377363.

PONTIAC 1980, V-6 motor, in goede staat, f.3.100,-. Tel.: 368090.

SUZUKI JEEP Samurai, wit, hard top, 4 jr., vr-pr. f.13.500,-. Tel.: 613894.

PICK-UP DATSUN diesel, bouwjaar 1988, vraagprijs f.7.000,- contant, as is where is. Tel.: 672744.

MITSUBISHI LANCER GLX, bj. '90, automatic, full equipped. Tel.: 379519.

TAFELMODEL IJSKAST, z.g.a.n., f.350,-. Tera Corra 30. Tel.: 649015.

WEGENS VERTREK: Lada Samara (eind '88) per 1 juli beschikbaar, vraagprijs f.4.350,-. Tel.: 676522.

Neto Sales Car Rental
redelijke prijzen
tel.:
378790
AUTO RENTALS

AQUA Life
TE HUUR LUXE BUNGALOWS
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand. **Informatie tel. 677149 / 677097, fax. 677097.**

SONY CCD-F350 Handycam, zeer weinig gebruikt + ass. Haïtiweg 7-A (na 6 uur).

SUZUKI JEEP, bj. '87, in zeer goede staat. Tel.: 369725 (na 18.00 uur).

WEGENS VERTREK inboedel: ijskast/vriezer 220 Volt f.650,-; gasfornuis met oven f.350,-; computer meubel f.150,-; grenen bankstel f.250,-; porchset f.120,-; telefoonantwoordapp. f.55,-; 1 persoons grenen bed f.120,-. Tel.: 370646.

EEN VOLKSWAGEN bestelbus (VAN), in perfecte staat, bouwjaar 1989, vraagprijs f.7.850,-. Tel.: 693529.

PAPIEREN wegwerpluiers; groot wit wandmeubel; stellingkast, zwart ikea; leren 2 zitsbank, zwart; Toyota Corolla 1978, i.g.st., pr. f.2.200,- + diverse kleine spulletjes. Tel.: 676469.

AUDI 80 DIESEL, bouwjaar '81, in goede staat, vr-pr. NAf.7.200,-. Tel.: 676469.

TERREINWAGEN 4X4 (Lada Niva), bouwjaar 1984, vraagprijs NAf.3.500,-. Tel.: 672322 (na 17.00 uur).

VRIESKAST F.450,-; gasfornuis + elek. oven (220 V) f.350,-; Bruynzeelkasten à f.100,-; bureau f.100,-; kinderstoel f.100,-; wandelwagen f.175,-; kinderwagen f.45,-; diverse babyspullen; kinderspeelgoed and more..... Tel.: 615611.

2 IKEA HANG/LEGKASTEN f.150,-; 1 ikea boekenkast f.80; 1 legkast m. deur f.80,-; 2 rekken f.40,-; 1 2-pers. bed incl. Pulman matras f.300,-; 1 éénpers. bed (grenen, z.g.a.n.) f.200,-; 2 fransen latten tuinsets f.550,- en f.475,-; 4 houten porchstoelen incl. kussens f.100,-; 1 110 V zw-tv f.75,-; Gardena kantgrasmaaim. f.80,-; babyspullen; planten; kleding etc. etc. Tel.: 672085.

PORCHSALE Hemelvaartsdag 28 mei van 10.00-16.00 uur: Renault 5 Super 1985; complete inboedel o.a. auping auronde; eetkamerset; logeerbed; 1 pers. wasmachine 220V. Kaya Cattleya 3 (Sta. Catharina). Tel.: 672246.

WEGENS VERTREK eethoek: 1 witte vierkante kolomtafel + 4 stoelen, stoffen zitting, gevlochten rugleuning + bijpassende salontafel. Tel.: 618369.

SUNFISH 1991 WK-deelnemer en Maxi-Cosi babystoeltje (f.125,-). Tel.: 678349.

PORCH SALE wegens vertrek op zondag 24 mei 9-2 uur: ijskast; wasmachine; babybed + stroller; gasfornuis. Alles moet weg. Lagunillasweg 2. Tel.: 691857.

MOZART PLUS FESTIVAL
602787-375075

Super Campagne van
Ecaf N.V. en Mangusa Supermarket
1) Toyota Starlet b.j. 1992



2) F. 300,= per maand aan levensmiddelen (1 jaar lang)
3) 1 IJskast
4) 1 Automatische wasmachine
5) 1 Gasfornuis
6) 1 Televisie 19 inch
7) 1 Microwave
8) 1 Rice Cooker
9) 1 Blender
10) 1 Mixer

Datum: 3 juli 1992
De Trekking zal plaatsvinden ten kantore van
Notaris Palm & Senior

BIJ ELKE AANKOOP VAN F 25,= ONTVANGT U 1 LOT

RTJES

PHILIPS WASMACHINE; koelkast; gasfornuis; airco; 2-pers. bed; 8 pers. grenen eethoek Lundia; boekenkast; linnenkast; eiken bankstel + salontafel; antiek eiken toogkast. Zaterdag van 10.00 tot 13.00uur: Valkenweg 9 (Julianadorp). Tel.: 686499.

IJSKAST F.350,-; zitkamerset f.250,-; antieke eetkamerset f.1.250,- (incl. buffet); 2 éénpersoonsbedden incl. matras à f.150,-; kleine eetkamerset f.100,-. Gosieweg 21. Tel.: 374862.

TECHNICS STEREO: multi (5) CD-speler, platenspeler, double cassettedeck, tuner, versterker; 2x200 W speakers mahoniebruin, stereokast mahoniebruin, remote controller, 2 jr. oud, vraagprijs f.1.300,-. Tel.: 677214 (na 18.00 uur).

SHERWOOD DUIKSET, 4 maanden oud, regulator, vest, console, fles, lood, vraagprijs f.1.000,-. Tel.: 677214 (na 18.00 uur).

WIJ MOETEN onverwacht weg dus: sale. Kaminda Elektrishen 14. Tel.: 618613. Bel even of kom langs.

NAAIMACHINE; AMAZONE papegaai; papegaaienkooi; ricecooker. Tel.: 378828.

MAZDA 323F, standard, model '92, 6.000 km, power steering/windows, airco, tuffcoating + alarminstallation, nieuw Af.32.400,-, nu f.28.000,-. Beschikbaar ±1-7-'92. Tel.: 368342.

LADA NIVA Jeep f.17.000,-, zo goed als nieuw, 2½ jaar oud, vraagprijs f.11.900,-. Tel.: 618613.

HONDA SHUTTLE '87, m. airco, goede auto, vr-pr. f.12.000,-. Tel.: 690729.

FORD PICK-UP Ranger 1989; Toshiba 32 inch tv, rem. control; satellitestoel met kussen; sun louvre Seat Ibiza; kleine aircompressor met licht. Phone: 676022.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

WOONHUIS TOT f.100.000,- of half afgebouwd woonhuis of terrein van ±700 m² Tel.: 371058 (na 12.00 uur).

GEZOCHT: HEB nieuw leeg huis, zoek inboedel. Bel: 379308 (Stijn) za./zo. 12.00-14.00uur.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEVRAAGD: DIENSTBODE 25-45 jr. te Sta. Rosa. Tel.: 674225 (ma-wo-vrij 7-12 uur).

DIVERSEN CURAÇAO

GOED TEHUIS gezocht voor lief, trouw, waaks gesteriliseerd teefje (3 jr. oud), ras: chienne de la rue. Bellen tel.: 676702 (na 19.00 uur).

OPPASHUIS AANGEBODEN van 8-28 juli met dierenverzorging. Tel.: 678349 (na 8 uur).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

LADA SAMARA, kleur: beige, bouwjaar 1989, prijs Af.5.000,-. Tel.: 73664. Seroe Janchi 54.

HYUNDAI STELLAR, i.z.g.s., bwjr. '88. Tel.: 27119.

EEN WOONHUIS te San Nicolas (eigendomsgrond), in prima conditie, prijs f.90.000,-. Tel.: 48926 of 23134 (A. Kock).

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

MET SPOED: een appartement in Oranjestad voor echtpaar zonder kinderen, uit Oostenrijk, prijs: redelijk. Tel.: 32432 (van 16.00-18.00 uur en vragen naar Markus).

Te koop.
Opel Rekord
Bjr. '81, z.g. onderhouden/pas gereviseerd.
Prijs n.o.t.k.
Tel. 625623.
Gouverneur van Lansbergeweg 25

Te koop:
Nieuwbouwhuis te Dominquito
2 Grote slaapkamers, badkamer, voorporch.
575 m2
Eigendomsgrond
beplant + gras.
Voor meer informatie:
tel. 624900 tst 475
694906

Deze maand
50% korting
op herenkleding
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

Houdt de zon buiten!
Economischer, mooier en comfortabeler
Vertisol:
Vertical Blinds voor Kantoor en Huis
Bel nu: **Tel. 378853,**
Erosweg 51
voor deskundig advies.
Vertisol
Vertical Blinds

Nieuwe zending **SCHOENEN**
Ook ontvangen een kollektie
HOEDEN
MAMITA
Grand Central - Tel.: 623233

Voor al Uw
CATERING
Tel.: 649121

EL VENEZOLANO
t.o. de fruitbarkjes in Punda
Juist ontvangen leuke **bermuda shorts,** korte en lange lycra **broeken** en nog veel meer.

VUUR IN ZUID-AFRIKA
Het verhaal van een opwekking.
Dinsdagavond 26 mei om 21.00 uur op TeleCuraçao.
Inlichtigen:
GoedNieuwsLijn
689590/690999

TE HUUR GEVRAAGD
WONING
met 3 of 4 slaapkamers.
In goede buurt.
Met ingang van 1 juli.
Voor gezin met 2 kinderen.
Tel.: 370110
671423 na 5 uur

TE KOOP
HOEZEN VOOR PS/1
TEL: 658558

Ruimte te Huur voor Party's, bruiloften en partijen.
Inlicht. 693973
na 18.00 uur

OPEN HUIS
STUDIO GIROUETTE
ingang tegenover Lyraweg # 68
KERAMIEK
zaterdag 23 mei 1992
zondag 24 mei 1992
Beide dagen van
16.30 - 18.30 uur

KIEKEBOE
speelschool
Voor kinderen vanaf 2 jaar
maandag - woensdag - vrijdagochtend
van 8.00 tot 12.00 uur
Inlichtigen:
Maskokiweg 32
(nabij Pita Supermarket)
Tel. 375281 of 690902.

ROSÂNE
* 36 Variëteiten bloeiende miniroosstruiken
* ook verkrijgbaar in prachtige siermanden.
Heelsumstr. 86
t.o. Landslaboratorium

TE KOOP of TE HUUR
OP ARUBA
LA CABANA TIMESHARE
Eagle Beach
2, 4 of 6 personen
11 - 18 juni 1992
Tegen zeer aantrekkelijke prijzen.
Tel.: 371058

Penha Men's Boutique
1708 PENHA MEN'S BOUTIQUE
Heeft ontvangen
sportieve hemden en **poloshirts** van
TOMMY HILFIGER
en
nautica®
Penha Men's Boutique
Heerenstraat en Caribbean Hotel.

Op kort termijn roepen wij sollicitanten op voor de funktie:
APOTHEKERS-ASSISTENT(E)
(gediplomeerd)
Gelieve kontakt op te nemen met de apotheker op telefoonnummer 617553 (Curacao).

TE KOOP
VIDEO-CAMERA
met alle accessoires.
Inlichtingen:
Tel.: 671100

ALERT!!! Micro Works on the Move
Our new office is located at:
Seru Loraweg # 35
Telephone Number:
658460/658461
Telefax Number:
658466

ONGEDIERTE?
68 02 60

CARVAHOME N.V.
biedt U
DE GOEDKOOPSTE
Huurauto's in Nederland
en voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week)
Pallasstraat 6 - Salinja
Tel. 615636 - Fax 615633

Bomanite
Netherlands Antilles
E EKSPERTO DI FLUR
Tel.: 614882 - 657533

Tamarind
the Tamarind hotel
Naf. 149,50
Voor een comfortabel 2-kamer-appartement (incl. service en tax) per nacht. Het **appartement heeft een kitchenette, airco, cable TV, telefoon** en biedt ruimte aan twee volwassenen en kinderen. Kinderen tot 12 jaar kunnen gratis mee-logeren in ons hotel met heerlijke pool, mooie tuin en gezellige Deli voor ontbijt, snacks en boodschappen!
Reserveer nu
Tel.: 05-24359 Fax.: 05-25391
Goldfinch Road, Pointe Blanche, St. Maarten
Netherlands Antilles
Tel.: 599-5-24359 Fax.: 599-5-25391/43566

LODEWIJKS INTERIEURS
(MEUBELINDUSTRIE)
Kaya Caiman z/n
Tel/: 681244 - Fax: 686833

biedt u de volgende diensten aan voor het maken van:
- Moderne keuken combinaties en badkamerkasten;
- Moderne bars, balies enz.;
- Meubilair voor kantoren, optica- en tandheelkundige inrichtigen;
- Gespecialiseerd in Corian/Avonite afwerking voor top
- keukencombinaties, bars en balies (ervaring meer dan 10 jaar)
- De enige professionele spuitinrichting uit cabine voor meubilair.

Vakmanschap is Meesterwerk.

TOKO ZUIKERTUINTJE
Zaterdag 23 mei is het vlaggetjesdag in Nederland.....
....en in Toko Zuikertuintje
met **HOLLANDSE NIEUWE**
v.a. 10 uur am

TE KOOP
Zeer Fraai Gelegen Woonhuis (Jongbloed)
* 900 m² Eigendomsgrond
* Geheel ommuurd
* Riante woonkamer 60m²
* Voor- en achterporch
* 3 ruime slaapkamers
* 2 luxe badkamers met ligbad
* Royale keuken
* Alles nieuw betegeld
* Mooi aangelegde tuin met deepwell en nieuw dripsysteem

Koopprijs: Naf. 298.000,=

Voor inlichtingen en bezichtiging:
Tel. 369639 (na 16.00 uur)

BUKINAN DI SIMAN
PA NAN SIÑA BON E MUCHANAN
1. NEDERLANDS VOOR ALLEN 1-2 taalboek klas 3 f. 8.00
2. SPREEKBEURTEN VOOR KINDEREN taalboeken kl. 1 t/m 6 f. 5.75
Augustinus-Van Dorp-Eddine-Mensing-Salas-Sta Maria-Uitg Van Sprang
Kortesia di Fundashon Pro Patria

Ins ons bedrijf kan direkt geplaatst worden een **Steno-typiste** in de talen: Spaans, Nederlands en Engels. Moet een eerste klas typiste zijn.
Zonder ervaring gelieve niet op deze advertentie te reflecteren.
Werktijden zijn nader te bepalen.
Brieven onder letter 33 bur. v.d. blad, Curaçao

Aangeboden volledig ingerichte
vakantie appartementen.
Omgeving Saliña.
Inl. D. Landman
Tel. 612606.

TE KOOP
Ruim, goed onderhouden
WOONHUIS.
4 Slaapkamers, 2 badkamers.
Eigendomsterrein. Omgeving Santa Maria (Rustige buurt) Prijs: f 195.000,=
Info: tel. 615239 (na 1 uur)

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Voor lekkere saucijzenbroodjes moet je naar de Bakkerij van Las Vegas.

Vertical Blinds
Graber®
Sabbagh Gallery
Warehouse Groot Davelaar Tel.: 370130 Fax: 372880
Dr. Maalweg Tel.: 53062

RENTOOL N.V.
VERHUURT: Generator - Trilplaat - Muurfrees - Ketting zaag (electr.) - Dompelpomp - Kamerstelling - Vouwladder
Uitschuifladder
Stof & water zuiger
Hoge druk reiniger
Hand boor machine
Gras maaier.
Bel: Tel. 601762
Breekhamer

Te koop: Goede gebruikte
DAF
VOLVO
SCANIA
MERCEDES
TREKKERS
voor info: Tel/Fax 680260, Box 6307 Curaçao

"Come on, little chicks"
"Happy Clothes"
Feestelijke kleding en mooie cadeautjes

Voor de komende **communiefeesten** hebben wij een **unieke collectie kleding** voor zowel jongens als meisjes binnen gekregen.
Zoekt u een **passend geschenk** voor een communicantje?
Ook dan kunt u bij ons terecht.

"Happy Clothes"
Schottegatweg Oost 132B
(Naast Maduro & Curiel's Bank)

Open:
maandag 15.30 - 18.30
dinsdag - zaterdag
9.00-12.00 en 15.30-18.30

Vraag ook naar onze **Cadeaubonnen**

Kus voor Imelda



GUATEMALASTAD - De regering van Guatemala voert op het ogenblik een reorganisatie door in de hoogste leiding van het nationale politiekorps. Er komt ook een nieuwe onderminister van Binnenlandse zaken die de coördinatie heeft tussen de burgerlijke veiligheidsdiensten. Volgens waarnemers gaat deze reorganisatie gepaard met afname van de terreur.

■ *MANILA - Imelda Marcos kreeg van een functionaris van het gerechtsgebouw in de Filipijnse hoofdstad Manila een kus bij het verlaten van het gebouw. Eerder weigerde de presidentskandidate en weduwe van de voormalige dictator Ferdinand Marcos voor de rechtbank te verschijnen omdat er volgens haar op grote schaal is gefraudeerd bij de laatste verkiezingen.*

Den Haag spaarzaam over ontvoerde Zoeterwoudse hovenier

Ontvoeringen: Aan orde van de dag in Colombia

DEN HAAG - Nederlandse autoriteiten zijn uiterst terughoudend om informatie te geven over het lot van de 34-jarige hovenier M.B. Schaareman uit Zoetermeer. Schaareman werd in februari in Colombia ontvoerd en sindsdien is er nauwelijks iets over zijn verblijfplaats en ontvoering bekendgemaakt. Schaareman is een van de honderden mensen die in Colombia ontvoerd zijn door guerrilla en/of drugsmaffia of "gewone" misdadigers.

Het enige teken van leven kwam vorige maand, toen op de Nederlandse ambassade in de Colombiaanse hoofdstad Bogota een op cassettebandje ingesproken boodschap van de Zoetermeerder en een brief van zijn ontvoerders werden bezorgd. De ambassade wilde over de precieze inhoud van band en brief geen mededelingen doen, maar het dagblad Trouw - de enige Nederlandse krant met een correspondent in Bogota - wist te melden dat de ontvoerders een losgeld van twee miljoen gulden eisten.

De boodschap van Schaareman, die vermoedelijk ontvoerd werd in een natuurgebied dat grenst aan Panama, dateerde van begin april. Sindsdien is volgens het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag "geen teken van leven" van de Zoetermeerder vernomen, waaruit echter niet de conclusie mag worden getrokken dat de man niet meer in leven zou zijn. Het ministerie laat weten dat alles gedaan wordt om de en EPL-ers zijn ook guerrillabewegingen als de FARC en het pro-Cubaanse ELN (dat berucht is door bijna wekelijkse aanslagen op oliepijpleidingen) actief op het terrein van ontvoeringen. Beide bewegingen hebben inmiddels honderden ontvoeringen op hun naam staan en zijn niet te beroerd om flinke losgelden te vragen in ruil voor vrijlating. Het FARC staat er bovendien nog eens om bekend samen te werken met de in Colombia alom tegenwoordige drugsmaffia.

Ontvoeringen zijn in Colombia aan de orde van de dag en ze worden niet alleen door guerrillabewegingen gepleegd. Gewone misdadigers nemen in toenemende mate hun toevlucht tot het middel van de kipnapping, veelal met als simpel doel een flinke financiële slag te slaan. Meestal zijn de slachtoffers Colombiaanse ondernemers, politici, rechters of andere burgers, maar buitenlanders worden ook niet meer gespaard.

Het Britse weekblad The Economist riep begin mei -op een moment dat Colombia door een energie- en telefoonstaking bijna een week van de gehele buitenwereld was afgesneden - het volgende schrikbeeld op: "Buitenlandse managers en rijke Colombianen leven als gevangenen achter grote muren, met permanente bewaking tegen dieven, kidnappers en guerrilleros. Het zijn gouden tijden voor misdadigers in de donkere nachten. En er is geen telefoon om hulp te vragen".

Nederlanders in Colombia zijn eerder het doelwit geweest van kidnappers. Twee personeelsleden van het in Diemen gevestigde bedrijf Holland Chemical International (HCI) werden in 1988 door de M-19 respectievelijk vijf en acht maanden gevangengehouden. Bij een militaire actie werden twee ontvoerders gedood. HCI moest flink in de buidel tasten voor de vrijlating van beide personeelsleden.

De vrouw van de onlangs in Nederland benoemde Colombiaanse ambassadeur Alberto Villamizar trof vorig jaar eenzelfde lot. Na lange onderhandelingen en betaling van losgeld kon zij bevrijd worden uit de handen van haar ontvoerders. Inmiddels zijn de vredesbesprekingen tussen de overheid en guerrilleros voor de zoveelste keer hovenier vrij te krijgen. Daarbij speelt de Centrale recherche-informatiedienst (CRI) een bemiddelende rol. De CRI, die op termijn ook een eigen man in Bogota krijgt, heeft een verbindingsofficier in het Venezolaanse Caracas. Hij onderhoudt, in samenwerking met de ambassade in Bogota en het ministerie van Buitenlandse zaken, contacten over deze kwestie met de Colombiaanse politiële en justitiële autoriteiten.

De ontvoering is opgeëist door de Jega-beweging, een afsplitsing van de voormalige querrillabeweging M-19. M-19 en het Maoïstische volksbevrijdingsleger EPL bereikten enkele jaren geleden een akkoord met de overheid en legden de wapens neer. Vooral veel M-19-leden zijn inmiddels gerespecteerde politici geworden, die de parlementaire democratie hebben omhelsd. Maar kleine groepen die zich van M-19 en de EPL afscheidden, gaan door met hun ontvoerings- en afpersingspraktijken, waar beide guerrillagroepen zich jaren geleden zelf ook schuldig aan maakten.

Behalve dissidente M-19-ers vastgelopen. Dat gegeven bracht president Cesar Gaviria tot een zeer pessimistische ontboezeming: We kunnen de komende tijd een golf van terroristische aanslagen verwachten in onze grote steden. De guerrilleros willen de gewapende strijd niet vaarwel zeggen,' zo stelde hij vast.

Frank Martinus Arion in Elsevier:
'Curacao is blind voor eigen werkelijkheid'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "De verwaarlozing van Curaçao is groot. Politici zijn er voor hun eigen status. De maatschappij hier is afgesloten voor vernieuwing. De middelen ontbreken chronisch. Het onderwijs is hier verkokerd, ouderwets, niet kindvriendelijk. Een groot percentage van onze kinderen in de Amsterdamse Bijlmer was geen drop-out geworden als ze onderwijs hadden gekregen in het Papiamentu, met Nederlands als tweede taal. Angst voor verandering, angst om tegen het systeem in te gaan, ook al is het nog zo verkalkt. Er zijn geen kritische mensen die het systeem aanvallen. De kranten praten de gezaghebbers na. We zijn geslagen met blindheid voor de eigen werkelijkheid". Uitspraken van Frank Martinus Arion, 'de grote bouwer aan de eigen taal', in een deze week verschenen artikel in het Nederlandse weekblad Elsevier.

"De verwaarlozing van Curaçao is groot. Er gebeurt niets voor de achtergestelden, want het hele ontwikkelingssysteem is een soort van zuivering waarbij een paar mensen steeds beter worden en de massa in de kou blijft staan", zegt Arion nadrukkelijk. Hij en Elsevier-verslaggever Jan Paul Bresser spraken op 1 mei over de eigen taal, over het onderwijs, over de grote vervreemding die het Nederlands daar meebrengt en over de neergang van de economie.

Het artikel begint eerst met de beschrijving van 'Hollands' Curaçao: het Oranjebal in het Van der Valk/ Plaza Hotel en de Hollandse jongens van de marine die op Koninginnedag in het lommerrijke Avila Beach Hotel in smetteloos tropenuniform de foxtrot dansen. In diezelfde week was er het Boeken- en Filmfestival in het ITC. Uitgangspunt is het bevorderen bij Antilliaanse jongeren van het lezen in het Nederlands.

VERDRIET

De hoofdmoot van het artikel betreft echter een gesprek met Frank Martinus Arion. In de rubriek 'Kennis & Cultuur' van het weekblad staat het verhaal onder de veelzeggende kop 'Het verdriet van Curaçao afgedrukt. De vier pagina's tekst zijn vergezeld van drie schilderijen van de Curaçaose kunstenaar Hipolito Ocalia, een foto van het Van der Valk/ Plaza Hotel en een foto van een met de volgende tekst beschilderde muur te Berg Altena: 'Curaçao Provincie Nederland'. Het onderschrift luidt: "Ze willen hier koste wat kost het Nederlanderschap behouden".

Binnen niet al te lange tijd hoopt Martinus Arion te promoveren. "Na volgend jaar wil ik me langzamerhand terugtrekekn uit het ambtelijk leven op het Instituto Lingwistiko Antiano en op school. Dan komt er wel weer een roman". Alweer twintig jaar geleden schreef hij zijn roman 'Dubbelspel'.

"Centraal staat het gebrekkige onderwijs. Er is veel te weinig opvang voor de jeugd. Het beleid is totaal versteend omdat onderwijs en cultuur nooit formeel een zorg zijn geweest van de overheid. De grote massa komt hier slecht terecht omdat er geen relatie bestaat tussen onderwijs en produktie".

"Domheid en onvermogen van de politiek hebben het onderwijs verschrikkelijk statish gemaakt. Er is geen beweging meer in te krijgen. Politici zijn er voor hun eigen status. Het onderwijs hier is verkokerd, ouderwets, kindonvriendelijk. Natuurlijk, mijn school is een prikkel. Als die niet bestond, was het nog veel erger. We zijn begonnen in het Papiamentu, maar het gaat mij vooral om de zorg voor de kinderen".

"De maatschappij hier is afgesloten voor vernieuwing. Vernieuwingen zijn bedreigend. Niet dat de mensen slecht zijn. Het zijn de omstandigheden die ze murw maken. Als we geld hadden, konden we een stichting voor informatie openen, zouden we een breed dictatisch programma kunnen opzetten, zouden we een krant maken. De middelen ontbreken chronisch. Er zijn nu duizenden die het niet halen. Ook en vooral vanwege dat hardnekkige idee dat Nederlands blijven hanteren als voertaal het opleiden tot Nederlanderschap betekent. Ze willen koste wat kost dat Nederlanderschap behouden, want het paspoort van de Nederlandse cultuur opent de poort tot het succes. Dat is niet zo en dat weten we, maar we zijn geslagen met blindheid voor de eigen werkelijkheid".

ONRECHT

Nederlands spreken en lezen ze nauwelijks. Een handicap nu Antilliaanse jongeren massaal naar Nederland gaan - kansarm zijn en blijven ze. "Onze kinderen in de Amsterdamse Bijlmer zijn daar getekend doordat ze hier al het Nederlands niet beheersen. In wezen doet de hele gemeenschap ze groot onrecht. Een groot percentage van die kinderen was geen drop-out geworden als ze onderwijs hadden gekregen in het Papiamentu.

Met Nederlands als tweede taal, naast Engels en Spaans. Dan waren ze breder georiënteerd en geschoold geweest, dan hadden ze bewuster een beroep kunnen kiezen".

"Het probleem in dit land is dat we niet nadenken over ons functioneren. We discussiëren niet en evalueren niet. De kranten praten de gezaghebber na. Er zijn geen kritische mensen die het systeem aanvallen. Ik zou willen dat er aan ons sociaal-politiek functioneren gesteuteld werd. Dus: waarom zijn we niet in staat om te produceren? Waarom zijn we niet in staat om onze instellingen zo te veranderen dat ze ons ten goede komen. Het gaat natuurlijk uiteindelijk om ons economisch denken".

Het onvermogen een sociale visie te ontwikkelen, zegt de schrijver, is op Curaçao het grote probleem. "De overgrote meerderheid handelt uit angst. Angst voor verandering, angst om tegen het systeem in te gaan, ook al is het nog zo verkalkt. Dat foute denken maakt die kinderen zo hulpeloos daar bij jullie in Bijlmer. Als ze hier het Nederlands al niet beheersen, niet precies begrijpen wat ze zeggen, dan zijn ze daar 'outcast'. Als mensen het hier al niet halen en je stuurt ze weg om maar van hen af te zijn., dan verzeilen ze begrijpelijk in dat gewelddadige milieu waar ze letterlijk moeten vechten voor hun leven. Als ze geen boe of bah weten te zeggen, rest alleen de misdaad".

PRODUKTIE

Martinus Arion is van mening, dat je een taal moet leren op basis van je eigen wereldbeeld. Als je niet weet wie je bent, zegt hij, dan voel je je altijd bedreigd, dan ga je anderen uit de weg en geef je anderen van alles de schuld.

"Misschien moeten we eerst naar een 'bewuste' afhankelijkheid. Langs de weg van geleidelijkheid. Dus: zo gaan we samenwerken, in die mate en dat stuk is voor onszelf en dat kunnen we niet. Nog niet. En daarna is onafhankelijkheid voor mij vooral dat we een eigen produktie hebben dat we zelf iets produceren. Of dat nou een boekje is of een ijskast".

Na twintig jaar hebben de stellingnames in 'Dubbelspel' nog steed actualiteit. Janchi, een van de hoofdrolspelers zegt tegen zichzelf: "Produktie, Janchi, produktie, dat hebben we nodig. Daarom moeten we de sociale structuur van dit land veranderen. Ik weet dat je een hekel hebt aan de vreemdelingen hier en aan het feit dat ze al de winst die ze hier maken het land uitbrengen.

Maar ze 'produceren' tenminste. Je ziet het te persoonlijk. We hebben er niets aan als we ze van het eiland wegjagen. Onze eigen kinderen verbouwen niets, en ze hebben niet eens winkels. Dat moeten we ze eerst leren, voor we de vreemdelingen wegjagen".

Op Koninginnedag begaf Frank Martinus Arion zich naar de [illegible]. Hij werd door de [illegible] met een lintje. "Ik ben [illegible] randfiguur. Ik heb mijn [illegible] niet mee, nu heb ik [illegible] ridderschap mee. Aan [illegible] minister Hirsch Ballin [illegible] de overheid hier zal [illegible] wel steeds een ridderorde vinden met smet en blaam".

'God Zij Met Ons' luidt de tekst op de gouden onderscheiding. Frank Martinus Arion schatert: "Dat is ook mooi meegenomen".

Speciale kerkdienst

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van een thematische bijbelcursus over het meest bekende hoofdstuk uit het boek der Psalmen houdt de gerefomreerde kerk zondag 24 mei ter afsluiting een kerkdienst over het zelfde thema: 'De heer is mijn herder'. De prediking is in het Nederlands, een Papiamentu samenvatting is beschikbaar. De dienst in de gereformeerde kerk te Groot Kwartier, Arowakenweg 28 begint om 08.30 uur. Een Papiamentu-talige dienst over hetzelfde onderwerp begint om 10.00 uur in de gereformeerde kerk te Muizenberg/Stenen Koraal aan de Seru Fortunaweg.

Verzetsdoden herdacht in Bangkok



■ *BANGKOK - Thaise meisjes staan bij de plaats waar een van de doden is gevallen tijdens de recente demonstraties tegen de militaire premier in Bangkok. De kogelgaten in de boom heeft men met dierenbloed gekleurd en aan de boom werden bloemen bevestigd ter herdenking van deze dode en de talrijke andere slachtoffers van het verzet tegen de regering van premier Suchinda Kraprayoon.*

ISTANBUL - Bij gevechten tussen Kurdische guerrillastrijders en Turkse veiligheidstroepen in het zuidoosten van Turkije is het dodental opgelopen tot 63, zo hebben Turkse autoriteiten zaterdag gemeld. De gevechten begonnen vrijdag en zijn de zwaarste van dit jaar.

Instituut strategische studies: Machtsvacuum in Europa

VS kan niet meer fungeren als mondiale politie-agent

LONDEN - De Verenigde Staten (VS) kunnen niet langer als "politieman van de wereld" functioneren. De militaire en economische grootmacht is sinds de Golfoorlog steeds meer in isolationistisch vaarwater gekomen en heeft de neiging zich in de toekomst vooral op binnenlandse problemen te concentreren, zo constateert het gezaghebbende Instituut voor strategische studies (IISS) in Londen in zijn jaarverslag 1991-1992.

"Gegeven de isolationistische stemming in het land, is het idee dat Amerikaanse militairen als 'Globo-cop' zullen en kunnen optreden, lachwekkend", aldus het IISS. Het instituut constateert dat sinds de Golfoorlog en Washingtons nadruk op internationale samenwerking de stemming in de VS volledig is omgeslagen, voornamelijk door binnenlandse economische en politieke problemen.

Voor de "nieuwe wereldorde" van de Amerikaanse president George Bush heeft het Londense instituut weinig goede woorden over. Het IISS verwijt Bush inzake de Kurdische vluchtelingenkwestie, kort na de Golfoorlog, "politieke besluiteloosheid en bangelijk gedrag". De relaties met Moskou en Tokyo worden als "prutswerk" omschreven.

VERNEDEREND

Zijn politiek ten aanzien van de voormalige Sovjetunie beschrijft het IISS als "conservatief, traag en schriel". De VS namen geen duidelijk standpunt in bij de couppoging in augustus 1991 en bleven zich te lang achter Sovjetleider Michail Gorbatsjov opstellen, terwijl al lang duidelijk was dat de werkelijke macht verplaatst was naar Boris Jeltsin. De reis van Bush naar Japan in januari 1992 was eigenlijk een vernedering voor de Amerikaanse president, zo signaleert het IISS. "Bush reduceerde zich tot de rol van een vruchteloze autoverkoper."

De Franse IISS-directeur Francois Heisbourg zei echter niet te verwachten dat Washington zich geheel afzijdig gaat houden van de wereldpolitiek. "We zijn het niet eens met de opvatting dat er zoiets als een dertigerjaren isolationisme zal ontstaan. Maar we achten het waarschijnlijk dat de VS meer tijd, energie en geld zullen uittrekken om de binnenlandse problemen te lijf te gaan."

De IISS-studie geeft aan dat VS-troepen de komende jaren in Europa zullen blijven. Maar het zullen er vermoedelijk niet meer dan honderdduizend zijn, voornamelijk in gebieden worden gestationeerd dichtbij niet-NAVO gebieden, zoals het Golfgebied.

MEER JOEGOSLAVIË'S

Na de ineenstorting van het communisme in de Sovjetunie en de opkomst van nationalistische ideologieën voorziet het IISS voor heel Europa "nieuwe crises", als gevolg van een machtsvacuum. Het instituut noemt daarbij de problemen in Duitsland rond de Duitse eenheid, de politieke en economische tegenstellingen in Tsjechoslowakije (tussen Slowakije en de Tsjechische landen), en de Joegoslavische crisis als voorbeelden. Oosteuropese landen, zo zei Heisbourg, moeten maatregelen nemen om de rechten van minderheden te beschermen, "anders kunnen we verscheidene Joegoslavië's tegemoet zien".

Wat de ontwikkelingen in het Midden-Oosten betreft, ziet het IISS een "voorzichtig optimisme" over een eventuele vrede tussen Israël en de Arabische landen. Over het tijdperk van na de Golfoorlog meldt het instituut dat de grote wapenexporteurs, met name de VS, de lessen van de Golfoorlog niet ter harte hebben genomen.

De democratieën in Latijns-Amerika blijven instabiel, voorspelt het IISS, terwijl de jaren negentig een periode van "extreem gevaar" voor de Cubaanse revolutie kunnen worden. De Londense denktank kwalificeert de "onverzoenlijkheid" van de Cubaanse leider Fidel Castro als de belangrijkste bedreiging van het land. Afrika, dat een zekere ontwikkeling naar democratie en pluriformiteit doormaakt, blijft zitten in een web van "destructie", zo constateert het IISS in zijn jaarverslag.

Van den Broeks idee vindt gehoor:

NAVO akkoord met taak vredesmacht

BRUSSEL - De NAVO heeft donderdag haar fiat gegeven aan een besluit dat de toekomst van het Westerse bondgenootschap een nieuwe wending kan geven. De zestien lidstaten stemden ermee in dat de NAVO een ruimere rol van vredesmacht op zich neemt.

Doch dit gebeurt alleen op het verzoek en onder het mandaat van de CVSE (Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa), zo maakte NAVO-secretaris-generaal Manfred Worner bekend. Het bondgenootschap moet van geval tot geval bekijken of het aan zo'n verzoek kan voldoen. Worner kwam met de bekendmaking na een bijeenkomst, op ambassadeursniveau, van de Noordatlantische raad en de raad van de Westeuropese unie (WEU), die zich krachtens de EG-akkoorden van Maastricht moet ontwikkelen tot de defensiepoot van de Europese Gemeenschap. Het was voor het eerst dat beide organisaties elkaar op een dergelijk niveau troffen.

De overeenstemming die officieel nog moeten worden goedgekeurd op de vergadering van de NAVO-ministers van Buitenlandse zaken op 4 juni in Oslo, opent de weg tot een ingrijpende wijziging in de rol van het bondgenootschap. Met name Frankrijk stond tot dusverre aarzelend tegenover het idee om de verantwoordelijkheden van de NAVO uit te breiden tot buiten het enkel verdedigen van haar leden. Worner wekte met zijn uitlatingen de indruk dat deze aarzeling om buiten het NAVO-verdragsgebied te gaan opereren, is overwonnen. Hij merkte overigens wel op dat de praktische uitwerking van het idee nog moet geschieden.

Het voorstel is oorspronkelijk afkomstig van de Nederlandse minister Hans van den Broek (Buitenlandse zaken) en kreeg de afgelopen maanden de steun van de Verenigde Staten en Groot-Brittannië. De Nederlandse bewindsman presenteerde het plan begin maart in Brussel tijdens een vergadering van de Noordatlantische samenwerkingsraad (NASR), het overlegorgaan tussen de zestien NAVO-lidstaten, de voormalige Oostblok-landen, de Baltische staten en de republieken van het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS). Hij herhaalde het idee enkele weken later bij het begin van de CVSE-vervolgconferentie in Helsinki.

Het nieuws over de grotere rol van de NAVO binnen Europa kwam op de dag dat president Francois Mitterrand en Bondskanselier Helmut Kohl elkaar in het Westfranse havenstadje La Rochelle troffen voor een tweedaagse top. De bijeenkomst moet onder andere uitmonden in de oprichting van een gezamenlijke Frans-Duitse legermacht.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KLACHTEN(/BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15 tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342)

* * * * * * * *

Toerisme uit Europa blijft goed groeien

KRALENDIJK — In het eerste kwartaal van dit jaar is het toerisme gestegen met 16,9procent. Hoewel er enige teruggang te constateren was in de maanden februari en maart, bleek wel dat het internationale toerisme — en vooral dat vanuit Europa — sterk is gestegen, wanneer dit vergeleken wordt met de eerste drie maanden van 1991.

In het eerste kwartaal van 1992, dus over de maanden januari, februari en maart, arriveerden op Bonaire 14.139 toeristen en dat betekent in vergelijking met het jaar daarvoor een stijging van 16,9%. Het aantal van 1991 bedroeg 12.097. Hoewel enige terugval blijft de Amerikaanse markt nog steeds de belangrijkste toeristenbron voor Bonaire. Het eerste kwartaal kwamen er 6.146 toeristen; in vergelijking met dezelfde periode, maar dan in 1991 toen er 5.808 toeristen kwamen, is dat een stijging van 5,8%.

Ook de Canadezen schijnen de weg terug weer gevonden te hebben. In 1991 kwamen er 499 en dit jaar over dezelfde periode — het eerste kwartaal dus — 613. Dat betekent een stijging van 22,8%. Europa en met name Nederland en Duitsland zijn nog steed sterk in opmars. In januar, februari en maart van dit jaar kwamen er 3.058 Nederlandse gasten, terwijl dat het jaar daarvoor een aantal van 2.324 gasten was. Een stijging dus van 31,6%. In het eerste kwartaal kwamen er ook meer Duitsers. In 1992 590 en het jaar daarvoor 362. Stijging 63 procent.

Venezuela laat het afweten. Vermoedelijk zijn de aldaar gerezen problemen er de oorzaak van dat buitenlandse reisjes niet of nauwelijks worden overwogen. De terugval in vergelijking tussen het eerste kwartaal van 1992 en 1991 is niet zo groot. Er kwamen dit jaar 1.124 Venezolanen tegen vorig jaar 1.187 (5,3% minder). Maar de teruggang over enkele jaren is wel opvallend. De overige (meetellende) landen van Zuid-Amerika: Brazilië in 1992: 303, in 1991: 251 en dat is een stijging van 20,7%. Argentinië in 1992: 198, 1991: 232, daling 14,3% en ten slotte Colombia dat dit haar met 104 toeristen kwam in vergelijking tot het eerste kwartaal van 1991, want toen waren er 91 (14,3%).

Opvallend is dat in vergelijking met de andere landen in de Caribische regio Bonaire blijft stijgen met het aantal Amerikaanse toeristen. Volgens TCB-directeur Ronny Pieters een buitengewone situatie, mede gezien de economische crisis, die er in de Verenigde Staten heerst. De verhoudingen die er zijn in de diverse toeristische markten, acht Pieters momenteel goed uitgebalanceerd. Zeker wanneer wordt opgemerkt dat alle belangrijke markten een lichte tot aanzienlijke stijging te zien geven.

Pieters voorspelt overigens nu al dat de gunstige invloed van de rechtstreekse vluchten van de KLM, voortgezet zal worden door de overeenkomst die gesloten is tussen ALM en Varig. In een totaal vergelijking tussen de cijfers van het 'oude' toeristenbureau over 1991 en de cijfers die door de TCB worden verstrekt, lijkt de stijging minder groot dan in werkelijkheid. Vroeger werden dagtoeristen of dagreizigers ook meegeteld. De TCB echter stelt een minimumverblijf van 24 uur als voorwaarde om mee te tellen in de statistieken.

Broertje Janga: 'Rincon moet wakkergeschud worden'

KRALENDIJK — "Woorden schieten mij te kort om mijn vreugde te uiten over de uitspraak van de Spaanse consul, toen hij zei dat Rincon beschouwd moest worden als het hart van Bonaire", aldus de uit Rincon afkomstige ex-politieke leider Broertje Janga, die ondanks zijn afscheid kennelijk geen opvolger heeft kunnen vinden als woordvoerder van de Bonaireaanse Arbeiderspartij.

Tijdens de laatste persconferentie voor de Dag van Rincon attendeerde Janga al op het feit dat opvallend veel inwoners van Rincon goede posities hebben weten te bereiken op en buiten het eiland. Janga zegt, reagerend op de woorden van de Spaanse consul, dat de meerderheid van de bewoners van Rincon zich kennelijk nog niet realiseert, welke macht de 'Rincoñero' in alle opzichten heeft. Overigens benadrukt Janga dat hij daarmee de bewoners van andere wijken niet wil onderwaarderen. Hij noemt hen allen afkomstig vanuit Rincon, waar de cultuur 'ingeboren' is.

Janga herinnert eraan dat Rincon vroeger een eenheid vormde, waar alles bereikt kon worden, terwijl politici nu haat en verdeeldheid zaaien om er in Rincon politiek voordeel uit te behalen. Overlopers met behulp van enkele verraders (van de partij; red.) hebben naar de mening van Janga bijgedragen aan de belemmering van de gezonde ontwikkeling.

Janga: "Iedereen weet toch nog hoe de POB wist te bereiken, dat er een zeven meter brede weg zou worden gelegd die binnen zes maanden ook nog geasfalteerd was. Door overlopers en het behalen van persoonlijk gewin is dat niet doorgegaan". Toch blijft Janga erbij dat de aanleg van deze weg (de verlenging van de Sabadecoweg naar Rincon) de afstand naar Rincon tot negen kilometer zou bekorten.

Janga: "Het ging niet door, alleen maar omdat Rudi Ellis een Amerikaanse investeerder beloofde dat hij het terrein zou krijgen. Maar wanneer zal de inwoner van Rincon over dat terrein kunnen beschikken om er zijn huis in de vrije natuur te bouwen? Waarom mag Ellis wel aan de zeekant wonen en de bevolking niet? Wanneer krijgt Rincon een waterreservoir net als Kralendijk om voldoende water in reserve te hebben. Waarom moet Rincon in het donker blijven, als op Barcadera om de twintig meter een lantaarnpaal staat? Als vroeger de bewoners van Noord di Saliña bij Barcadera vanaf de rotsen visten, hoe moeten ze dan nu bij de zeekant komen?"

Ook wil Janga weten, wanneer Rincon een eigen apotheek zal krijgen. Hij herinnert eraan dat Booi en Ellis regelmatig naar Rincon kwamen. Het valt hem echter op, dat dit de laatste tijd niet meer het geval is. Janga zegt dat hem spijt dat het volk van Rincon, het hart van Bonaire, niemand heeft die voor hem opkomt.

De eerste Bonaireaan



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week heeft de archeoloog dr. Jay Haviser zijn wetenschappelijke boekje over de indianen op Bonaire te doop gehouden. Het boekje is getiteld 'De eerste Bonaireanen'. Het werk is geschreven in het Engels, want Haviser, die in de Antillen woont en afgestudeerd is in Nederland, is Amerikaan.*

Op de foto wordt het boekje aangeboden aan gezaghebber mr. Frits Goedgedrag door madrina Sevilla Christiaan en padrino Papachi Montero. Vlnr: het hoofd van de afdeling Cultuur en Opvoeding Frans Booi, die in juli naar Nederland zal vertrekken, Sevilla Christiaan, mr. Frits Goedgedrag, dr. Jau Haviser, Papachi Montero en vermoedelijk opvolger van Frans Booi, Papi Cecilia.

Anti-raffinaderij lobby vraagt BC om gesprek

KRALENDIJK — Op 13 mei vond een bijeenkomst plaats van de organisatie die het eilandsbestuur er van trachten te overtuigen dat Bonaire niet gediend is met een raffinaderij. Zoals bekend, hebben Bonhata, CURO, TCB, Stinapa en Amigu di Tera hun standpunt, met goede redenen omkleed, aan het Bestuurscollege en de bevolking meegedeeld.

Het BC heeft, tot op heden, in de openbaarheid geen tekenen gegeven deze luide stemmen gehoord te hebben. Om te kunnen komen tot noodzakelijke en hoognodige informatie van de bevolking werd op de bijeenkomst van de genoemde organisaties besloten het BC te verzoeken een bijeenkomst te willen organiseren met vertegenwoordigers van deze organisaties.

In een gezamenlijke brief aan het BC wordt verzocht deze bijeenkomst te laten plaatsvinden binnen veertien dagen na ontvangst van de brief, echter in ieder geval vóór het tijdstip, waarop het BC contracten betreffende de mogelijke vestiging van een raffinaderij, in welke vorm dan ook, gaat tekenen.

De gezamenlijke organisaties willen tijdens deze bijeenkomst gerichte vragen stellen en hopen antwoorden te krijgen, die een beeld kunnen vormen over de inzichten en overwegingen van het BC inzake een mogelijke raffinaderij-vestiging. De genoemde organisaties, die in verschillende opzichten een aanzienlijk deel van de bevolking vertegenwoordigen, zijn van mening dat er meer openbaarheid moet komen. De bevolking heeft het recht voldoende voorgelicht te worden.

De brief naar het BC werd, aangetekend, verstuurd op 20 mei. Het is dus aan te nemen dat het BC in de komende week hierop zal reageren.

Cheque voor goed doel



■ *KRALENDIJK — Afgelopen dinsdag werd door de nieuwe manager van Playa Trading Bonaire (PTB) n.v. een cheque overhandigd als bijdrage voor het goede doel en het sociale werk dat de stichting Pasadia Cariño verricht.*

Op de foto biedt de jonge manager Antoine Goedmakers de cheque aan voor de stichting. Janita de Vriend neemt de donatie in ontvangst.

Informatieavond Bonaire Jaycees

KRALENDIJK — De informatie-avond van de Bonaire Jaycees zal zaterdag 23 mei, om half acht 's avonds gehouden worden in Jeugdhuis Jong Bonaire.

Spreker die avond is Rudy Rosario van Aruba. Hij is vice-voorzitter van de Antillen en belast met Bonaire. Verder zullen spreken senator Richard van Blarcum en Stanley Janga van Bonaire. Ruthsella Willems, die nu ongeveer een jaar lid is van de Bonaireaanse vereniging, zal haar ervaringen in de Jaycees vertellen. Zij heeft steun gehad van de vereniging in haar verdere ontwikkeling.

Duikinstructeurs Flamingo Beach

KRALENDIJK — Afgelopen week slaagden Edgar de Cuba en Orlando Thomas voor de cursus duikinstructeur. De cursus werd gegeven door het Flamingo Beach Hotel en duurde negen werkdagen. De instructeur was Marike Roz.

Beide nieuwe duikinstructeurs merkten op, dat het niet gemakkelijk is voor instructeur te slagen. Wie echter goed gemotiveerd is en hard wil werken, kan bereiken wat hij wil, aldus Edgar de Cuba en Orlando Thomas.

Aangiftebiljetten komen in september

KRALENDIJK — Het hoofd van de Inspectie van Belastingen op Bonaire, mr. J. van Walbeek, heeft meegedeeld dat de aangiftebiljetten voor de Inkomstenbelasting in de tweede helft van het jaar uitgereikt zullen worden. Bonaire loopt niet meer gelijk met Curaçao, aangezien het tegenwoordig een zelfstandigde inspectie heeft.

Enige dagen geleden verscheen in de dagbladen een advententie van de Belastingdienst waarin werd gewaarschuwd voor het tijdig indienen van onder meer de aangiften Inkomstenbelasting 1991. Deze advertentie was afkomstig van de inspectie op Curaçao ten behoeve van de inwoners van Curaçao en was niet bedoeld voor de inwoners van Bonaire.

In verband met de reorganisatie die thans bij de inspectie op Bonaire plaatsvindt, is de uitreiking van aangiftebiljetten Inkomstenbelasting 1991 uitgesteld, zoals al eerder is meegedeeld. Mede gelet op de aanstaande vakantieperiode is thans als uitreikingsdatum vastgesteld 1 september 1992; de ingevulde biljetten moeten dan voor 1 oktober 1992 worden teruggezonden.

Getracht zal worden de biljetten feitelijk eerder dan 1 september te verzenden, zodat men meer tijd heeft om de biljetten in te vullen. In het bijzonder voor diegenen die voor het eerst een aangiftebiljet zullen ontvangen, zal een voorlichtings- en hulp-bij-aangifte- programma worden gemaakt. Hierover zullen in augustus nadere mededelingen volgen.

Een aantal inwoners van Bonaire heeft over een of meerdere van bovengenoemde jaren het indertijd aan hen uitgereikte aangiftebiljet nog niet ingevuld aan de Inspectie der Belastingen teruggezonden. Over enige dagen zal aan deze belastingplichtingen een laatste aanmaning worden gezonden om op korte termijn alsnog aangifte te doen. Wanneer ondanks de aanmaning geen aangifte wordt ontvangen, zal de belastingdienst genoodzaakt zijn een aanslag op te leggen naar een geschat inkomen.

Dit is echter voor zowel de belastingplichtige als de belastingdienst ongewenst. Diegenen die een aanmaning zullen ontvangen worden daarom dringend verzocht alsnog binnen de gestelde termijn aangifte te doen. Mocht een aangiftebiljet zijn zoekgeraakt, dan kan op de inspectie een duplicaatbiljet worden afgehaald.

Indien het invullen grote problemen oplevert, dan zijn de medewerk(st)ers van de inspectie gaarne bereid u daarbij behulpzaam te zijn. Het is aanbevelenswaardig om hiertoe tevoren telefonisch een afspraak te maken. In dat geval is van groot belang dat men alle van belang zijnde bewijsstukken meebrengt, zoals de jaaropgave van de werkgever, bewijsstukken van kosten van de dienstbetrekking, van ontvangen en betaalde renten, van betaalde ziektekosten, van gedane giften etc.

Levenslag voor oorlogsmisdadiger

STUTTGART - De vroegere SS-Feldwebel Josef Schwammberger is maandag in Stuttgart tot een levenslange gevangenisstraf veroordeeld.

De thans tachtig-jarige Schwammberger werd schuldig bevonden aan zeven moorden en medeplichtigheid aan moord in 32 andere gevallen. Hij beging deze misdaden tussen 1942 en 1944 tegen joodse gevangenen in de door hem geleide dwangarbeidskampen in Polen. De straf die Schwammberger kreeg is ook het maximum dat werd geëist.

Algiërs: Vier extremisten bij actie gedood

ALGIERS - Vier leden van een extreem-Islamitische groep zijn woensdag gedood bij een operatie van de politie in een volkswijk van Algiers.

Hun groepering was verantwoordelijk gesteld voor de dood van een politieman eerder deze maand in dezelfde wijk van de Algerijnse hoofdstad. Dit is van de zijde van de politie vernomen. Bewoners van omliggende huizen waren omzichtig geëvacueerd voordat de politie een verrassingsoverval pleegde op een kelder, waarin de extremisten zich hadden teruggetrokken. Een onbekend aantal leden van de groep is gearresteerd.

Gouverneur: 'Concurrerend blijven'

EFEX belicht vitaal belang efficiëntie en communicatie



Een overzicht van enkele stands op de EFEX-beurs in het ITC.

WILLEMSTAD —Zoals Tony Halabi met Jacques Visser organisator van EFEX '92 het gisteren bij de opening van deze efficiency-beurs in het ITC het uitdrukte: "Efficiëntie en informatie zijn vitaal, zowel thuis als op kantoor, in een steeds sneller veranderende wereld."

Het gehele vloeroppervlak van het ITC is tot en met zondagmiddag 24 mei het domein van dertig bedrijven op het gebied van computers (hardware en software), automatisering, apparatuur voor (tele)communicatie, data-apparatuur, kopieermachines en faxen, interieur voor kantoor en thuis, archiveer- en opslagsystemen en geldautomaten (banken).

Een even bont als overzichtelijk geheel, waar de allerlaatste snufjes en mogelijkheden op de diverse gebieden worden getoond in veelal aantrekkelijk ingerichte stands, bemand door deskundige voorlichters. Wie moe is van het sjouwen kan plaatsnemen op twee gezellige caféterrassen.

Hoewel het op zich een zeer bemoedigende zaak is dat de expositieruimte moeiteloos gevuld kan worden met lokale bedrijven, ligt het in de bedoeling om een volgende keer (de organisatoren mikken op een jaarlijks terugkerende happening) ook bedrijven van buiten Curaçao aan te trekken. Vertegenwoordigers van diverse buitenlandse bedrijven worden in elk geval dezer dagen al verwacht op de beurs in het ITC, die gratis toegankelijk is voor het publiek.

Gouverneur Saleh, die de officiële opening verrichtte, benadrukte het belang van communicatie en automatisering voor Curaçao, 'waar we soms denken dat de wereld ophoudt bij onze kusten'. "Maar innovatie en de juiste keuze van technologie zijn broodnodig om vandaag de dag concurrerend te blijven", zo hield hij zijn gehoor voor, onder wie minister Susy Römer en gedeputeerde Metry.

De 'EFEX Exposition for business and home' is vanmiddag tot 18.00 uur en morgen en zondag van 11.00tot 19.00uur te bezichtigen in het ITC.

Aanhouding van buitenlanders

WILLEMSTAD — Een man en een vrouw uit Jamaica zijn donderdagavond in de Van Lennepstraat aangehouden omdat zij illegaal op het eiland verblijven. Een uur later werden in de Quintastraat vier mannen en een vrouw aangehouden die geen paspoort en instapkaart hadden en niet ingezetenen zijn. De zeven zijn overgedragen aan de vreemdelingendienst van de politie die hen zal uitzetten.

KAAPSTAD - Zuidafrikaanse generaals zijn directe besprekingen begonnen met het Afrikaans nationaal congres (ANC) van Nelson Mandela. Ze praten onder meer over de samenstelling van de strijdkrachten na de volledige afschaffing van de apartheid, zo verklaarde donderdag minister van Defensie Roelf Meyer.

In dit nieuwe leger zouden ook voormalige ANC-guerrillastrijders kunnen worden opgenomen. Meyer, tevens de belangrijkste regeringsonderhandelaar bij de besprekingen over de overgang van de blanke heerschappij naar democratie, zei dat er pas een overeenkomst zal worden gesloten als het ANC zijn gewapende strijd tegen apartheid formeel afzweert.

Het ANC zegt haar leger pas te kunnen ontmantelen en de wapens in te leveren als het blanke bewind zijn macht heeft overgedragen aan een multi-raciale overgangsregering. Zover is het nog niet.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	21-5	FRANKFURT	PREV.	21-5	AMSTERDAM	PREV	21-5
DOW JONES	3393	3378	DAX INDEX	1787	1785	CBS GEN.INDEX	130.20	130.00
AM.EXP.	23.00	22.75	ASKO	833.00	829.50	ABN-AMRO	44.30	43.80
ANHEUSER B	52.75	53.25	BASF	248.90	249.30	AEGON	123.20	123.30
ATT	44.00	42.75	BMW	590.00	592.80	AHOLD	86.50	87.00
BORDEN	33.00	32.50	COMMERZBANK	267.50	267.40	AMEV	52.90	52.50
CAMPBELL S	33.75	33.75	DAIMLER BENZ	804.00	800.50	AKZO	161.00	160.00
CHRYSLER	18.50	18.00	DEUTSCHE BANK	724.20	727.00	BOLS	47.00	46.70
CITICORP	19.25	19.38	HOECHST	264.30	263.60	BUHR.TET.	49.80	50.00
COASTAL CO	26.38	26.38	KAUFHOF	511.00	509.00	DAF	23.00	23.00
COCA COLA	44.38	44.25	MAN	388.50	386.80	DSM	116.00	115.40
DIGITAL	42.25	41.38	PREUSSAG	414.00	411.00	ELSEVIER	113.70	112.80
DUPONT	53.63	53.13	SIEMENS	690.00	693.70	FOKKER	35.60	35.10
EAST.KODAK	40.75	40.25	VW	404.00	397.50	GIST BROC.	38.90	39.10
EXXON	59.25	59.50				HAGEMEYER	144.80	144.60
FORD	44.25	43.88				HEINEKEN	165.00	165.80
GEN.ELECT.	77.63	76.75	LONDON			HOOGOVENS	59.90	59.50
GEN.MOTORS	39.00	39.00				HUNT.DOUGLAS	73.50	74.10
HEINZ	37.88	37.25	FT-100 INDEX	2711	2702	ING	50.00	50.00
HOMESTAKE	13.00	13.00				KLM	40.10	40.00
IBM	91.63	91.50	ARGYLL	3.55	3.52	KNP	46.90	47.00
KELLOGG	57.00	56.25	BARCLAYS BANK	3.98	3.94	NEDLLOYD	59.50	59.60
MC DONALDS	46.13	46.50	BASS	6.28	6.36	PHILIPS	38.50	38.10
MERCK	148.50	148.00	BRITISH STEEL	0.82	0.81	ROBECO	97.90	98.00
MINNES.MNG	95.00	94.13	BRITISH TEL	3.53	3.59	ROLINCO	96.60	96.80
MOBIL CORP	61.88	62.50	BTR	5.00	5.00	RORENTO	73.30	73.40
PFIZER	73.25	72.63	CADBURY	4.82	4.78	RODAMCO	47.70	47.80
P.MORRIS	77.25	76.88	CABLE & WIRE	5.75	5.73	ROYAL DUTCH	150.80	151.40
QUAKER	55.25	54.00	GRAND MET	5.08	5.03	UNILEVER	185.90	186.60
SEARS	45.00	44.38	MARKS & SPENCER	3.38	3.39	VMF STORK	44.10	45.00
UP JOHN	35.50	34.88	REDLAND	5.43	5.43	VOC	42.80	42.20
WOOLWORTH	28.38	28.25	TATE & LYLE	4.07	3.97	VNU	90.50	90.80
						WESSANEN	93.90	93.60
GOLD	337.40	337.30	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.06	4.05	NIKKEI DOW IND.	18674	18691	TSE 300	3381	3358
CRUDE OIL	20.40	20.40	BRIDGESTONE	1170	1180	ALCAN	20.75	20.38
			CANON	1420	1430	BELL	44.50	44.25
US$/Yen	129.45	130.25	DAI ICHI KANGYO	1410	1430	BANK OF NS	19.88	19.88
			DAIWA SEC.	895	889	CAN.PAC.	17.63	17.38
US$/DMARK	1.60	1.62	HITACHI	832	827	IMASCO	37.38	37.13
			HONDA MOT.	1510	1550	LAIDLAW	12.00	11.75
GBP/US$	183.25	181.73	JAPAN AIRLINES	753	756	MOORE	24.75	25.00
			NOMURA SEC.	1410	1440	NORANDA	18.38	18.25
US$/NLG	1.80	1.82	NIPPON STEEL	309	311	PLACER DOME	12.75	12.75
ECU/US$	128.45	127.20	MAZDA	451	452	POWER CORP.	14.13	14.25
CAN/US$	83.58	83.68	SONY	4360	4310	ROYAL BANK	23.25	22.88

Financieel Nieuws

Iets hogere vrijdagmarkt

AMSTERDAM - Een typische vrijdagmarkt, zo omschreven handelaren vrijdag de stemming op de Amsterdamse effectenbeurs. In het eerste beursuur was er wat vraag die de stemmingsindex 0,6 punt vooruit deed schuiven naar 130,6. Daarna ging de index naar 130,4 en wat toen volgde was rust, rust en niets anders dan rust.

"We gaan kalm het zomerweekeinde in en misschien ook meteen wel de zomer", aldus een handelaar, die erop wees dat in verband met Hemelvaartsdag (volgende week donderdag) een gebroken beursweek in het verschiet ligt met vermoedelijk alleen de eerste drie dagen enige handel.

Koninklijke Olie lag aan het eind van de ochtend f 0,80 hoger op f 152,20. Philips en KLM waren prijshoudend op f 38,10 en f 40,10. Unilever bleef aangeboden liggen en op f 185,50 werd een achteruitgang geconstateerd van f 1,10. Akzo bracht een paar dubbeltjes minder op (F 159,80). Vast lag wel weer Philips-dochter Polygram, die f 0,70 won op f 51,90.

In de financiële hoek keek men tegen goed prijshoudende koersen aan. Van de uitgevers was elsevier f 1 hoger op f 113,80. De Telegraaf noteerde ex f 3,92 dividend toch maar f 1,10 lager dan donderdag. Het herstel hield verband met uitlatingen in de jaarvergadering, dat de resultaten in de vierde periode van het lopende boekjaar gunstiger zijn dan in de drie perioden daarvoor. VNU liep een paar dubbeltjes op naar f 91.

In de havensector deed Pakhoed het goed met een winst van f 1 op f 43,50. VOC klom f 0,20 tot f 42,20. Vast in de markt lag Stork, die f 1 vooruit mocht naar f 46. Hunter Douglas harkte er nog vier dubbeltjes bij op f 74,50.

De obligatiemarkt lag er roerloos bij. De meeste staatsleningen noteerden onveranderd tot een flintertje hoger.



WENEN - De Irakese olieminister Al-Hiti (l.) sprak gisteren met verslaggevers voor het begin van de bijeenkomst van de OPEC. De dertien leden van de OPEC gaan opnieuw proberen om een produktieplafond vast te stellen voor het derde kwartaal van 1992.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 22 MEI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.160	3.215	3.275
NED GLD	96.99	97.71	98.51
ZW FRANCS	118.85	119.57	120.37
FR FRANCS	31.43	32.53	33.23
DUITSE MARK	109.34	110.06	110.86
IT LIRE	1.14	1.44	1.50
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	136.59	137.45	138.25
ECU	-.-	226.59	227.39

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Economische groei Nederland blijft beneden EG-gemiddelde

ROTTERDAM - De economische groei in de jaren 1990 tot 1996 zal in Nederland met gemiddeld 2,4 procent iets onder het EG-gemiddelde van 2,6 procent liggen. De inflatie in Nederland beloopt in die jaren gemiddeld 2,3 procent tegen 3,7 procent als EG-gemiddelde. Dat voorspelt het Nederlands economisch instituut in zijn studie Europa in 1996 dat deze week is gepubliceerd.

Het NEI voorspelt dat de wereldeconomie zich geleidelijk herstelt. De Amerikaanse economie klimt uit het dal van de jaren 1990-1991 maar komt tot 1996 uit op een gematigde groei van 2 procent. Japan en andere geïndustrialiseerde Aziatische landen blijven sterk groeien, en de Europese economie plukt daar de vruchten van.

De trekkers van de Europese economie zullen Spanje en Duitsland zijn met gemiddeld achtereenvolgens 3,3 en 3,1 procent groei per jaar. De inflatie voor die landen komt uit op respectievelijk 5,3 en 3,5 procent per jaar (gemiddeld).

De landen in het voormalige oostblok zullen pas vanaf 1994 economische groei te zien geven, en dan nog in zeer bescheiden vorm. De olieprijs zal nog lange tijd laag blijven, voorspelt het NEI (niet meer dan 25 dollar per vat).

Dollarkoers zakt

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdagmorgen iets lager geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,8180 genoteerd tegen een slotkoers van f 1,8200 op donderdag. Ook in New York sloot de dollar donderdag op f 1,8200.

De koersontwikkeling wordt vooral bepaald door nieuws van het rentefront. De dollar had donderdag baat bij berichten dat de Amerikaanse centrale banken eerder deze week hebben besloten de rente voorlopig niet te verlagen. De regering is daar niet blij mee. Minister van financiën Nicholas Brady verklaarde donderdag ruimte te zien voor een verdere versoepeling van het monetaire beleid om de economie te stimuleren.

Fokker krijgt leidende rol in Europese vliegtuigbouw

AMSTERDAM - Fokker en Deutsche Aerospace zijn overeengekomen dat een leidende rol voor Fokker bij het ontwerpen en bouwen van straalverkeersvliegtuigen voor 65 tot 130 passagiers het uitgangspunt is in de samenwerkingsgesprekken die beide bedrijven op dit ogenblik voeren. Die gesprekken zullen naar verwachting nog voor de zomer uitmonden in concrete afspraken. Dat heeft bestuursvoorzitter E.J. Nederkoorn van Fokker donderdagmiddag verklaard.

Volgens Nederkoorn hebben Fokker en Deutsche Aerospace (DASA) ook afgesproken dat als andere Europese vliegtuigfabrieken willen toetreden tot het consortium van Fokker en DASA, zij zich moeten neerleggen bij de leidende rol voor Fokker in het bouwen van kleine tot middelgrote straalvliegtuigen en dat zij dan zelf geen vliegtuigen mogen ontwikkelen en bouwen die concurreren met de produkten van Fokker en DASA.

Dat betekent dat het Frans-Italiaanse ATR alleen kan toetreden als dit consortium zijn programma voor het propellorvliegtuig ATR 42 en ATR 72 stopzet. Deze vliegtuigen concurreren namelijk met de Fokker 50. Nederkoorn reageerde daarmee op uitspraken van Henri Martre, topman van het Franse Aerospatiale afgelopen zaterdag. Aerospatiale vormt samen met het Italiaanse Alenia het ATR-consortium (Avions de Transport Regional). Martre zei dat DASA mede namens Aerospatiale en het Italiaanse Alenia met Fokker onderhandelt. "Die uitspraak spoort niet met de werkelijkheid", aldus Nederkoorn. In de Duitse pers zegt bestuursvoorzitter Edzard Reuter van Daimler-Benz, het moederbedrijf van DASA, dat de Duitsers met Fokker alleen praten en dat Aerospatiale en Alenia slechts over de stand van zaken worden geïnformeerd.

Martre claimt directe betrokkenheid bij de gesprekken tussen Fokker en DASA omdat de Fransen en Italianen samen met de Duitsers op papier nog steeds plannen hebben om eveneens straalverkeersvliegtuigen in de klasse van Fokker te bouwen. Die plannen zijn volgens Nederkoorn definitief van de baan, maar dat besef zou nog niet helemaal zijn doorgedrongen tot alle medewerkers van de betrokken vliegtuigfabrieken.

Het is volgens de bestuursvoorzitter niet nodig dat de overheid tot in lengte van jaren mede-eigenaar blijft van Fokker. De beste garantie voor het behoud van een zelfscheppende vliegtuigindustrie in Nederland bestaat volgens hem uit het in stand houden van de kennis en ervaring die in Nederland behalve bij Fokker ook aanwezig is op de technische universiteiten en binnen het Nationaal Lucht- en Ruimtevaart Laboratorium.

Verder zou het Nederlands Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) moeten worden omgevormd tot wat Nederkoorn een "aerospacebank" noemt die kredieten verstrekt voor vliegtuigontwikkeling.

In hoeverre Fokker in Nederlandse handen blijft, vindt Nederkoorn minder belangrijk. "Eigenlijk zou Daimler-Benz ons gewoon moeten kopen. De meerderheid van onze aandelen is overigens ook nu al in buitenlandse handen. Het grootste gedeelte van onze werkgelegenheid bevindt zich in Nederland en dat zal zo blijven".

Nederkoorn wil daarmee de indruk wegnemen die dinsdag ontstond door uitspraken van DASA-topman Mehdorn tijdens de jaarlijkse persconferentie van Daimler-Benz. Mehdorn zei dat de Duitsers vooral in samenwerking met Fokker zijn geïnteresseerd vanwege Fokkers research- en verkoopkwaliteiten. Bij Fokker ontstond daardoor de vrees dat DASA alleen die delen van Fokker in stand zou houden die DASA nodig zou hebben bij het maken en verkopen van een Duits straalvliegtuig.

De toenadering tot Deutsche Aerospace betekent dat Fokker de belofte aan de overheid inlost die is gedaan bij de steunoperatie in 1988. Voorwaarde voor die steun voor de ontwikkeling van de Fokker 100 en de Fokker 50 was dat het bedrijf op zoek zou gaan naar een kapitaalkrachtige partner omdat de ontwikkeling van een geheel nieuwe generatie vliegtuigen haar financiële draagkracht te boven zou gaan.

Tokyo flink lager

AMSTERDAM - De effectenbeurs in Tokyo is vrijdag flink lager gesloten. De nikkei-index van 225 aandelen daalde met 470,29 punten tot 18.221,00, een verlies van 2,5 procent.

Handelaren schreven de koersverliezen vooral toe aan winstnemingen. Ook de aankondiging van regeringsmededelingen over een nieuwe overtreding van de effectenbepalingen drukte de koersen aanvankelijk. Het bleek echter slechts om een kleine affaire te gaan.

Tijdelijk beheer Indonesië aanvaardbaar

SYDNEY - Het verzet in het door Indonesië overheerste oost-Timor heeft voor het eerst voorgesteld onafhankelijkheid op de lange baan te schuiven als onderdeel van een vredesplan dat is voorgelegd aan de VN.

Dit plan komt erop neer dat de Fretilin-verzetsorganiatie instemt met Indonesische soevereiniteit over Oost-Timor gedurende een periode tot twaalf jaar, zei speciale Fretilin-gezant Jose Ramos Horta donderdag voor de Australische radio. Volgens het plan krijgt Oost-Timor in eerste instantie beperkte autonomie binnen de Indonesische federatie en wordt in een latere fase een referendum gehouden over de vraag of men binnen Indonesie wil blijven of onafhankelijk worden.

"Het is mogelijk dat na een periode van vijf jaar het volk van Oost-Timor via een referendum onder VN-toezicht besluit om binnen Indonesië te blijven, maar dat moet het volk van Oost-Timor zelf uitmaken", aldus Horta. In de eerste fase moet volgens het plan alle militaire activiteit worden gestaakt, het gebied in twee jaar worden gedemilitariseerd en de aanwezigheid van een VN-vertegenwoordiging en van humanitaire organisaties worden hersteld.

MENSEN



■ Diane en Charles, de prins en prinses van Wales volgen de ceremonies in verband met Nationale Groot-Britannië dag. U mag zelf bepalen wie de minste interesse toont.

■ *Dag der haat werd op 19 mei in Cambodja herdacht. De dag waarop de Rode Khmer begon met het uitmoorden van politieke tegenstanders. Er werden geen herdenkingsceremonies gehouden in de hoofdstad, maar in de provincies kwamen grote menigten bijeen.*



Deze vrouw plaatst een "offer" in een urn bij een rij van doodshoofden. Het volk kan en wil deze zwarte periode uit de geschiedenis niet vergeten.

Seksualiteit van een (genezen) kankerpatiënt vormt nog steeds een onderbelicht aspect in de behandeling en verzorging. Zowel bij hulpverleners als bij de patiënt zelf ontbreekt veelal de kennis om erover te praten. Maar ook uit verlegenheid van beide kanten komt het onderwerp zelden boven tafel. Die openheid is wel nodig - ook bij andere behandelaars - omdat de gevolgen van kanker voor seksualiteit ingrijpend kunnen zijn.

Dit onderwerp stond donderdag centraal op een symposium in Amsterdam van het Academisch ziekenhuis Vrije Universiteit. De bijeenkomst was vooral bedoeld voor verpleegkundigen, zowel in klinieken als in de thuiszorg.

Een van vaginakanker genezen patiënte vertelde dat zij na de ingrijpende behandelingen geen zin meer in seks had, dat haar vagina droog bleef en dat gemeenschap dus zeer deed. Ze offerde zich op om haar man te plezieren. "Als je de organen die zo duidelijk bij je vrouw-zijn horen kwijtraakt door kanker, is dat verschrikkelijk. Je wordt onzeker, je voelt je minder vrouw, dus minder waard en natuurlijk heeft dat invloed op je seksuele leven." Haar artsen informeerden wel naar eventuele problemen, maar bij veel van haar lotgenoten komt dat onderwerp nooit ter sprake, zei ze.

Docent verplegingswetenschappen C. Gamel adviseerde de verpleegkundige over de drempel heen te stappen. Die moet wel eerst stilstaan bij de eigen kennis en ook bij de behoefte van de patiënt. Kies de juiste plaats en het juiste moment, pas de seksuele terminologie aan die van de patiënt aan, vooral luisteren en probeer seksualiteit niet als iets bijzonders te zien, zo luidde haar advies.

Beugel voorkomt nikkelallergie

Wie oorbellen draagt en, voordat de oorgaatjes werden geprikt, een tandbeugel droeg, loopt aanzienlijk minder kans op **nikkelallergie.** Contact met lichaamsvreemde stoffen als nikkel en chroom via de mond werkt namelijk preventief op het ontstaan van een allergie, ook al is dat contact maar tijdelijk.

Dat blijkt uit een onderzoek van I. van Hoogstraten die daarop vrijdag promoveert aan de Vrije Universiteit Amsterdam.

Van Hoogstraten zocht naar een methode om ongewenste reacties van het immuunsysteem van het lichaam, oorzaak van onder meer een allergie, te onderdrukken. Maar hoe dat in zijn werking gaat, werd niet duidelijk. Ze keek speciaal naar contactallergie door nikkel en chroom. Mensen met zo'n contactallergie zijn overgevoelig voor stoffen bij huidcontact. Een contactallergie is niet levensbedreigend, maar kan wel leiden tot chronische eczemen.

Volgens Van Hoogstraten kan het toedienen van lichaamsvreemde stoffen via de mond ook in andere gevallen preventief werken, bij voorbeeld bij astma of hooikoorts waarbij de luchtwegen overgevoelig zijn. Zij onderzocht ruim 2.000 patiënten van dermatologen in verschillende Westeuropese landen.

Vijftigste executie in Texas

In de Amerikaanse staat Texas is vrijdagmorgen Robert Black, een Vietnamveteraan, geëxecuteerd door middel van een dodelijke injectie. Black had in 1985 zijn vrouw laten doden door een huurmoordenaar. Het is **de 50ste executie** in Texas sinds de staat in 1982 de doodstraf weer invoerde. Het hooggerechtshof besloot in 1976 dat de doodstraf in de VS is toegestaan.

De executie werd uitgevoerd nadat de gouverneur van Texas, Ann Richards, een verzoek tot uitstel wegens blacks Vietnamtrauma had verworpen. De 45-jarige voormalige marinepiloot was wegens zijn Vietnam-verleden al twee maal opgenomen in een kliniek en zou zijn vrouw vanwege zijn trauma hebben laten ombrengen, aldus Blacks advocaten.

Black zette in 1985 een advertentie in het blad voor huurlingen, Soldier of Fortune, waarin hij een huurmoordenaar vroeg zijn vrouw te vermoorden. Het tijdschrift moest 9.4 miljoen dollar schadevergoeding betalen aan Blacks zoon en schoonmoeder omdat het de advertentie had geplaatst. Inmiddels zit de moordenaar, John Wayne Hearn, in South Carolina een levenslange gevangenisstraf uit voor de moord op Sandra Black.

In het academisch ziekenhuis Leiden is dinsdag de eerste uitzending van Eurotransmed te zien. Dat is een serie tv-programma's op het gebied van post-academisch onderwijs in de geneeskunde die door satellietverbindingen in een groot aantal landen te zien is. Eurotransmed is een initiatief van de Leidse hoogleraar prof. Dr. H. Verbeek.

Het Leidse ziekenhuis meldt vrijdag dat het het eerste in Nederland is dat apparatuur heeft geïnstalleerd voor de ontvangst van de programma's. De eerste uitzendingen worden op 26 mei en op 9, 16 en 23 juni en 7 juli vanuit een studio in Londen uitgezonden en via de Olympus of Eutelsat-satelliet doorgezonden naar de aangesloten ziekenhuizen in Europa. Al honderden ziekenhuizen in Europa kunnen de programma's van Eurotransmed ontvangen

De eerste uitzending gaat over de behandeling van hart- en vaatziekten. Daaraan werkt onder meer dr. David W. Bilheimer, Nobelprijswinnaar in 1985, mee. De programma's zijn interactief, wat betekent dat de kijkers in de uitzending vragen kunnen stellen aan de docenten. In september verzorgt Eurotransmed vanuit amsterdam een live-uitzending over maag-, darm- en leverziekten.

Thuiszorg bij aids belangrijk

De **thuiszorg** krijgt een steeds grotere rol in de zorg voor aidspatiënten. En dat moet ook. Dat is een van de punten waarover veel sprekers het met elkaar eens waren, dinsdag op het congres "aids in Nederland tot 2000" in Den Haag. Centraal staat tijdens dat congres het gelijknamige rapport van de stuurgroep toekomstscenario's gezondheidszorg (Stg).

Dat rapport verkent de ontwikkelingen rond de aidsepidemie en -bestrijding tot het jaar 2000. Rond die tijd moet in elk geval rekening worden gehouden met een toename van twee- tot viermaal zoveel aidspatiënten. Volgens het geschetste referentiescenario, dat uitgaat van gelijkblijvende ontwikkelingen, zullen de patiëntgebonden kosten stijgen van 20 miljoen gulden in 1988 tot ongeveer 93 miljoen gulden in het jaar 2000.

Internist dr. J. Lange, hoofd van het nationaal therapie en evaluatie centrum, stelde dat de ziekte aids veel gecompliceerder is geworden door de toegenomen levensverwachting van patiënten. Immers, nu krijgen patiënten last van infecties en ziekteverschijnselen "waar ze voorheen niet aan toe kwamen" omdat ze overleden.

Deze verschijnselen (onder meer kanker) hebben vaak invaliderende gevolgen, zoals blindheid en verlamming en vragen intensieve zorg en specialistische behandeling. Bovendien meldt een hivgeïnfecteerde zich sneller aan om zich te laten testen met het oog op vroegbehandeling. "Het beslag dat aids doet op de intramurale zorg, zal de komende jaren niet verminderen, maar de Nederlandse ziekenhuizen zullen er nu ook weer niet door overspoeld raken", verwacht Lange.

Dr. F. Van den Boom, een van de onderzoekers die het rapport hebben samengesteld, is het daarmee eens. Ook hij verwacht een "aanzienlijk beslag" op de zorg, maar denkt dat die wel te hanteren is. De kosten zullen volgens hem hooguit een half procent uitmaken van de in het financieel overzicht zorg (Foz) vastgestelde uitgaven van de zorg. Ook Van den Boom vindt dat wel de thuiszorg geïntensiveerd moet worden.

Nieuw middel voor trombose

Patiënten met een hoog risico voor **trombose** kunnen nu veel beter beschermd worden tegen afsluiting van de diepgelegen bloedvaten van de benen dan voorheen. Meerdere onderzoeken hebben aangetoond dat de kans op trombose bij deze mensen door toediening van het nieuwe middel orgaran met 50 tot 80 procent teruggebracht kan worden.

Na tien jaar onderzoek en een investering van 300 miljoen gulden slaagde het farmaceutische concern Organon in Oss erin een preparaat te ontwikkelen dat veel doelmatiger is dan de bestaande medicamenten ter preventie van trombose. Tevens zijn de bijwerkingen van orgaran volgens directeur J. van Kieboom van organon aanzienlijk minder.

De bemoedigende resultaten zijn bereikt bij patiënten die een herseninfarct hebben gehad en mensen die een heupoperatie hebben ondergaan. Deze patiënten lopen een hoog risico op het ontwikkelen van een trombose in de diep gelegen vaten van de onderste ledematen.

Het bedrijf verwacht dat specialisten het nieuwe middel ook willen gaan gebruiken bij andere gevallen waarin een groot risico op trombose bestaat.

BEIJING - Het Chinese ministerie van Buitenlandse zaken heeft dinsdag een journaliste van de Washington Post, Lena Sun, beschuldigd van "activiteiten die onverenigbaar zijn met haar status als buitenlandse correspondent".

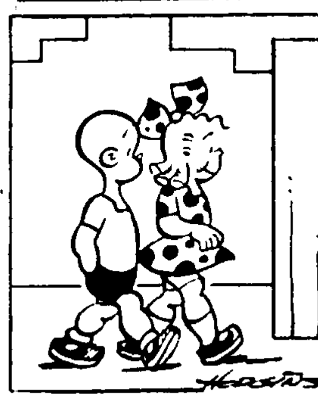
Deze beschuldiging impliceert dat Sun wordt verdacht van spionage en dat zij het land uitgezet kan worden, aldus een Chinese diplomaat. Chinese agenten doorzochten zondag twee uur lang het kantoor van Sun en namen aantekeningen in beslag, terwijl haar echtgenoot en kind thuis vast werden gehouden.

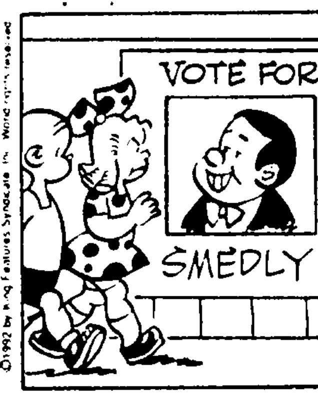
Literatuurprijs voor Chinees boek

Een van de belangrijkste Britse literatuurprijzen is dit jaar naar een **Chinees boek** gegaan. De NCR-onderscheiding werd donderdag uitgereikt aan Jung Chang voor haar "wilde zwanen", een autobiografisch verslag over de jongste geschiedenis van China. Het vertelt het verhaal over de schrijfster zelf, haar moeder die als guerrillastrijdster vocht aan de zijde van Mao en haar oma die toen ze 15 jaar was als concubine werd verkocht aan een oorlogsbaron.

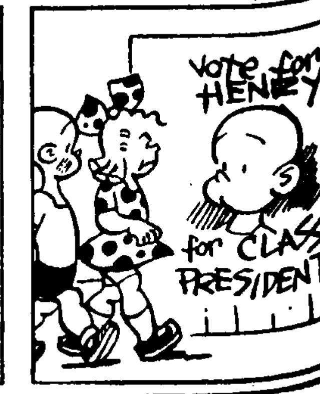
Chang woont sinds 1978 in Londen en geeft les aan de school van Oosterse en Afrikaanse studies.

HENRY ® By Dick Hodgins



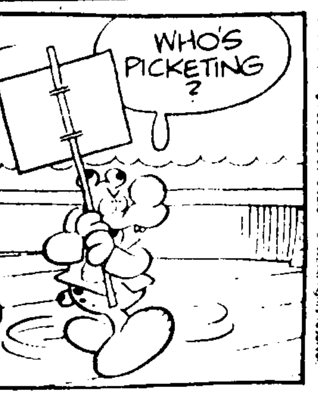






BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson









BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

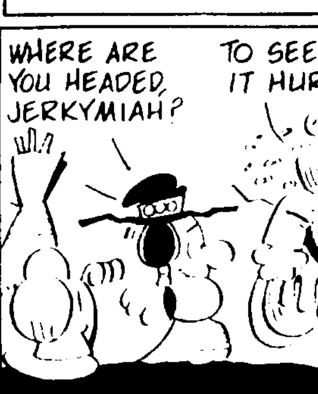


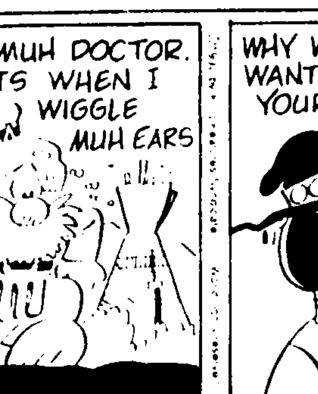






REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson









Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder







3611— Inmiddels was de heer Dorknoper afgedaald in het water dat de keldervloer bedekte.

"Er is een ambtelijke vergissing begaan", sprak hij bekommerd. "Ten slotte zijn wij, ambtenaren, ook niet geheel onfeilbaar. Een kleine misrekening is gauw gemaakt, dat zult u toch willen begrijpen, nietwaar?"

"Het mag niet voorkomen", zei heer Bommel streng. "Maar over welke vergissing hebt u het eigenlijk?"

"Over de waterleidingrekening", hernam de ambtenaar met haperende stem. "Die is inderdaad te hoog - en dat niet alleen. U hebt zelfs een aanzienlijk bedrag te vorderen van het gemeentelijk leidingbedrijf. Een ernstige fout, heer Bommel. Ik bied u namens de overheid excuses aan....."

Het gelaat van de anders zo zekere beambte trok zenuwachtig en er kwamen rode vlekjes op zijn konen

Heer Ollie trok bij. "Nu, goed", sprak hij breed. "Laat het niet weer voorkomen, want dan zoek ik een andere leverancier. Maar nu praten we er niet meer over. Wilt u een glaasje water?"

Dit sloeg de heer Dorknoper echter kokhalzend af; hij waadde naar de trap en ging soppend heen. Heer Bommel keek hem peinzend na en langzaam verscheen er een glimlach om zijn mondhoeken.

"Aardig", prevelde hij. "Dat is natuurlijk het werk van de dankputtertjes. Knap hoor! Maar dan kunnen ze misschien ook helpen met de goudmijn van juffrouw Doddel, als iemand begrijpt wat ik bedoel. Wat moest ik ook zeggen als ik ze wilde roepen? Drip, drip, drip, geloof ik".

Nauwelijks had hij deze woorden gesproken of er verscheen een klein figuurtje in de wasbak.........

AGENDA CURAÇAO



MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant; tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Flamboyantweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 26 mei: zuster Bernadina. Tel.: 685853.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion. Tel.: 685381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas. Tel.: 642955 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
23 mei 1992 vanaf 08.00 uur tot 25 mei 1992 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Centro Medico Sta. Rosa. Tel.: 676666; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 371661 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
22 mei 1992 vanaf 17.00 uur tot 23 mei 1992 om 24.00 uur:
Dokter Braakman-Bonder, Spreekkamer: Kas Chikitu. Tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 671313 b.g.g. 689266/689337.
24 mei 1992 vanaf 00.00 uur tot 25 mei 1992 om 07.00 uur:
Dokter Dunker, Spreekkamer: Kas Chikitu. Tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
22 mei 1992 vanaf 17.00 uur tot 25 mei 1992 om 07.00 uur:
Dokter Lucasius, Spreekkamer: Soto. Tel.: 641690; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 641356 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda
Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376..

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
23 mei: P.A.J. Scherptong, Winston Churchillweg 157-E.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Kuiperstraat, Punda)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-15.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

CONCERT
20.30 uur van André Dicke met zangeres Maxine Nightingale en The Freewinds Band aan boord van de 'Freewinds'.

TONEELGROEP THEATRUM
19.30 uur musical 'De Tijdmachine' o.l.v. Etta Pijl - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

ZATERDAG

TONEELGROEP THEATRUM
14.00 uur musical 'De Tijdmachine' o.l.v. Etta Pijl - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

ROTARACT
09.00-16.00 uur seminar 'Let's talk about Sex' Aula UNA.

TELECURAÇAO (kanaal8/13)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Going Great;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Op weg naar het Referendum met Chacho de Castro;
20.35 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Yellowtread Street;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Late Movie: 'Blackout' (thriller);
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

EURO-TV (kanaal 76/77)

VRIJDAG

19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.40 Studiosport
20.05 NOS Laat
20.25 Ooievaarsjo
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

TBS (kanaal 85/86)

VRIJDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Jeffersons
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Addams Family
19.30 Major League Baseball Atlanta Braves at Montreal Expos (L)
22.30 Movie: 'Clash of the Titans' (1981; Laurence Olivier/Harry Hamlin)
01.00 Movie: 'The Ice Pirates' (1984; Robert Uricj)
03.00 Movie: 'Daleks: Invasion Earth 2150 A.D. ' (1966; Peter Cushing)
04.45 Night Tracks
05.30 Fishing With Roland Martin.

CBS (kanaal 74/75)

VRIJDAG

20.00 To Be Announced
21.00 To Be Announced
22.00 To Be Announced.

NBC (kanaal 84/85)

VRIJDAG

20.00 Matlock
21.00 I'll Fly Away
22.00 Fifth Corner.

GRADISIMENTU I INVITASHON

Famianan di e defuntu

JOHANNES HENDRIK MARTINUS V. UIJTRECHT

ta gradisí tur esnan ku di un òf otro forma a mustra atenshon na ora di malu, morto i entiero di nan defuntu, tambe tur esnan ku a manda flor, krans i telegram. Un gradisimentu ta bai na Dokternan Devid i Sillé, bruder i zùsternan di Sint Elisabeth hospitaal i tambe zùsternan di Wijkverpleging Banda Abou. Boso kompaño tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes ta partisipá ku lo tin 3 Santu Sakrifisio di Misa na misa di Klooster Alverna pa 6'or di atardi, dianan 20 - 21 i djaluna 25 di mei 1992.

HBO (kanaal 82/83)

VRIJDAG

16.30 Movie: 'Summer School' (1987; Mark Harmon/Kirstie Alley)
18.15 Movie: 'Rocky V' (1990; Sylvester Stallone/Talia Shire)
20.00 Movie: 'No Way Out' (1987; Kevin Costner/Gene Hackman)
22.00 Movie: 'Bad Influence' (1990; James Spader/Rob Lowe)
24.00 Russell Simmons' Def Comedy Jam (Host: Martin Lawrence)
24.30 Tales From the Crypt
01.00 Movie: 'Stone Cold' (1991; Brian Bosworth/Lance Henriksen)
02.35 Movie: 'Cast a Deadly Spell' (1991; Fred Ward/David Warner)
04.15 Movie: 'No Way Out' (1987; Kevin Costner/Gene Hackman).

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 4 2

4200
9759
5989

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel 672000
Fax: 674524
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Gebrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isseli (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Nadal
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, betaling bij opgave.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Elf Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djiele Frankes (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landemark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Betaling abonnementsgelden kan ook telefonisch worden via Giro rek. nr. 209.000, Algemene Bank rek. nr. 266.830.06 en ABN rek. nr. 11.15.826

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,— per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

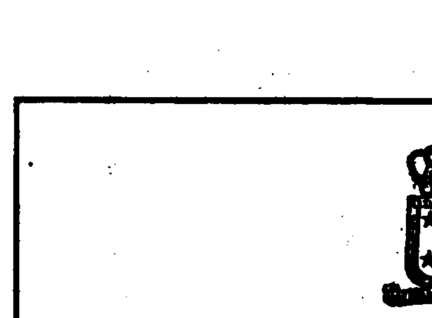


WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Half tot zwaar bewolkt met een toenemende kans op enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer.
Matige, af en toe vrij krachtige wind uit richtingen tussenoost en zuidoost (tussen acht en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van een storing in de middelste en hogere luchtlagen zal de activiteit van de intertropische convergentiezone boven het noorden van Venezuela en de Benedenwindse eilanden verder toenemen. Als gevolg hiervan zal in de komende 24 uur veel bewolking boven onze eilanden voorkomen waaruit van tijd tot tijd enige neerslag zal vallen. Plaatselijk kan door de toenemende onstabiliteit ook een onweersbui tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	24	3.4
St Maarten	half bewolkt	33	29	sp
Amsterdam	licht bewolkt	25	10	0.0
Atlanta	licht bewolkt	27	16	0.0
Bogotá	geh. bwlkt na rgnbui	20	11	-.-
Kingston	zwaar bewolkt	30	23	-.-
Miami	zwaar bewolkt	30	22	4.1
New York	licht bewolkt	30	16	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	33	--	sp
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	23	sp
San Juan	half bewolkt	31	24	13.2
Sto Domingo	zwaar bewolkt	32	22	0.0



BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) **de dag van het referendum onder de werknemers van LUSA ENTERPRISES N.V. is vastgesteld op woensdag 17 juni 1992.**
b) **de plaats van het referendum is het S.S.K.-gebouw te Schouwburgweg.**
c) **de gelegenheid om te stemmen bestaat van 12.00 uur tot 19.00 uur.**
d) **de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de Curacaosche Federatie van Werknemers (C.F.W.).**
e) **slechts de personen vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 22 mei 1992 aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deelnemen aan dit referendum.**

Willemstad, 22 mei 1992
De Landsbemiddelaar
drs. M.N. Schill-Martis.

UITNODIGING

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURACAO

De Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao nodigt ondernemers en andere belangstellenden uit voor een lezing over

Internationale Ontwikkelingen op het Gebied van Telecommunicatie

Het onderwerp telecommunicatie staat al enige tijd in brede belangstelling van onze gemeenschap, niet op de laatste plaats vanwege de vele vragen met betrekking tot de toekomst, die tot nu toe onbesproken zijn gebleven.

De Kamer heeft de heer **Ir. F.M. van der Voort** bereid gevonden om zijn verwachtingen ter zake van toekomstige internationale ontwikkelingen op telecommunicatiegebied te presenteren. Hij zal daarnaast ook ingaan op strategieën die met het oog op deze ontwikkelingen gevolgd worden, zoals ten aanzien van samenwerking en participatie.

De heer Van der Voort heeft ruime ervaring opgedaan op het gebied van telecommunicatie en is sedert 1989 onafhankelijke consultant.

De lezing vindt plaats op maandag 25 mei a.s. om 18.00 uur in het Auditorium van het "Kurason di Komersio" aan de Kaya Junior Salas no. 1 te Pietermaai.

Na de lezing zal er gelegenheid zijn tot het stellen van vragen. De voertaal tijdens deze bijeenkomst zal het Nederlands zijn.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao roept sollicitanten op voor de betrekking van:

LERAAR NATUURKUNDE

bij het Peter Stuyvesant College.

Vereisten:

- onderwijsbevoegdheid eerste graad voor het vak natuurkunde met informatika
- beheersing nieuw programma natuurkunde.

Sollicitaties dienen binnen twee weken gericht te worden aan het Hoofd van de Dienst Onderwijs, Schouwburgweg z/n, alhier. Inlichtingen kunnen verkregen worden van de heer L.L. Bradshaw, wnd. rektor Peter Stuyvesant College.

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs,
drs. A.A. Jean Pierre.

MEDEDELING

De betaalde parkeerplaatsen in Punda worden per 1 juni uitgebreid met de parkeerplaatsen bij de Ronde Markt.

Hiervoor geldt een tarief van 50 ct. per half uur, tussen 7 uur 's ochtends en 7 uur 's avonds (uitgezonderd op zondagen).

Parkeerders die hun auto reeds voor 7 uur plaatsen, zullen bij vertrek het tarief, berekend vanaf 7 uur 's ochtends, moeten betalen.

De parkeerplaats staat onder toezicht van Curacao Hospitality Services (CHS), zoals ook de parkeerplaatsen te Pietermaai en Marichi.

Voor verdere inlichtingen kunt U **DMO, tel 618244** bellen.

NETHERLANDS ANTILLES FOUNDATION FOR HIGHER CLINICAL EDUCATION

POSTGRADUATE COURSE ON IMMUNOLOGY

CURAÇAO, MAY 24 - MAY 27, 1992

SUNDAY, MAY 24th, 1992
Chairperson: Prof. Dr. A. E. C. Saleh

08.45	— Opening by the Chairman of the NASKHO	— Prof. Dr. R.A. Romer
09.00	— The humoral immune response	— Prof. Dr. J.M. Vossen (Hol.)
09.30	— The cellular immune response	— Prof. Dr. R.R.P. de Vries (Hol.)
10.00	— Complement system and its role in inflammatory diseases	— Prof. Dr. M.R. Daha (Hol.)
10.30	— COFFEE - BREAK	

Chairperson: Dr. J.C. Nossent

10.45	— Allergy and anaphylaxis	— Drs. J. de Monchy (Hol.)
11.15	— HLA and disease: from epidemiology to immunotherapy	— Prof. Dr. R.R.P. de Vries (Hol.)
11.45	— Clinical findings and laboratory diagnosis of B and T cellular deficiencies	— Prof. Dr. J.M. Vossen (Hol.)
12.15	— The influence of immunosuppressive therapy on human immunocompetence	— Dr. P.Th.A. Schellekens (Hol.)
12.45	— Discussion	

MONDAY, MAY 25th, 1992
Chairperson: Drs. A.D. Sitalsing

20.00	— Immunoglobulins in situations with enhanced infection risk	— Prof. Dr. W.G. van Aken (Hol.)
20.30	— Vaccinations	— Dr. A.D. Plantinga (Hol.)
21.00	— SHORT BREAK	

Chairperson: Drs. K. Berend

21.10	— A decade of dysproteinemies in Curaçao	— Drs. C.N. Winkel (Cur.)
21.40	— Asthma, allergy and bronchial hyperreactivity	— Drs. J. de Monchy (Hol.)
22.10	— Discussion	

TUESDAY, MAY 26th, 1992
Chairperson: Drs. C.N. Winkel

20.00	— Systemic lupus erythematosus: an overview	— Prof. Dr. L. Kater (Hol.)
20.30	— Lupus nephritis in Curaçao	— Dr. J.C. Nossent (Cur.)
21.00	— SHORT BREAK	

Chairperson: Drs. A.W. Saleh

21.10	— Nephritis and other vasculitides	— Prof. Dr. M.R. Daha (Hol.)
21.40	— Sjogren's syndrome: significance of lip biopsies	— Prof. Dr. L. Kater (Hol.)
22.10	— Discussion	

WEDNESDAY, MAY 27th, 1992
Chairperson: Dr. R.A. Rojer

20.00	— Course of immunological parameters and their predictive value for AIDS in HIV-infected individuals	— Dr. P.Th.A. Schellekens (Hol.)
20.30	— AIDS in Curaçao: experience of the first five years	— Drs. N. Ajubi (Cur.)
21.00	— SHORT BREAK	

Chairperson: Prof. Dr. J.M. Vossen

21.10	— Treatment with intravenous immune globulin for immune modulation	— Prof. Dr. W.G. van Aken (Hol.)
21.40	— New developments in vaccines	— Dr. A.D. Plantinga (Hol.)
22.10	— Discussion and closing	

LANGUAGE: English
CONFERENCE PLACE: Holiday Beach Hotel **ADMISSION:** free

WEEKEND Sizzle



RYSTTAFEL Restaurant INDONESIA

Home of the original

25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13 -15.
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.

Zondag geen lunch.

Reserveren vriendelijk aanbevolen.

Ook voor take-out.

Kom even gezellig lunchen of dineren in ons sfeervol Restaurant of op het Terras aan Zee

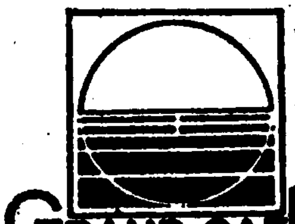
***

Geopend alle dagen vanaf 10.00 uur 's morgens. Zondag: vanaf 16.00 uur

***

Elke dag Happy Hour 5.00 tot 7.00 uur p.m.. Zaterdag: van 11.00 p.m. tot 12.00 p.m.

Op vrijdag en zaterdagavond gezellige pianomuziek.

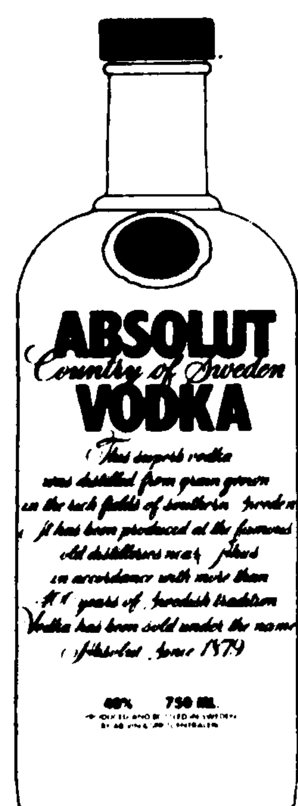


GRAND-CAF

Pietermaai 18

Tel.: 61707

Have an **Absolut** great week-end!



Restaurant Landhuis Zeelandia

Polarisweg 28 Telefoon: 614688



Polarisweg 28



WEEKEND MENU:

Small pancake stuffed with fish stew

*

Assortment of fish with sauce "Hollandaise"
or
Fillet of Veal with pink pepper-sauce

*

Flamed strawberries with vanilla ice-cream

*

Naf 55,= per persoon



NEW UNIQ

Parrillada El Patio

Parrillada El Patio

Original Grill Specialties

The place for yo parties and receptions

We open at 6 o'clock p.m.
Tuesdays close
Sat. & Sunday also open from 11.30 - 14.30

Sta. Rosaweg 155
Curaçao

Tel.: **676755**

UNIQUE CL



RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI

Unforgetable moments await you while enjoying fine French-international cuisine, served with local smiles in a rustique atmosphere with a breathtaking view

Open: Every Day from 6.30 - 12.00 p.m.
Reservation 675105

Don't miss our cocktail on our panorama terrace.

Q'view ...... for that special occasion

ROSE GARDEN Bar Restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574

Tel.: 618678



Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met heerlijke exclusieve gerechten

Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.

U bent van harte welkom.





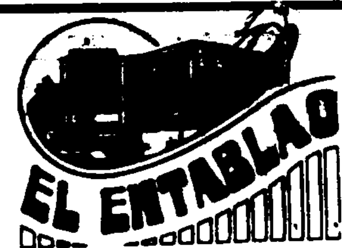
Restaurant Garuda

Iedere Vrijdagavond
Indisch Lekker buffet f. 35,= p.p.

Openingstijden: di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur
diner 6.30 - 10 uur

Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Voor reserveringen:
Tel. 626519



Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL

- Mero ahumado
- Camarones al ajo
- Churrasco
- Combi

Volop Chileense wijnen.

Club Seru Coral

Weekend special

Menu

Visfilet ... uery

Tone ku soep

Kalfsoester met wijnsaus

Peach melba

Rhudesheimer koffie

f37.50

Reserveren wordt aanbevolen
Tel.678276

Keuken open van:

Vrijdag 18 - 22 uur
Zaterdag 12 - 15 / 18 - 22.
Zondag 12 - 15 / 18 - 22.

Dagelijks geopend
12 - 15 / 18 - 22 uur





Tel.: 53885



Concordiastraat - Punda

RESTAURANT
The Wine Cellar

SPECIALITEITEN VAN DE WEEK

Garnalen - Cocktail in cognacsaus

***

Hazerug filet met jachtsaus of Kreeft in Safraansaus

***

Crêpes Suzette

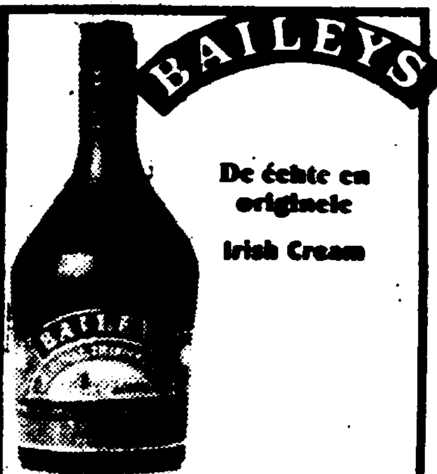
***

Deinhardt Brut per glas

Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909



Voor bestellingen
Tel.: 688222 - 688



De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO
Tel.: 611833



S.O.V. ASIENT

Tel. 663817-6621

"KRIOYO GERECHTEN"

van 12.00 - 14.00 u

22-5-1992	:	Kabritu stobá, aros moro i tin piská ôf ba
29-5-1992	:	Yambo i tam piská ôf bakia

Hebt U een verjaardagsf... ontvangt U vrienden op be...

Denk aan onze goed gesorteerde keuken met hapjes tegen redelijke prijzen.

Voor bestellingen: bellen Food & Beverage afd.
Tel.: 370068 of 663817

„Le Traiteur"

Tel. 377422

UIT ETEN THUIS

Lunch en diner worden bij u thuis of op kantoor bezorgd!
Bel voor informatie:
Tel. 377422 of Fax. 599-9-377422



McDonald's

altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken



Tel.: 375080 / 375081



LAROUSSE
RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat Phone: 55418

het witte goud:

ASPERGES

Open dinsdag t/m zondag vanaf 18.00 uur.

Security aanwezig.

Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders!
Zeker bij een borrel.



van Frito Lay

BOFREI tel. 682871



Plantage CHOLOMA tel. 673636

- Mammoet trap skelters te huur.
- Ontbijt: Zondag 8 - 10 a.m. v.a. f.7.50
- Pannekoek f.2,-
- Fiets crossbaan
- Skelterbaan

Plantage Chol
Tel.: 673636

NIEUW!

- Bar-Restaurant
- Paardrijden
- Kinderfeesten
- Schoolreisje
- "Family Days"
- Kamperen